

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一〇號

號六六〇九壹第  
本報地址：香港中環皇后大道中九十九號  
電話：二二二二二二  
零售每份五仙  
廣告刊例：第一版每行每日收銀一百元，第二版每行每日收銀八十元，第三版每行每日收銀六十元，第四版每行每日收銀四十元，第五版每行每日收銀三十元，第六版每行每日收銀二十元，第七版每行每日收銀十元，第八版每行每日收銀十元，第九版每行每日收銀十元，第十版每行每日收銀十元。

## 心肌梗塞搶救無效

## 昨晨病逝醫院

### 官房長官伊東正義任代首相

### 西村英一任自民黨臨時總裁

【本報東京二十日電】日本首相大平正芳於昨晨（十九日）下午五時五十分，在東京市內西區的一間醫院病逝，終年七十八歲。大平正芳是在昨晨下午四時許，因患心肌梗塞，被送往該醫院急救，但經搶救無效，於昨晨五時五十分不治身亡。

大平正芳是在昨晨下午四時許，因患心肌梗塞，被送往該醫院急救，但經搶救無效，於昨晨五時五十分不治身亡。

## 大平首相遺體

## 運回瀨田寓所

【本報東京二十日電】日本首相大平正芳的遺體，將於今日（二十日）下午，由東京運回其位於瀨田的寓所，並在那裡舉行葬禮。

大平正芳的遺體，將於今日（二十日）下午，由東京運回其位於瀨田的寓所，並在那裡舉行葬禮。

## 自民黨勢將發生

## 各派爭取領導權

【本報東京二十日電】日本自由民主黨（自民黨）在首相大平正芳病逝後，黨內各派正為爭取領導權而展開激烈競爭。

自民黨在首相大平正芳病逝後，黨內各派正為爭取領導權而展開激烈競爭。

## 大平逝世影響日本政局

## 出傳息消世逝平大

【本報東京二十日電】日本首相大平正芳於昨晨（十九日）下午五時五十分，在東京市內西區的一間醫院病逝，終年七十八歲。

大平正芳是在昨晨下午四時許，因患心肌梗塞，被送往該醫院急救，但經搶救無效，於昨晨五時五十分不治身亡。



大平正芳是在昨晨下午四時許，因患心肌梗塞，被送往該醫院急救，但經搶救無效，於昨晨五時五十分不治身亡。

大平正芳是在昨晨下午四時許，因患心肌梗塞，被送往該醫院急救，但經搶救無效，於昨晨五時五十分不治身亡。

大平正芳是在昨晨下午四時許，因患心肌梗塞，被送往該醫院急救，但經搶救無效，於昨晨五時五十分不治身亡。

大平正芳是在昨晨下午四時許，因患心肌梗塞，被送往該醫院急救，但經搶救無效，於昨晨五時五十分不治身亡。

大平正芳是在昨晨下午四時許，因患心肌梗塞，被送往該醫院急救，但經搶救無效，於昨晨五時五十分不治身亡。

大平正芳是在昨晨下午四時許，因患心肌梗塞，被送往該醫院急救，但經搶救無效，於昨晨五時五十分不治身亡。

大平正芳是在昨晨下午四時許，因患心肌梗塞，被送往該醫院急救，但經搶救無效，於昨晨五時五十分不治身亡。

大平正芳是在昨晨下午四時許，因患心肌梗塞，被送往該醫院急救，但經搶救無效，於昨晨五時五十分不治身亡。

大平正芳是在昨晨下午四時許，因患心肌梗塞，被送往該醫院急救，但經搶救無效，於昨晨五時五十分不治身亡。

大平正芳是在昨晨下午四時許，因患心肌梗塞，被送往該醫院急救，但經搶救無效，於昨晨五時五十分不治身亡。

大平正芳是在昨晨下午四時許，因患心肌梗塞，被送往該醫院急救，但經搶救無效，於昨晨五時五十分不治身亡。

大平正芳是在昨晨下午四時許，因患心肌梗塞，被送往該醫院急救，但經搶救無效，於昨晨五時五十分不治身亡。

### 好時中心

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

HOUSTON CENTRE

明日的尖沙咀，人人都鍾意去！

### 高級寫字樓/百貨商場旺舖大小單位發售

中央冷氣 玻璃幕牆 海景遼闊  
遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

### 尖沙咀置業

怡華置業有限公司 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311 (18線)  
怡華置業有限公司 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-229162 (4線)  
怡華置業有限公司 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-253001 (10線)  
怡華置業有限公司 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-255211 (6線)

### 麗都大廈

灣仔大佛口蘭杜街 (麗都戲院舊址)

現貨高尚住宅 三房一廳/兩房一廳 只售卅萬餘元起 首期二成，十五年分期付款

地下旺舖售價廉宜 面積500呎至847呎 一樓商業 面積7881呎 合寫字樓及各行業

### 豐祥大廈

深水埗最佳地點 發祥街、元洲街交界

四樓以上高尚住宅，三面單邊 兩房一廳，間格方正實用 特價廿二萬餘元起 首期二成，十五年分期付款

旺舖商場僅餘數間 每間只售七萬餘起 適合各行門市行業

### 南豐發展有限公司

中區畢打街中環大廈924室 電話：5-235235、5-243261、5-236866

本地盤售價處電話：5-279688 (假日照常)

本地盤售價處電話：3-706568 (假日照常)

### 白田購物中心

南昌大戲院/白田熟食市場隔壁

商場旺舖 \* 大小俱備 \* 簡易分期  
高級住宅 \* 寬敞實用 \* 三面單邊

近地下鐵日夜旺市中心點創業良機

旺舖、酒樓分間出售，歡迎各大百貨公司、超級市場、各行業垂詢！

洽購處：信和地產 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311 (18線) 地盤售價處電話：3-774414 (本地盤假日照常)

### 九龍白田南昌街NKIL 5736號地段 (南昌大戲院隔壁)

旺舖商場只售九萬元起 住宅只售二十萬餘元起 首期一成，分期付款 建築期內，絕不計息



# 日本代首相致電六國首腦 派三部長出席 經濟高峯會議

## 外相大來藏相竹下及通產相佐佐木 本月二十一日前赴威尼期出席會議

【中央社東京二十日電】日本代首相大來實，於今日下午三時，向美國、英國、法國、蘇聯、中國及加拿大六國首腦，致電祝賀，並派外相大來實、藏相竹下登、通產相佐佐木，於本月二十一日前赴威尼期出席經濟高峯會議。

## 伊東不能外出 主持國內政務

【中央社東京二十日電】日本首相伊東，因患重感冒，不能外出，主持國內政務。

## 北京迅速報導 太平逝世消息

【中央社北京二十日電】北平消息，太平逝世消息，已由中央社迅速報導。

## 英鐵娘子哀悼 大平首相逝世

【中央社倫敦二十日電】英國首相邱吉爾，於今日下午，在國會中，對大平首相逝世，表示哀悼。

## 倫敦金價滑落十美元 再破五百九十元大關

【中央社倫敦二十日電】倫敦金價，於今日下午，滑落十美元，再破五百九十元大關。

## 西德科學家警告 小毛病能生癌

【中央社柏林二十日電】西德科學家警告，小毛病能生癌。

## 阿國首都 數百學生 中瓦斯毒

【中央社貝魯特二十日電】阿國首都，數百學生，中瓦斯毒。



## 美眾院四位議員力主 供應台武器加強防衛

【中央社華盛頓二十日電】美國眾院四位議員，力主供應台灣武器，加強防衛。

## 蘇戰機日日出動 轟炸阿富汗鄉村

【中央社莫斯科二十日電】蘇聯戰機，日日出動，轟炸阿富汗鄉村。

## 各國增加軍費 核戰危機更大

【中央社華盛頓二十日電】各國增加軍費，核戰危機更大。

## 日政府宣佈 外交政策 不改變

【中央社東京二十日電】日本政府宣佈，外交政策，不改變。

## 發生政治暴亂 數十平民被殺

【中央社貝魯特二十日電】發生政治暴亂，數十平民被殺。

## 誰將繼承大平出任首相 日本各界人士極表關切

【中央社東京二十日電】誰將繼承大平出任首相，日本各界人士極表關切。

## 岳雲並非義子 而是岳飛長子

【中央社北京二十日電】岳雲並非義子，而是岳飛長子。

## 無意審訊美人質 希望國會下月能解決人質問題

【中央社東京二十日電】無意審訊美人質，希望國會下月能解決人質問題。

## 發生錯施手術 上海醫院大鬧烏龍

【中央社上海二十日電】發生錯施手術，上海醫院大鬧烏龍。

## 雷諾車廠 將遷往巴黎

【中央社巴黎二十日電】雷諾車廠，將遷往巴黎。

## 發生政治暴亂 數十平民被殺

【中央社貝魯特二十日電】發生政治暴亂，數十平民被殺。

## 誰將繼承大平出任首相 日本各界人士極表關切

【中央社東京二十日電】誰將繼承大平出任首相，日本各界人士極表關切。

## 岳雲並非義子 而是岳飛長子

【中央社北京二十日電】岳雲並非義子，而是岳飛長子。

## 無意審訊美人質 希望國會下月能解決人質問題

【中央社東京二十日電】無意審訊美人質，希望國會下月能解決人質問題。

## 發生錯施手術 上海醫院大鬧烏龍

【中央社上海二十日電】發生錯施手術，上海醫院大鬧烏龍。



## 論社 八十年代的大戰危機

【本報專訊】八十年代的大戰危機，已成為國際社會關注的焦點。隨著冷戰的結束，世界正處於一個新的歷史時期。在這個時期，國際形勢發生了深刻的變化，大戰的危機依然存在。我們必須認識到，八十年代的大戰危機，是由於國際形勢的複雜化而產生的。在這個時期，國際形勢發生了深刻的變化，大戰的危機依然存在。我們必須認識到，八十年代的大戰危機，是由於國際形勢的複雜化而產生的。



# 美亞太助理國務卿表示

## 美將繼續注視台灣海峽情勢

### 自美與國府停止外交關係後 美去年續售國府八億元武器

【中央社華盛頓十一日電】美國國務卿助理亞瑟·羅斯福昨日表示，美國將繼續注視台灣海峽情勢，並重申美國對台灣之政策。羅斯福在華盛頓舉行之記者招待會中，對台灣問題發表了上述聲明。他表示，美國與中華民國政府停止外交關係後，美國政府仍將繼續向該政府提供必要之經濟援助，並在去年續售該政府八億元之武器。羅斯福強調，美國對台灣之政策是明確的，即美國將繼續注視台灣海峽情勢，並重申美國對台灣之政策。他並表示，美國政府將繼續向中華民國政府提供必要之經濟援助，並在去年續售該政府八億元之武器。羅斯福強調，美國對台灣之政策是明確的，即美國將繼續注視台灣海峽情勢，並重申美國對台灣之政策。

### 巴黎機場爆炸 七名工人受傷

#### 機場汽車展覽會亦遭破壞

【中央社巴黎十一日電】巴黎戴高樂機場昨日發生爆炸，造成七名工人受傷。據悉，爆炸發生在機場停車場，當時正舉行一項汽車展覽會。爆炸是由於一名工人操作不當所致。受傷工人已被送往醫院救治，目前情況穩定。警方正在調查爆炸原因，並已封鎖現場進行調查。展覽會亦受到破壞，部分車輛受損。機場運作在爆炸後一度中斷，但隨後恢復正常。

### 美通用公司副董事長訪華

#### 表示官員高級美 亞南東張擴蘇 重嚴脅威對

【中央社華盛頓十一日電】美國通用汽車公司副董事長史密斯昨日訪問中國，並與中國政府官員會談。史密斯在訪問期間表示，美國通用公司對中國市場充滿信心，並希望加強與中國政府的合作。他並表示，美國政府對中國之政策是明確的，即美國將繼續注視台灣海峽情勢，並重申美國對台灣之政策。史密斯強調，美國通用公司將繼續向中國政府提供必要之經濟援助，並在去年續售該政府八億元之武器。史密斯強調，美國對台灣之政策是明確的，即美國將繼續注視台灣海峽情勢，並重申美國對台灣之政策。



美通用公司副董事長訪華

史密斯在訪問期間表示，美國通用公司對中國市場充滿信心，並希望加強與中國政府的合作。他並表示，美國政府對中國之政策是明確的，即美國將繼續注視台灣海峽情勢，並重申美國對台灣之政策。史密斯強調，美國通用公司將繼續向中國政府提供必要之經濟援助，並在去年續售該政府八億元之武器。史密斯強調，美國對台灣之政策是明確的，即美國將繼續注視台灣海峽情勢，並重申美國對台灣之政策。

### 泰外長實鐵宣佈

#### 不與韓森林會談

【中央社曼谷十一日電】泰國外交部長實鐵昨日宣佈，泰國政府將不與韓國森林公司會談。實鐵表示，韓國森林公司在泰國之行為嚴重違反了泰國法律，並對泰國環境造成了嚴重破壞。泰國政府將採取必要措施，以維護泰國法律及環境。實鐵強調，泰國政府將繼續注視台灣海峽情勢，並重申美國對台灣之政策。

### 台北北宅祖傳命案 刑警隊長說

#### 有信心偵破

【中央社台北十一日電】台北北宅祖傳命案，警方表示有信心偵破。警方表示，該案是一起典型的家族糾紛案件，目前正在全力調查中。警方已掌握了一些線索，並已對相關人員進行了詢問。警方強調，他們將繼續努力，直到將兇手繩之以法。警方並表示，他們將繼續注視台灣海峽情勢，並重申美國對台灣之政策。

### 南韓總理崔夏公開保證

#### 十月底訂新憲法

【中央社漢城十一日電】南韓總理崔夏昨日公開保證，南韓政府將於十月底訂定新憲法。崔夏表示，新憲法將進一步加強南韓之民主制度，並提高政府效率。他並表示，南韓政府將繼續注視台灣海峽情勢，並重申美國對台灣之政策。崔夏強調，南韓政府將繼續向中華民國政府提供必要之經濟援助，並在去年續售該政府八億元之武器。崔夏強調，美國對台灣之政策是明確的，即美國將繼續注視台灣海峽情勢，並重申美國對台灣之政策。

### 印度東北暴亂數日 最少死三百人

#### 另萬餘人受傷

【中央社新德里十一日電】印度東北地區近日發生嚴重暴亂，造成至少三百人死亡，另有萬餘人受傷。據悉，暴亂是由於當地少數民族與政府之間的矛盾所致。政府已派兵前往鎮壓，但情況依然嚴峻。政府並表示，他們將繼續注視台灣海峽情勢，並重申美國對台灣之政策。

## 成功嶺上

萬逾員動、載一攝拍、年三備籌

獻映大天今

行發司公片影紀世金

成功之人 必有之片

好電影 苦受訓期 間理頭後讀

有甘泉 路上成功之 路備嘗酸甜

喜有此 苦 苦 苦

成功之人 必有之片

好電影 苦受訓期 間理頭後讀

有甘泉 路上成功之 路備嘗酸甜

喜有此 苦 苦 苦

成功之人 必有之片

好電影 苦受訓期 間理頭後讀

有甘泉 路上成功之 路備嘗酸甜

喜有此 苦 苦 苦

主演：林青霞、秦祥林、林鳳嬌、梁修身、宗華、謝玲玲、夏玲玲、楊惠珊、譚道良、岳陽、歸亞蕾、胡茵夢、燕南希、王鈞如、謝玲玲、夏玲玲、楊惠珊、譚道良、岳陽、歸亞蕾、胡茵夢、燕南希、王鈞如

導演：張佩成

出品：榮華影業公司

OFF TO SUCCESS

## 鬼眼

SEVEN BLACK NOTE

她是神眼通 能見未來 好嘅唔靈 醜嘅靈

驚濤駭浪 絕頂刺激 兒童不宜

紅光破 鏡心胆 俱裂！ 利斧破 牆出現 骷髏！

大宅血屍 高樓追殺

普慶 東方 影都

再世風流劫 鋼胆七雄

珍妮花奧妮露

最新傑作！ 步步驚心 秒秒心跳 闖入迷宮 冷汗如泉

滿特滿大 即日五場 請早

大宅血屍 高樓追殺

普慶 東方 影都

再世風流劫 鋼胆七雄

珍妮花奧妮露

最新傑作！ 步步驚心 秒秒心跳 闖入迷宮 冷汗如泉

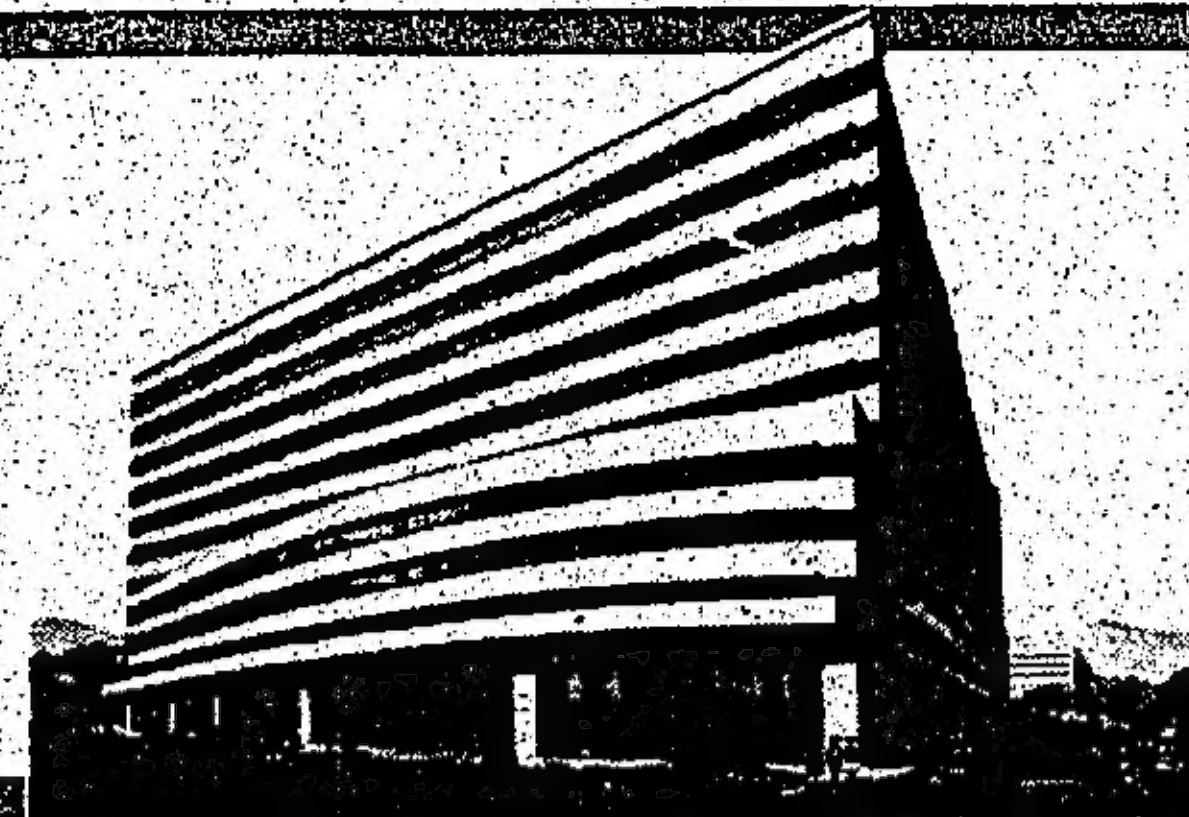
滿特滿大 即日五場 請早



九龍茶果嶺道三十二地段(油塘中心居者有其屋對面)

# 生利工業中心

油塘工業區最理想新型工業大廈即日發售  
特價九五折優待 每呎由二佰餘元起



大小面積齊全，適合各型工業或貨倉  
面積由千餘呎起至全層二萬餘呎  
交通便利工源充足柱位特少方便排機  
車位最多起卸快捷設計先進用料上乘  
滙豐財務有限公司提供分期付款

洽購處：



大沙咀置業

香港皇后大道中29號華人行十樓  
電話：5-210311(18線)

首期一成  
十二分期

第一期四幢  
經已售罄

第二期四幢即日發售

大部份面向東南，兼面對公園及海景

# 沙田中心

沙田市中心16號地段

沙田新市首幢高級住宅 環境優美 交通方便

附設停車場 泳池 籃球場及廣闊花園

設計新穎 伙伙單邊 視野廣闊

間格實用 設備齊全 用料上乘

高尚住宅每間只售廿一萬元起

首期一成，月供勝於交租

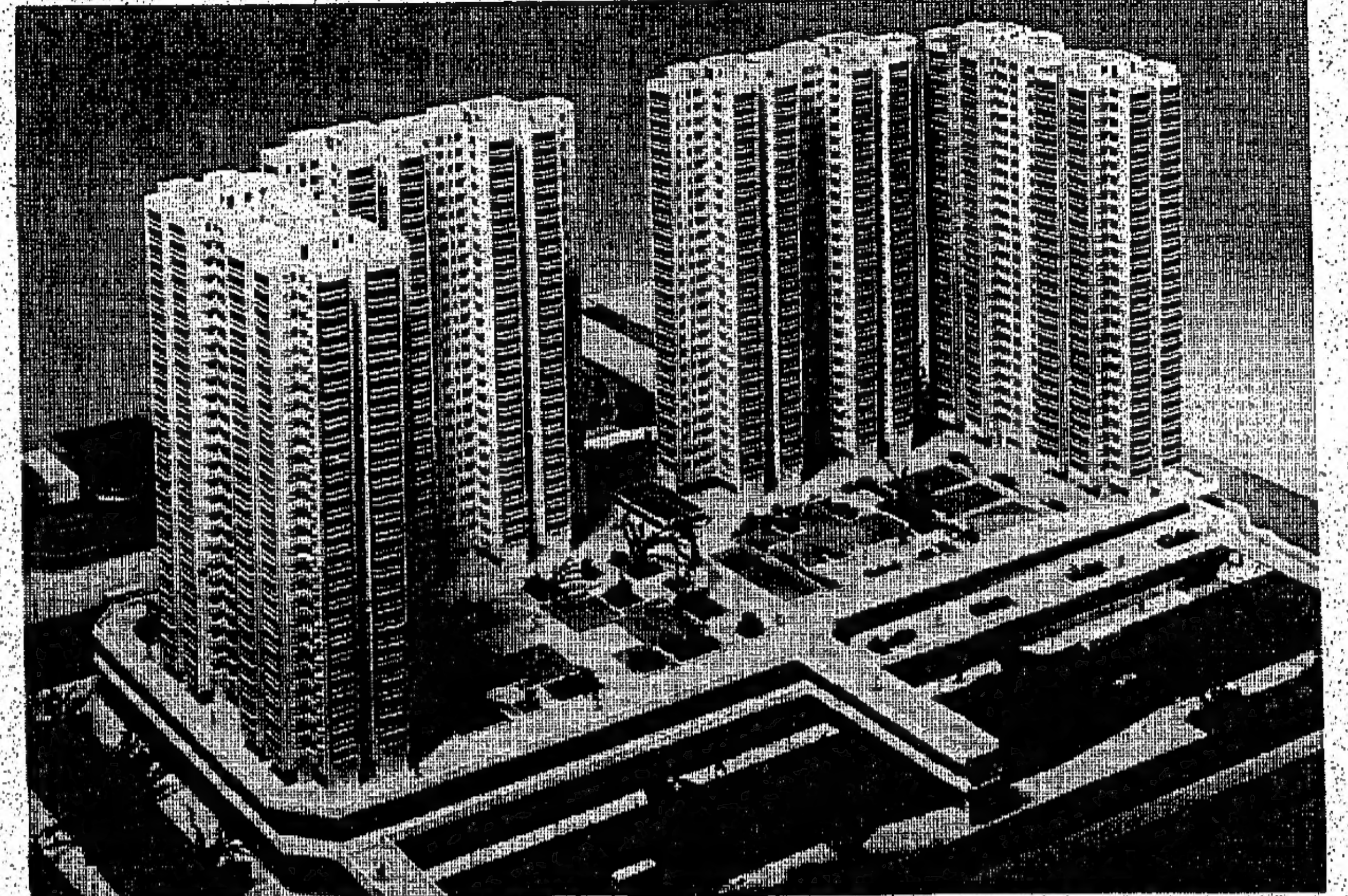
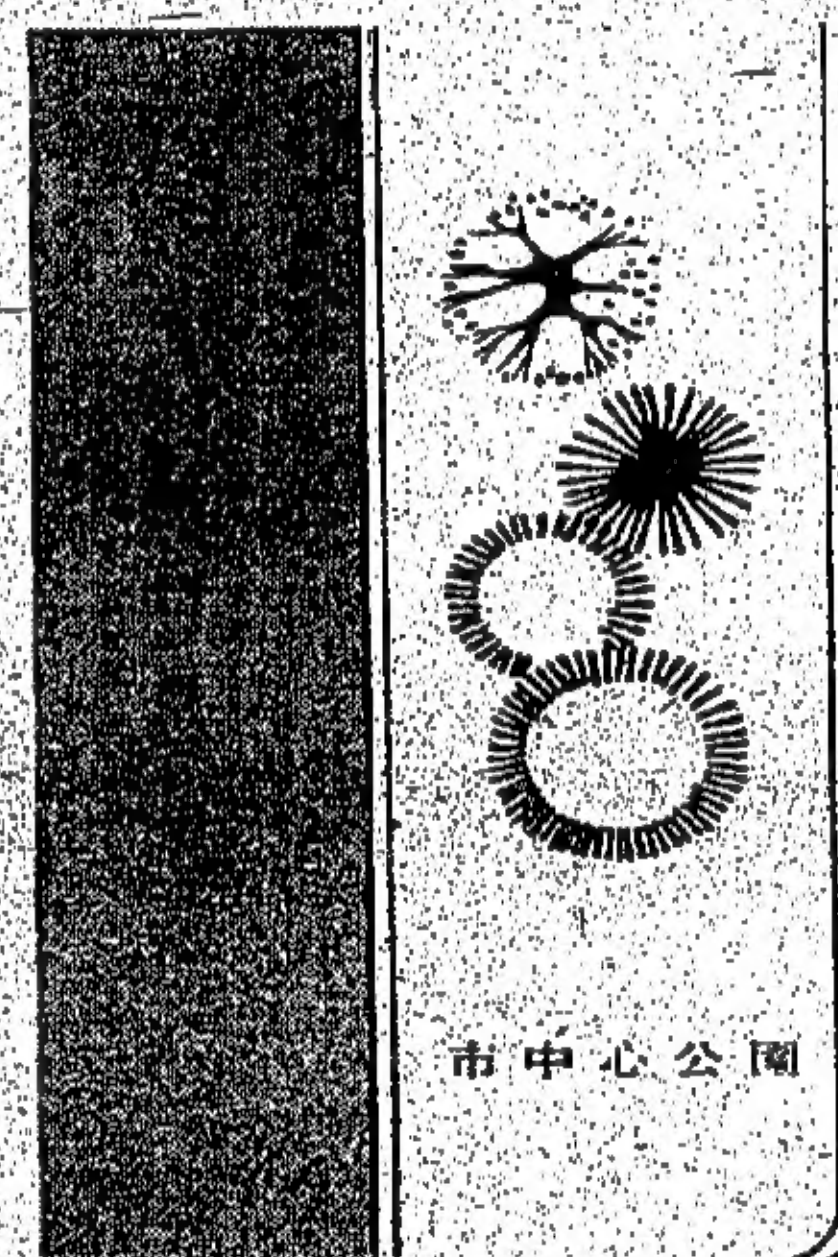
沙田新市，設備完善，交通方便

沙田為一現代化新市鎮，公共設施及康樂設備齊全，學校、醫院、警署、大會堂、運動場、社區中心等，一應俱全。同時新的道路系統亦已加緊擴建，包括新沙田火車站、雙軌鐵路、巴士總站等，交通十分便利。

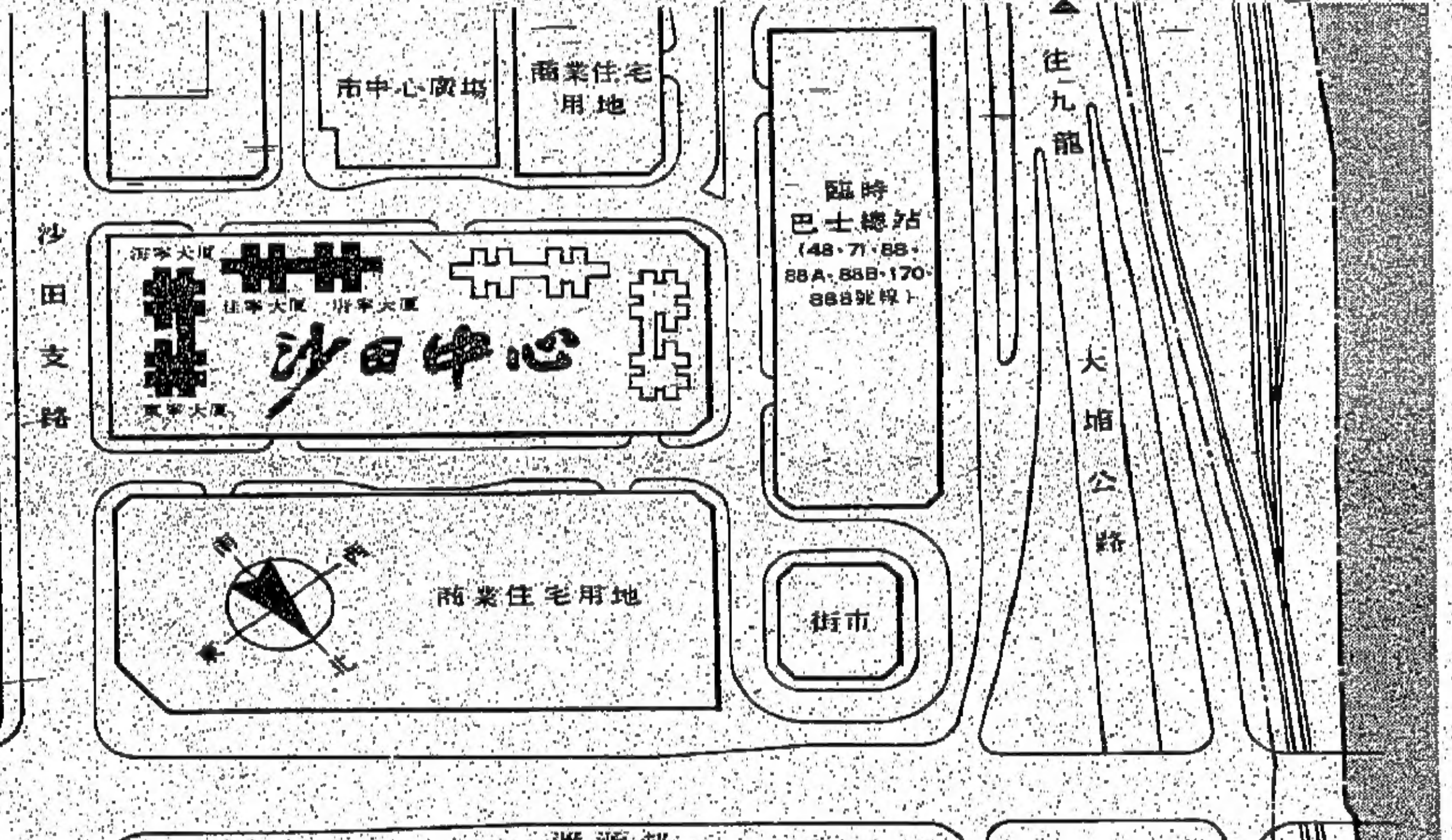
「沙田中心」，設計新穎，用料上乘

「沙田中心」由名師設計，設有停車場兩層，共有車位七百餘個。高層地下為新冷氣商場舖位，設有多部扶手自動電梯直達商場。同時更設有五條天橋連接左鄰右里其他建築物。商場頂層為一個佔地十餘萬平方呎之花園平台，設有泳池、羽毛球場及兒童遊樂場等。花園平台上為高級住宅八幢，每幢二十七層，空間特多，視野廣闊，向草邊之單位更設有露台位(BAY WINDOW)，同時設備齊全，用料上乘，為目前沙田市中心區僅有之高尚住宅樓宇。

建築期利率  
月息一分 十二分期  
每萬元月供\$131.40



地盤設有建成示範單位 歡迎駕臨參觀



恒基兆業

香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓  
電話：5-255828 5-222176(五線)

地盤電話：12-626466 12-628872  
(假日照常)

## 聯邦工業大廈

設計先進·管理完善  
柱少實用·三面單邊  
六千餘呎·分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用  
電話：5-259051-2

## 友聯工商大廈

官塘巧明街112號  
K. T. I. L-33

工源充足·交通方便  
管理完善·圖則四正  
每層二伙·獨立廁所  
間隔方便·簡潔實用

全部出租  
七月入伙

洽租處：  
友聯織造廠有限公司  
香港德輔道中506號  
電話：H-224719 H-224924

## 官塘 鴻圖道76號 聯運工業大廈



開始預售  
特價九五折

近官塘渡海碼頭  
及地下鐵路總站  
地點適中·交通便利  
人口眾多·招工容易  
伙伙單邊·獨立廁所

面積由945呎至11025呎

怡和置業有限公司 華懋集團 金新置業有限公司  
香港中區皇后大道中111號(即前中區法院大樓對面)  
電話：二二九一六二五(四線)  
香港中區皇后大道中111號(即前中區法院大樓對面)  
電話：二二九一六二五(四線)

## 安邦商業大廈



商業中心 全海景 冷氣設備  
1118呎 只售\$1,760,900.-

外型壯觀 設備一流

正面古銅色鋁質幕牆(CURTAIN WALL)  
側面安邦古銅色玻璃幕牆，配以暗茶色玻璃  
美輪美奐，鋼筋彩色玻璃玻璃皮石  
入口大堂、地台及樓梯均鋪有：美輪美奐及樓梯

怡和置業有限公司 華懋集團 金新置業有限公司  
香港中區皇后大道中111號(即前中區法院大樓對面)  
電話：二二九一六二五(四線)  
香港中區皇后大道中111號(即前中區法院大樓對面)  
電話：二二九一六二五(四線)

## 年豐大廈

設計新穎，廳房皆窗  
硬房鋁窗，柚木地板  
乳膠牆身，暗線電燈  
顏色潔具，防盜系統

預售期間 93折 優待

住宅每呎520元起  
旺舖特平每呎僅售1100餘元起

怡和置業有限公司 華懋集團 金新置業有限公司  
香港中區皇后大道中111號(即前中區法院大樓對面)  
電話：二二九一六二五(四線)  
香港中區皇后大道中111號(即前中區法院大樓對面)  
電話：二二九一六二五(四線)

## 西太平洋商業中心

普通話國語招生  
為適應目前香港社會工商業的需  
求，及基於普通話(國語)日趨普及  
化，本中心特聘資深粵語及北京  
老師，採用國際性通用之普通話音  
調，使學員能於短期內掌握聽和讀  
的基本需要，以利貿易、就業、旅遊  
及翻譯。  
開課日期：六月九日(每週課收  
二十元，名額有限，報名從速)  
地址：尖沙咀金巴利新街  
7-11號二樓  
電話：(87)6144(夜) (87)5477(日)

## 尖沙咀旺舖 交吉廉售

漢口道遊客區，地下舖  
位620呎，地點特佳，  
適合各行業。  
詳情請電：  
5-240124 和記

和記地產 代理有限公司

## 兼職全職

本樓備有業務人員數名，負責  
安排人選。條件：  
(一)二年工作經驗或以上，  
(二)中學程度，  
(三)年廿一至卅歲。  
條件合者，請親臨本公司洽商。  
地址：九龍彌敦道111號(即前中區法院大樓對面)



本港新聞

# 港府修訂安例 示威遊行不必申請

## 給予市民評論當局政策機會 事前知會警方毋須發許可證

【本報訊】港府修訂安例，給予市民評論當局政策機會，事前知會警方毋須發許可證。港府發言人表示，這項修訂是根據《公眾集會及遊行條例》（一九八五年）作出的，旨在簡化示威遊行的申請程序，並加強與警方的溝通。修訂後的安例規定，市民在進行示威遊行前，只需向警方知會，而無需申請許可證。這項修訂將適用於所有在公眾地方進行的示威遊行，包括遊行、集會、靜坐等。港府發言人強調，這項修訂的目的是為了保障市民的合法權利，同時確保公共安全和秩序。警方表示，他們將密切關注示威遊行的發展，並與市民保持溝通，以確保活動順利進行。

# 財務委員會工務小組委員 巡視多項工程

## 聖海填海建路車輔不經市區

【本報訊】財務委員會工務小組委員，昨日巡視多項工程，包括聖海填海建路車輔不經市區。工務小組委員在巡視過程中，對各項工程的進展情況進行了詳細了解，並與有關部門負責人進行了交流。委員們表示，他們將繼續關注各項工程的進展，並確保工程質量。聖海填海建路車輔不經市區工程，是政府為改善交通、促進經濟發展而實施的一項重要工程。該工程將興建一條連接聖海與市區的道路，並興建一座跨海橋樑。這項工程將大大縮短聖海與市區之間的交通時間，並為市民提供更多的交通選擇。

# 訛稱販毒品 亦作犯罪論

## 法案月底提交立法局

【本報訊】政府擬定之《防止賄賂條例》草案，昨日提交立法局。該草案旨在加強對賄賂行為的打擊，並提高公務員的廉政水平。草案規定，公務員不得收受任何賄賂，並對賄賂行為進行了嚴厲的懲罰。此外，草案還規定，任何人在與公務員交往時，不得提供任何賄賂。政府表示，這項草案的實施，將有助於提高公務員的廉政水平，並加強對賄賂行為的打擊。草案將於本月底提交立法局，並預計在明年年初獲得通過。



財務委員會工務小組委員巡視多項工程，包括聖海填海建路車輔不經市區。

# 金牌選電慳

全年節省達 \$1,500\*



金牌  
Edison  
金牌  
全美國最佳冷氣機

總代理：大昌貿易有限公司  
地址：香港中環德輔道中四號六樓  
電話：2-266551  
傳真：2-233877  
服務中心：九龍大角咀海濱道25號大昌工廠大廈  
電話：3-969202

美國金牌冷氣機以冷、靜、慳電聞名，並獲選為「全美國最佳冷氣機」。金牌由一匹至四匹可供選擇，其中更有慳電新設計，以E262D-BN為例，每小時較普通同匹數冷氣機慳1,000瓦特，以每日使用10小時計算，全年可為用戶節省電費達港幣1,500元。金牌更有總代理大昌貿易有限公司提供的優良保養服務，快捷妥當，另定期派員檢查，為金牌作詳細檢查，確保用戶高枕無憂，所以金牌普受選用，連年高踞美國入口機銷量冠軍。

\*E262D-BN型(25,500BTU)電量及耗油附加費以1KW-H平均計\$0.42計算(1980年1月至5月)

# 聯合興業工業大廈

官塘興業街二十號

## 設計先進現代化新型高級工業大廈

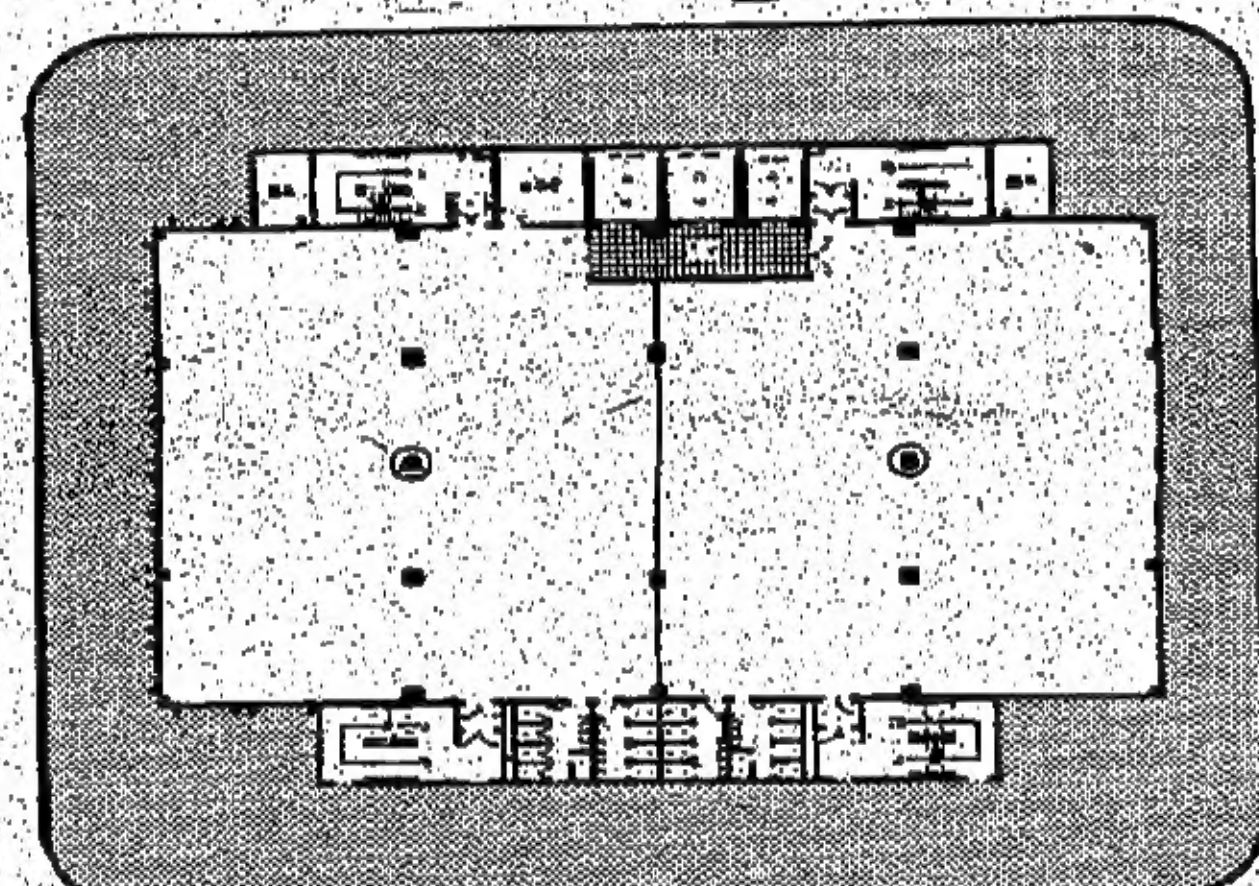
每層兩伙  
高速電梯  
近地鐵站  
渡海小輪  
巴士總站  
外牆意大利紙皮石

本年六月入伙

# 租售

面積：7,500呎  
10,000呎  
20,000呎  
適合：工廠寫字樓  
貨倉陳列室  
多種用途  
即買即用

洽購處：聯合興業有限公司 香港雲咸街48號雲明行11樓  
電話：5-259051-2, 5-235609



# 商業1台 + 商業2台 繞樑三日

名歌星慈善演唱大會

# 繞樑三日

日期：一九八〇年七月一、二、三日  
時間：晚上八時半  
地點：大會堂  
票價：二十元、四十元、六十元  
售票處：通利琴行各分行

●所得善款全部撥捐香港復康會●

羅文 陳百強 陳潔靈 陳秀英 陳麗雲 林鳳 關菊英 張國榮 仙杜拉 葉德嫻 張德蘭 張偉文 馮偉棠

司儀：錢錢/黃嘉汶/馮偉棠

通利琴行供應全場音響

# 某置業公司聘請

地產司：男性，年約30至50歲，中學程度，有實際工作經驗，負責地產文書，出納，計工，收料等事項。(在沙田區工作)

有意者請親臨近照函華僑日報三九信箱

一九八〇年六月十三日

本公司非律實處長何潤華經理於六月一日離職，今後何君在外一切活動及華洋轉帳概與本公司無涉，特此聲明。

美明電子(香港)有限公司

# 觀龍舟競渡 享用龍船海鮮餐

## 為廣宣傳 物超所值 本舫主人 信譽推薦

龍船餐：椒鹽中蝦、魚香豆腐、西蘭花片、紅炆斑頭、郊外油菜、揚州炒飯、泰式馬蹄露

●四位足用 特價160元●  
椒鹽中蝦、石斑二味、炒球、炆頭、光蔥花蟹、西芹鳳片、揚州炒飯、泰式馬蹄露

●六位足用 特價240元●  
蟹肉冬菇、椒鹽中蝦、石斑二味、炒球、炆頭、光蔥花蟹、吉列吊片、揚州炒飯、郊外油菜、泰式馬蹄露

●八位足用 特價320元●  
假日旅行菜：二熱：紫羅蘭片、吉列吊片、燕桂冬菇、椒鹽中蝦、石斑二味、炒球、炆頭、西蘭花片、郊外油菜、八珍炒飯、干燒伊麵、泰式馬蹄露

●十位足用 特價400元●  
海鮮雀局菜：大蝦西沙律、二熱：生炒肝、椒鹽中蝦、蟹肉冬菇、石斑二味、菜膽炒球、炒高頭、蒜茸焗花蟹、家鄉炆生蠔、生炒牛肉飯、上湯生蠔、泰式馬蹄露、雀片三拾

●十二位足用 特價480元●  
服務費加一

經理：鍾學仁 主理  
營業經理：羅維新  
即日開始 歡迎定座  
營業部電話：5-525112

# 海角皇宮海鮮舫

新置客輪，免費接送，由碼頭直達海濱，原香港仔碼頭，小輪免費接送，小輪免費接送，小輪免費接送

香港仔黃竹坑深灣道深灣碼頭 (香港仔內港轉角)

# 黃思濠主辦 父親節 遊片場

6月15日 (星期日)  
駱駝掌八珍晚宴  
1. 乘豪華冷氣車環遊新界  
2. 參觀電影公司拍攝影片  
3. 新界名園欣賞賞花開  
4. 雅雅山房享用乳豬午餐  
5. 遊桃園仙境三洞天美景  
6. 進駱駝掌八珍豪華晚宴  
7. 美羅宮夜總會歌舞娛樂  
8. 新嘉坡牌最高齡戲友  
9. 抽獎送怡安泰名貴衣料  
註：如當日電影公司拍片休息，則改換其他節目。

紅線女  
威皇歡樂遊 \$80.  
乘豪華冷氣車環遊新界  
遊大會堂馬場花園  
雅雅山房乳豬晚宴6月14日  
專車接送方便舒適(星期六)

端午節  
6月17日(端午節假期)  
1. 乘豪華冷氣車環遊新界  
2. 參觀電影公司拍攝影片  
3. 新界名園欣賞賞花開  
4. 雅雅山房享用乳豬午餐  
5. 遊桃園仙境三洞天美景  
6. 進駱駝掌八珍豪華晚宴  
7. 美羅宮夜總會歌舞娛樂  
8. 新嘉坡牌最高齡戲友  
9. 抽獎送怡安泰名貴衣料  
註：如當日電影公司拍片休息，則改換其他節目。

威皇旅行社  
華人銀行大廈1604室5-265651

# 某置業公司聘請

地產司：男性，年約30至50歲，中學程度，有實際工作經驗，負責地產文書，出納，計工，收料等事項。(在沙田區工作)

有意者請親臨近照函華僑日報三九信箱

一九八〇年六月十三日

本公司非律實處長何潤華經理於六月一日離職，今後何君在外一切活動及華洋轉帳概與本公司無涉，特此聲明。

美明電子(香港)有限公司



# 本港新聞

貪官價值百萬元物業  
律政司申請凍結

（新華社訊）華政司昨向醫院內庭申辯，項榮合等，將一起債值超過一百萬元之物業變賣，結果獲准。

一名工務局高級技師李寶輝表示，於一九七七年五月在薩多利地方法院被裁定與該項榮合收入相拘押，名成堂上訴，及於一九七九年三月，被判入獄三年，及於一九八一年三月，被罰入獄三年。該項榮合於一九七七年三月曾向高法院提出上訴，要求准其出獄，並獲准。結果被裁定維持原判，但上訴法庭將原來求上訴，一百四十萬元，改為七十五萬元。律政司與被告俱不願服判，分別向英國最高法院及上訴法庭提出上訴，被告之上訴被英國最高法院裁定維持原判，而被告之律師則表示，英國最高法院之判決，其處方不公，及問題未獲解決，但英國最高法院裁定上訴法庭之判決，其處方公正，而被告上訴法庭下判被告充公一百一十三萬元，但被告直至現時祇交得三萬元。

內地與香港各有一妻  
九巴售票員重婚

**獲判無條件釋放**  
**豪婦再醮報未睹罰款**

【新亞社訊】一名貴族夫人，於去年四月，在內地與一名男子結婚，後在去冬來港，另覓一夫。該婦再醮，已為人所共知。該婦於去年四月一日，重婚，及提供假證，被控發覺，及提供假證，在被告認罪，主法官在判案時，判被告無條件釋放。

該婦再醮，已為人所共知。該婦於去年四月一日，重婚，及提供假證，被控發覺，及提供假證，在被告認罪，主法官在判案時，判被告無條件釋放。

該婦再醮，已為人所共知。該婦於去年四月一日，重婚，及提供假證，被控發覺，及提供假證，在被告認罪，主法官在判案時，判被告無條件釋放。

仍稱籍未滿，最近他因辦理去美國之入境簽證，被罰款被檢控，昨午解上南九龍裁判署受審。被告認罪，法官在聆訊

四年，被告在內地與女，陳廣芳成婚，獲內地當局發給結婚證書。後來因為結婚發生文化大革命及紅衛兵事件，因

廿九歲。妻陳，被控於七九年十月五日，向婦孺註冊提供假消息。

案情透露：一九七六年五月十九日，被告

[illegible]

（一九六五年六月十三日）  
七月起增水費預算比上年高三倍

△香港政府財政司郭伯偉早於本年初，  
文志製作  
民歌精華  
文志唱片公司最近  
不惜重貲製作，一搬出內

提出本年預算草案案時，表示願提高水費，當日財政部所提出預算草案案時，關於水費收入一項，估計有五千七百一十一萬三千元之多，此即表明增加水費實在可行，落定法局討論預算草案時，亦未聞有人提出增加水費有損出，亦僅約略言之，未見指出增加水費

之不利於茶業，而社會人士，目前紛紛反對增加水費，但當財政司一提出，水費要加價時，不立即反對，而俟新財政預算案已由立法局三讀通過，且在定期施行（七月一日，水費實行加價之日）快要到來之今日，始

此項工程，每一項目加以修訂，算案未成為條例之前，每項工程，其修訂，是一件容易之事，預算案已經通過小組委員會通過，關於水費收入一項，未聞有人提出異議，彭小組合擬放過通，修改案經三提立即成為香港法律，今日偽子以抨擊，未見

多思，樹根，懶惰情，催  
相見，樹根，懶惰情，催  
順作爲周班華、余盛  
芳、岑樂、周月忱、陳  
朱壽、趙慶雲、黃紅

有過時之嫌矣。

辛壬年度水費收入預算為一千九百九十一萬二千五百元，結果共收得二千三百四十四萬七千八百九十七元一毛七仙，至於本年度水費收入，預算為一千七百七十元，一千一百三十三元，將來情況如何不得而知，且以水費既經加價，

王都察、楊洪英、劉雲、吳興祿等，分別由宣、冀、熱、直、黑龍江省、東三省、遼寧省、欽州、廣東、上海代表隊參加、雲

同時每天有二十四小時食水供應。市民用  
水者，既覺方便，當然亦多用一些，因此  
預算之水費收入，必超過五千七百萬元，  
可無疑矣。

利銘澤因事忙辭去立法局議員

兩名歌舞團、湖北省代  
表隊、中央廣播文工團  
民族音樂學院等樂團，冒  
寒，可謂陣容堅固，冒  
一急欲回戶口，遂到這

於去月十二日偕其夫人赴羅漢道，其後  
大獲國及立法機關首領及議員利純澤  
之接見，又轉赴倫敦，其抵英於十三日  
下午七時半，乘澳洲飛機由羅漢道飛港。  
香港貿易代表團抵東非活動  
的歡迎。

留港越難民  
一百餘人  
移民美國

共國利益。在此行結束之前，吾人希望能夠  
負責催廣以及商界領袖與貿易代表建立關係  
美國。

**中區寫字樓供不應求聲中  
自置物業之佳音！**

## 位處中區心臟

中原區已立南蘭律坊8-11號

原一區大道中

昌生大廈 南蘭律坊

西區 東區

北區 南區

香港

# 昌隆興

**999年期**

分層出售  
每單位  
**300餘**  
2700  
每單  
**40餘**

上座二樓位或兩單位  
 外牆全部玻璃幕牆  
 內有彩色玻璃窗  
 全磚土庫  
 四房三廁  
 廚房快潔電磁爐部  
 防盜防火、管理完善

## 昌生興業有限公司

中國城嘉德街52-54號昌生大廈301室 電話：5-231840、5-231841  
 地盤粵事處（假日照常） 電話：5-228541

中國書畫展覽會 全新作品

尖沙咀加連威老道十八號

博雅藝術公司

# 文台天氣概況報告

## 五月份雨量

### 較正常略少

(港訊) 本年五月份天氣為正常，雨量及溫度，兩項均較低於常年紀錄。

根據天文台自設的長月分天氣概況報告指出：五月份雨量共為二百七十三點二毫米，較正常為少三十一點一毫米。由本年初至五月底之總雨量為一千一百零四點九毫米，較正常為少一百零一點八毫米。

較月份超過百分之八十之雨量，是在本月十四日，在該時段內，雷電及驟雨共降有二十四點三毫米雨量。

由於一股低壓在南海中澎澎形成，及氣流對峙關係，大雷於四月廿三日來臨，天文台在當晚十二時至九時，共錄得八十五點七毫米雨量。

隨後五月內，天氣頗稱穩定，五月份一日有雨，但雨量極微，再降有大雷雨。期後，天氣轉佳，雖然仍偶有零星雨，五、六月七日滂沱及九日晚均吹勁勁勁風。

另一股冷鋒於五月十五日傍晚經過本港，並

帶雲雨。其後連天如濕潤色密雲及氣流湧動，氏五度以上，是錄得最低之溫度紀錄。

在五月初，共有四個低氣壓在南中國太平洋西岸上形成，故為廣東省及愛爾蘭列島及鳳凰池北及福壽斯港。但只有熱帶風暴於五月二十日吹抵本港。此熱風暴只帶來一場大雨，而無強風襲擊。

一次地方有強烈風颶，五月廿三日，有一山火發生於新界，五月廿四日，有一山火發生於新界。

隨後，海沿移向本港東面進入內陸。

於五月三十日，天晴有陽光，陰月之分數為百分之三十一，是歷年來最高之百分比。

溫氏三十一度，是在舊曆及農曆五月廿五日。

得五月三十一日，有二班機因受惡劣而改飛香港。

天文台會於本月三十一日至五月三十一日，三及六時，日發出雷暴警告。此外，五月三十一日發出雷暴警告，黃色火警危險信號。

則於五月十七日發出。

青衣島

LOT NO. 65地段

(青衣大橋海旁)

單邊向海

永無遮阻

青 衣 工 業 中 心

第一座

- 外牆全部玻璃紙皮石，厚料鉛水鋼窗。
- 伙伙單邊，廠內光線充足，圖則設計新穎。
- 車位充足，貨車直泊電梯口，起卸便捷。
- 大型貨客電梯八部，獨立廁所，合各行業。

每單位面積由四仟餘呎起

特價八折每呎 195 元起

- 地點適中，近葵涌貨櫃碼頭。
- 交通便利，道路運輸四通八達。
- 鄰近屋邨，水源不虞缺乏。

查詢電話：12 456642 12 456621

怡和置業有限公司

香港德輔道中34號豐華大廈07樓

電話：二二二五五五五五

金新置業有限公司

皇后大道中33號萬業行對面

電話：二二二五五五五五

金大發展有限公司

香港德輔道中34號豐華大廈十二樓

電話：二二二五五五五五

# 精工雙輝型石英表 高雅超群 五項全能



## DUO DISPLAY

精工表廠以先進的科技，製造出行針和跳字在同一表面之上的雙輝型石英表 (DUO DISPLAY)。

精工雙輝型石英表瀟灑優雅，跳字與行針兩部份配置得宜，全系列共有三十餘種款式，款款都經精心設計，優美超凡。

每隻精工雙輝型石英表的行針和跳字部份，可以同時顯示兩地不同時間（若干款式更有顯示三地時間的功能）；跳字部份則另有星期、日曆、百分一秒計時顯示及響鬧時計，五項功能集於一身。

精工雙輝型石英表是明日科藝的結晶，即將在港推出，敬請注意。

### 精工石英表

明日科藝創先河

歐洲大採購集團欲採購大量本港廠  
商生產各類現貨如有意增廣推銷  
市場請與雅邦環球有限公司聯絡  
準備樣辦客參閱一切有關資料需  
要於六月二十日前交到本行備用

**雅邦環球有限公司**

香港干諾道中111號永安中心1301室  
電話：5-452121

# 大金冷氣

## 消暑散熱浸浸涼

### 冷若冰霜・靜如處子

大金是製造冷凝器的專家，它產銷的窗口式冷氣機，發揮了製造冷凝器的高度技術。

大金獨有旋轉多葉式風扇，運行寧靜；配合較大體積的凝結器及蒸發器，使空氣流經時聲音減低。所以特別夠冷，更為寧靜。

大金牌冷氣機，歡迎分期，月供\$125.00

**DAIKIN**  
大金牌冷氣機

W 22DVM

W 45G5VM

### 特別推薦

WL 16VM

體小型  
窗口式冷氣機  
祇有9吋高  
特別為活動窗及  
窄窗額而設計。  
由於佔位極少  
不礙窗戶開關。  
體小型  
確是小房間的  
理想冷氣機。

總代理：中原電器行有限公司

香港中區德輔道中105號  
九龍旺角彌敦道574號

電話：5-445188  
電話：3-300311



# 本港新聞

## 由於車頂接電線突然鬆脫 一輛電車故障停頓 德輔道中汽車排龍

【本報訊】昨日（十四日）下午一時許，德輔道中發生一宗電車故障，由於車頂接電線突然鬆脫，導致一輛電車停頓在路中，造成交通阻塞。當時，該電車正由西行駛往東，行至德輔道中與彌敦道交界處時，突然停頓不前。車上乘客紛紛下車，部分乘客在路旁等候。由於故障發生在繁忙路段，導致後方車輛排起長龍，交通大受影響。有關部門接報後，迅速派員到場處理，並封鎖了部分路段。經過約十分鐘的維修，故障電車最終恢復行駛。目前，交通已逐漸恢復正常。

## 幸未成災 棚架着火

【本報訊】昨日（十四日）下午一時許，德輔道中發生一宗棚架着火意外。當時，一輛電車正由西行駛往東，行至德輔道中與彌敦道交界處時，突然停頓不前。車上乘客紛紛下車，部分乘客在路旁等候。由於故障發生在繁忙路段，導致後方車輛排起長龍，交通大受影響。有關部門接報後，迅速派員到場處理，並封鎖了部分路段。經過約十分鐘的維修，故障電車最終恢復行駛。目前，交通已逐漸恢復正常。

## 視巡昨司屋房 邨閣麗埔水深 意滿表度進程工對 怡神人令翠蒼境環

【本報訊】昨日（十四日），房屋委員會房屋督察員，前往深水埔麗閣邨，視察該邨的屋宇狀況。督察員表示，該邨的屋宇狀況良好，居民對屋宇的維修工程表示滿意。督察員在視察過程中，發現該邨的屋宇結構堅固，屋宇的維修工程進展順利。督察員對該邨的屋宇狀況表示滿意，並對居民的配合表示感謝。督察員表示，房屋委員會將繼續關注該邨的屋宇狀況，並會及時進行維修工程。

## 公屋屋宇督察員 昨日視察深水埔麗閣邨

【本報訊】昨日（十四日），房屋委員會房屋督察員，前往深水埔麗閣邨，視察該邨的屋宇狀況。督察員表示，該邨的屋宇狀況良好，居民對屋宇的維修工程表示滿意。督察員在視察過程中，發現該邨的屋宇結構堅固，屋宇的維修工程進展順利。督察員對該邨的屋宇狀況表示滿意，並對居民的配合表示感謝。督察員表示，房屋委員會將繼續關注該邨的屋宇狀況，並會及時進行維修工程。

## 元朗中山紀念英文書院 第三屆畢業典禮

【本報訊】元朗中山紀念英文書院第三屆畢業典禮，昨日（十四日）下午二時，在該書院禮堂舉行。典禮由校長主持，並邀請了多位嘉賓出席。典禮上，校長致詞，勉勵畢業生繼續努力，為社會貢獻力量。隨後，畢業生代表致詞，感謝學校的栽培。典禮最後，全體師生合唱校歌，典禮在熱烈的掌聲中圓滿結束。

## 新版香港年鑑 各大書局有售

【本報訊】一九八〇年第三十三屆香港年鑑，昨日（十四日）正式出版。該年鑑由香港年鑑編纂委員會編纂，內容豐富，涵蓋了香港的各個方面。該年鑑在各大書局均有出售，歡迎市民購買。該年鑑的出版，為市民提供了了解香港的窗口，也為研究香港歷史的學者提供了參考。

## 名店街 舖位招租

適合經營下列行業：  
男仕服裝、童裝、體育服  
裝及用品、工藝品、鐘錶  
、寢具毛巾、男女睡衣及  
其他各類高尚百貨。  
洽租請電：五二四九壹壹一  
聯邦代理有限公司

## 一件小巧發明品使人類生活 得到莫大裨益

體積微小但裝滿電路資料的矽片（集成電路）奠定了現代先進電子科技的基础。



美國太陽神探月計劃廣泛採用德州儀器的先進科技。

德州程序式計算機能輔助滅火。

美國有很多學校採用德州電子學習儀器。

全球超過二百個機場均採用德州儀器系統協助管理航空交通。

獵兔犬式噴射飛機師將德州程序式計算機繫於座上方便計算以輔助導航。

1980年冬季奧林匹克運動會採用德州儀器電腦記錄及計算積分。

德州語言翻譯機能講四國語言：英語、西班牙語、法語、德語。

德州程序式計算機協助確定離岸鑽油台的方向。

1954年美國德州儀器有限公司首創世界第一枚商用矽體管（Silicon transistor），繼而於1958年宣佈發明世界首枚集成電路（俗稱IC），免去電子系統所需要的複雜裝置以及連接大量個別晶體管的麻煩，令電子工業產生重大突破與革新。

晶體管和集成電路的發明，促進了世界科技發展與創新，使人類生活迅速改善。

上列各圖所舉例子，說明了現代世界如何採用德州儀器產品的一些實況。

德州儀器現持有主要電子技術的專利權，包括已成為所有小型電子計算機心臟的集成電路片。

利用集成電路片成功模擬人類聲音是另一項我們引以為榮的創舉；運用這種語言合成技術，德州儀器製成了語言翻譯機和有聲兒童學習儀器等新產品。

以上反映映德州儀器不斷創新的目的：使人類生活得更輕鬆而更富內涵；不單止經常革新科技，亦同時要不斷減低產品成本和價格，包括由最小型的集成電路片以至最大型的工商業電腦系統。德州儀器五十多年來為實現您的夢想而努力不懈，創新科技，令您生活進入電腦化新紀元。

**TEXAS INSTRUMENTS**  
INCORPORATED

美國德州儀器  
以創新電子科技為先

查詢請電：香港5-279041 新加坡258-1122 東京(03)498-2111 大阪06-304-3300 漢城4476274 雪梨897-1122 墨爾本(03)699-5788 台北521-9321-3

© 1980 Texas Instruments Incorporated.















本港新聞

衛生督察總工要求入職資格升至預科

去年底曾急工肉類供應減三成 市署保證將影響程度降至最低

【本報訊】衛生督察總工要求入職資格升至預科，去年底曾急工肉類供應減三成，市署保證將影響程度降至最低。衛生督察總工表示，由於肉類供應減少，市民對肉類的需求量大增，市署將採取措施，將影響程度降至最低。

因環境檢討租金管制 遏止投機擴大房屋計劃

僱主低息貸款僱員協助自置樓宇居住 市署保證將影響程度降至最低

【本報訊】因環境檢討租金管制，遏止投機擴大房屋計劃。僱主低息貸款僱員協助自置樓宇居住，市署保證將影響程度降至最低。

珠寶訓練委員會 普及徵款培育人才

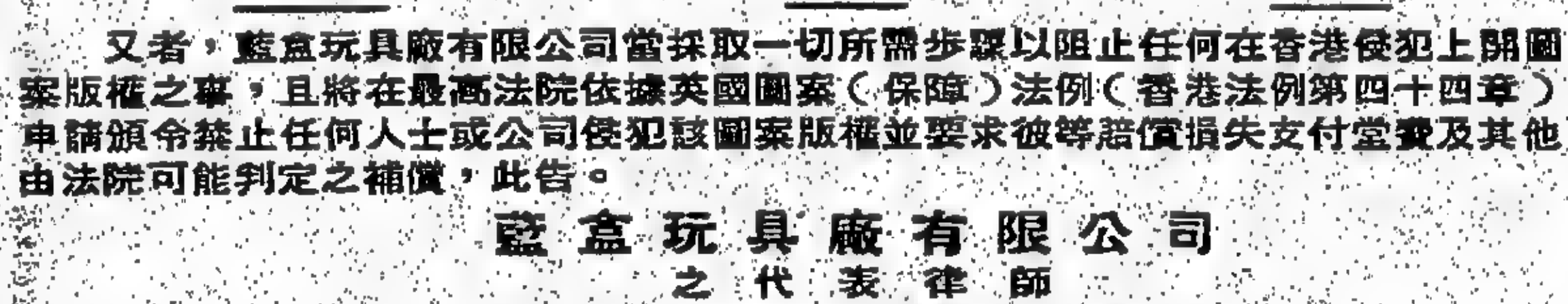
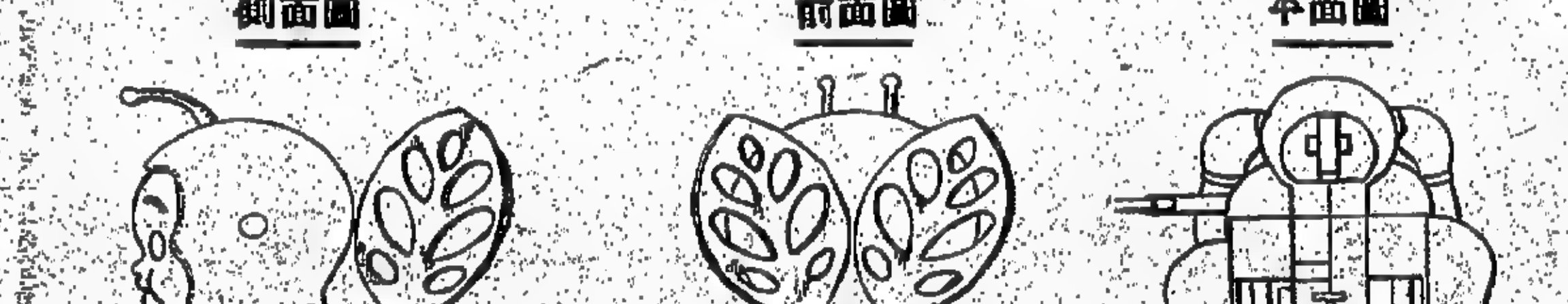
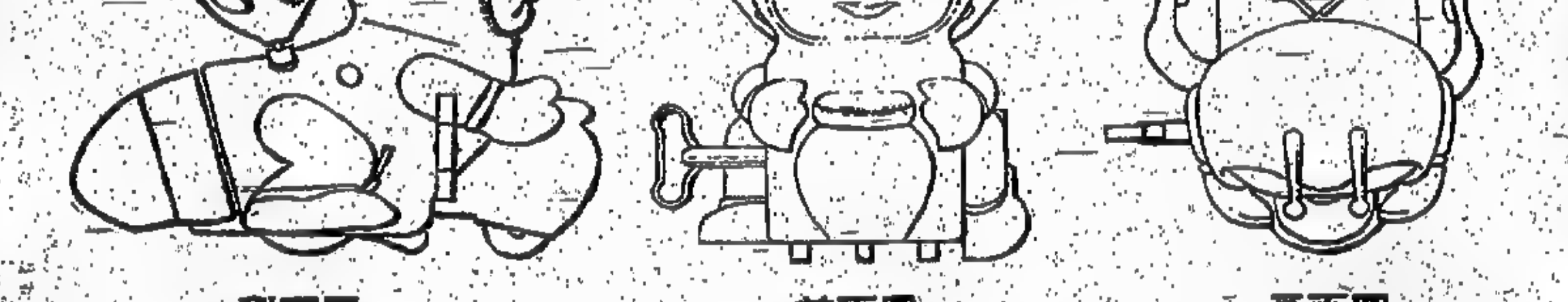
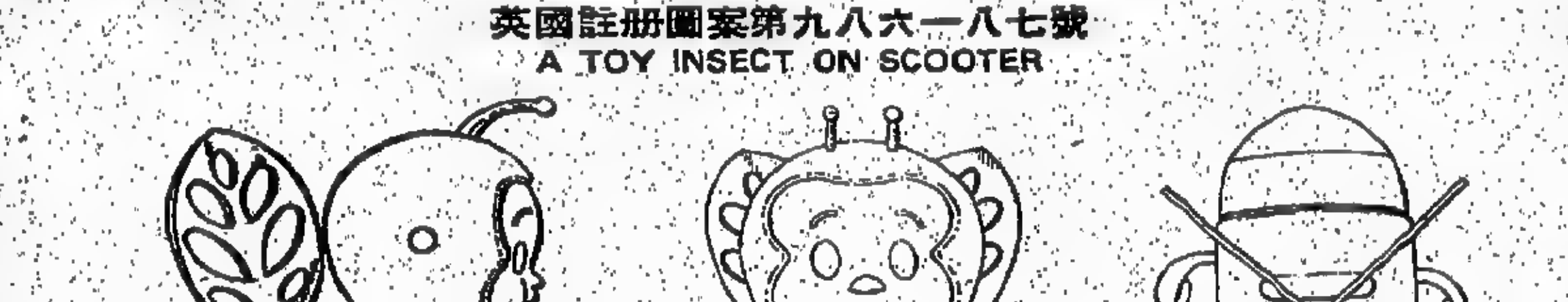
【本報訊】珠寶訓練委員會，普及徵款培育人才。委員會表示，將通過多種途徑，普及徵款，以培育更多珠寶專業人才。



圖為：香港珠寶訓練委員會成員合影。

通告

啟者：依據一九五六年英國版權法例，及後之一九六八年英國版權法例（修訂）法例，及延伸於香港之一九七二年版權法例（修訂）法例，藍盒玩具廠有限公司，其辦事處，座落於香港德輔道中一零二號香港商業銀行大廈八樓，乃「A TOY INSECT ON SCOOTER」之原稿圖版權之主權人。



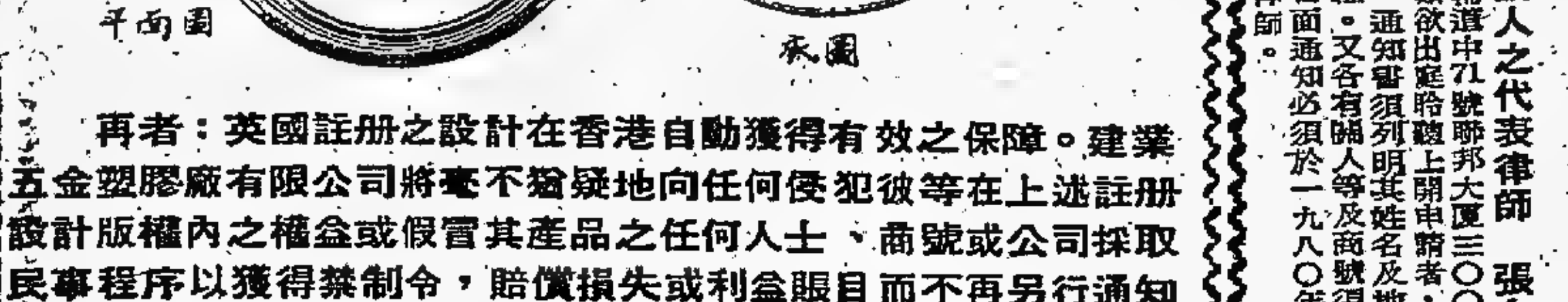
又者：藍盒玩具廠有限公司當採取一切所需步驟以阻止任何在香港侵犯上開圖案版權之舉，且將在最高法院依據英國圖案（保障）法例（香港法例第四十四章）申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該圖案版權並要求彼等賠償損失支付堂費及其他由法院可能判定之補償，此告。

藍盒玩具廠有限公司 之代表律師 啟

一九八零年六月十三日

通告

啟者：香港九龍官塘道九號建築五金塑膠廠有限公司已在英國依據一九四九年註冊設計法例將下列設計註冊在案。



再者：英國註冊之設計在香港自動獲得有效之保障。建築五金塑膠廠有限公司將毫不猶疑地向任何侵犯彼等在上列註冊設計版權內之權益或假冒其產品之任何人士、商號或公司採取民事程序以獲得禁制令，賠償損失或利益賬目而不再另行通知。

建築五金塑膠廠有限公司 之代表律師的近律師行啟

一九八零年六月十三日

香港仔龍舟隊赴星 參加國際龍舟競賽

漁民福利會設宴舉行出發授旗 暨賀吳伯慶總理海事處處長

【本報訊】香港仔龍舟隊，參加國際龍舟競賽。漁民福利會設宴舉行出發授旗，暨賀吳伯慶總理海事處處長。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

九龍汽車（一九三三）有限公司，通告。本公司將於一九八零年七月一日開始，在九龍地區實施新的收費標準。

華星企業有限公司自動收盤啟事

華星企業有限公司，自動收盤啟事。本公司因經營不善，現已決定自動收盤，所有債權人請於規定期限內申報債權。

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投，通告。本業主現有意出售其名下之貴重物業，有意購買者請洽地產經紀。

中華電力有限公司 永星里用戶中心

中華電力有限公司，永星里用戶中心。本公司設在彌敦道四七四號，為用戶提供各項電力服務。

香港最高法院 公告

香港最高法院，公告。關於一九八零年第五十七宗有關公司法之案件，特此公告。







# 上星期一，陳先生 爲他的太太和子女 設立信託基金； 存了五十萬元 作定期存款，並買了 大量外幣。 這一切都在 渣打銀行辦妥。



您所需要的任何財經服務，  
渣打銀行均可全部効勞。  
渣打銀行集團，服務包羅萬有，

由樓宇按揭至購買歐洲債券；  
由退休福利基金之管理到航運  
保險，樣樣可爲您辦理妥當。

事實上，您需要的一切，渣打  
全部有齊。渣打銀行，  
是您的財經百貨公司。



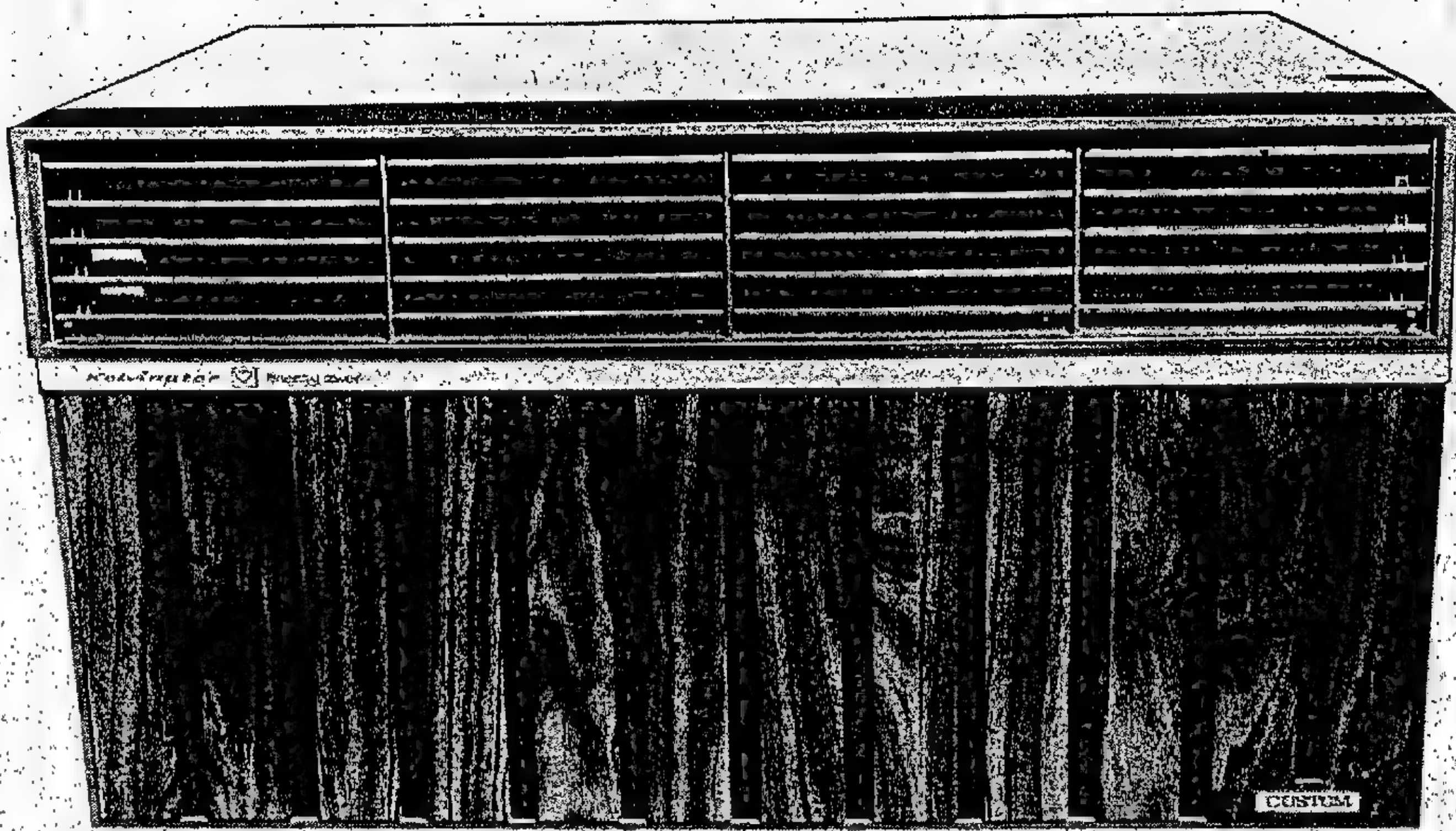
**渣打銀行集團** 規模龐大 經驗最佳

地址：德輔道中4-4A 電話：5-224011



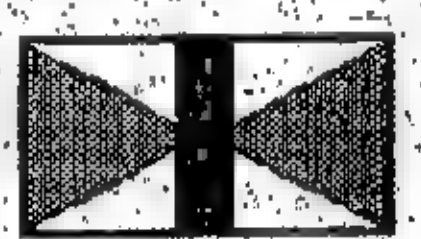


“人人都話  
美國家榮華冷氣機好，  
係太古家庭電器中心  
就買得到。”



美國家榮華冷氣機，集十種優越性能於一身。款式繁多，馬力由一匹至三匹半俱全，並有直冷式及冷暖風系統。家榮華冷氣機，令您一年四季均舒適寫意，其中必有一款適合您的需要。太古家庭電器中心，獨家擁有款式最齊備的美國家榮華冷氣機供選擇，並有完善的保養服務，請即駕臨參觀選購。

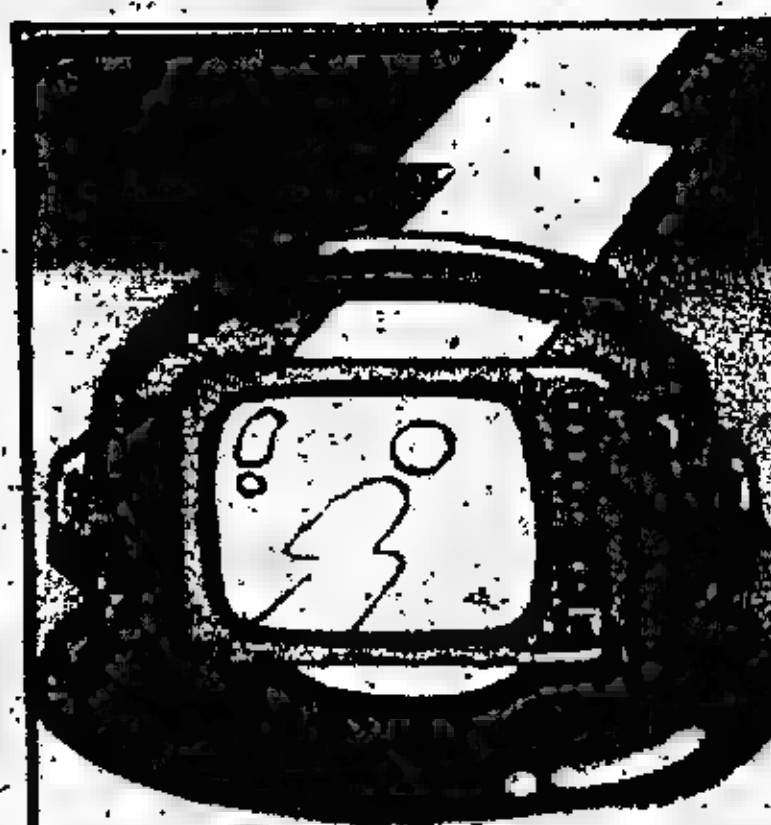
**Kelvinator** 家榮華電器 式式俱備



**太古家庭電器中心**

(太古機器工程有限公司屬下機構)

陳列室  
香港中環太古大廈地下商場九號  
電話：5-226334  
九龍亞答街104號  
電話：3-041421  
查詢請電5-227644



HI-FI PAGE

**視聽**

逢星期五出版

### TDK新裝盒帶介紹會 日本要員專程來港主持



TDK公司為慶祝其新裝盒帶及錄音帶在港上市，特別於六月六日(星期五)下午二時，在太古酒店舉行「TDK新裝盒帶介紹會」。TDK公司代表及日本要員專程來港主持，並邀請了多位音響界人士及傳媒代表參加。TDK公司代表在會上介紹了TDK新裝盒帶及錄音帶的特點，並表示TDK公司一直致力於提供高品質的音響產品，以滿足廣大消費者的需求。TDK公司代表還表示，TDK公司將繼續努力，為廣大消費者提供更高品質的音響產品。

TDK公司代表在會上介紹了TDK新裝盒帶及錄音帶的特點，並表示TDK公司一直致力於提供高品質的音響產品，以滿足廣大消費者的需求。TDK公司代表還表示，TDK公司將繼續努力，為廣大消費者提供更高品質的音響產品。

TDK公司代表在會上介紹了TDK新裝盒帶及錄音帶的特點，並表示TDK公司一直致力於提供高品質的音響產品，以滿足廣大消費者的需求。TDK公司代表還表示，TDK公司將繼續努力，為廣大消費者提供更高品質的音響產品。

TDK公司代表在會上介紹了TDK新裝盒帶及錄音帶的特點，並表示TDK公司一直致力於提供高品質的音響產品，以滿足廣大消費者的需求。TDK公司代表還表示，TDK公司將繼續努力，為廣大消費者提供更高品質的音響產品。



除了你隻耳仔，呢套嘢每盒都係有200RMS啦!!

TDK公司代表在會上介紹了TDK新裝盒帶及錄音帶的特點，並表示TDK公司一直致力於提供高品質的音響產品，以滿足廣大消費者的需求。TDK公司代表還表示，TDK公司將繼續努力，為廣大消費者提供更高品質的音響產品。

TDK公司代表在會上介紹了TDK新裝盒帶及錄音帶的特點，並表示TDK公司一直致力於提供高品質的音響產品，以滿足廣大消費者的需求。TDK公司代表還表示，TDK公司將繼續努力，為廣大消費者提供更高品質的音響產品。

TDK公司代表在會上介紹了TDK新裝盒帶及錄音帶的特點，並表示TDK公司一直致力於提供高品質的音響產品，以滿足廣大消費者的需求。TDK公司代表還表示，TDK公司將繼續努力，為廣大消費者提供更高品質的音響產品。

TDK公司代表在會上介紹了TDK新裝盒帶及錄音帶的特點，並表示TDK公司一直致力於提供高品質的音響產品，以滿足廣大消費者的需求。TDK公司代表還表示，TDK公司將繼續努力，為廣大消費者提供更高品質的音響產品。

TDK公司代表在會上介紹了TDK新裝盒帶及錄音帶的特點，並表示TDK公司一直致力於提供高品質的音響產品，以滿足廣大消費者的需求。TDK公司代表還表示，TDK公司將繼續努力，為廣大消費者提供更高品質的音響產品。

TDK公司代表在會上介紹了TDK新裝盒帶及錄音帶的特點，並表示TDK公司一直致力於提供高品質的音響產品，以滿足廣大消費者的需求。TDK公司代表還表示，TDK公司將繼續努力，為廣大消費者提供更高品質的音響產品。

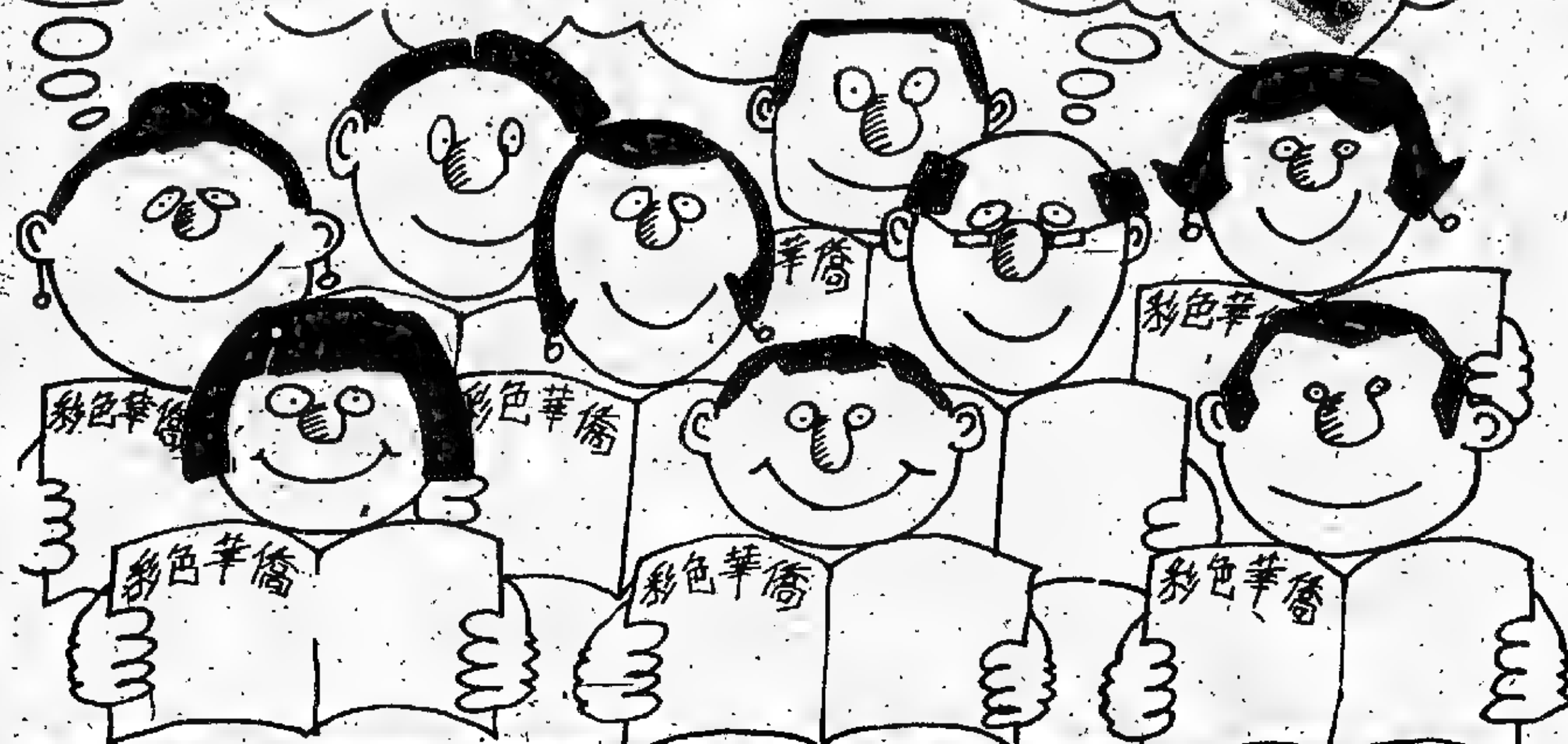
TDK公司代表在會上介紹了TDK新裝盒帶及錄音帶的特點，並表示TDK公司一直致力於提供高品質的音響產品，以滿足廣大消費者的需求。TDK公司代表還表示，TDK公司將繼續努力，為廣大消費者提供更高品質的音響產品。

TDK公司代表在會上介紹了TDK新裝盒帶及錄音帶的特點，並表示TDK公司一直致力於提供高品質的音響產品，以滿足廣大消費者的需求。TDK公司代表還表示，TDK公司將繼續努力，為廣大消費者提供更高品質的音響產品。

## 彩色華僑

本期預告:

封面專題 第八屆香港小姐  
養老鼠發大財  
從魚骨看海洋歷史  
硝煙瀰漫美國文藝界  
食經 焗羊仔扒 奶油螺絲角  
十二生肖本週運程推算  
張汝鈞獨唱會雜談  
大會堂下半月文娛活動  
柏林電台交響樂團來港演奏  
威龍·火燭硬頂跑車



逢星期日隨華僑日報附送 本期印送：125,500本



**強又勁的迷你 120Watt r.m.s.**

壘球是日本頂尖兒球類運動，需要強又勁的揮擊……日本新聲牌技術卓越歷史悠久，最新迷你組合設計無與倫比，外形典雅精緻，創新設計最多，強又勁輸出，音色高度傳神，帶給閣下頂尖兒享受，發出會心的微笑！

S66迷你組合：ST6640 數字式立體聲調諧器，SA6630 前後級合併式擴音機，SD6650 金屬帶卡式錄音機。

**SENCOR 新聲牌**

總代理：廣達貿易有限公司 荃灣葵青337號地段華泰工業大廈A座13樓C、D室。電話：12-299811  
陳列室：香港德輔道中26號永安中心大廈1503室。電話：5-232958











# 港府決心採取行動對外來成衣充港產出口 工商界多表歡迎有平抑配額作用

【本報訊】由於本港成衣業與外國成衣業競爭激烈，港府決定採取行動，對外來成衣充港產出口，以保護本地成衣業。工商界對此表示歡迎，認為此舉將有助於平抑配額，並對本地成衣業產生積極影響。

## 歐州金市開市 跌稍價金 穩報元美

【本報訊】歐州金市昨日開市，金價略有波動。受美元走勢影響，金價呈現小幅波動，但整體趨勢趨於穩定。市場分析人士指出，金價將繼續受到美元走勢的影響。

## 港股創今年新高位

【本報訊】香港股市昨日創出今年新高位，主要受科技股帶動。市場成交量顯著增加，投資者信心回升。分析人士認為，港股在未來一段時間內將保持強勁走勢。

## 拔蘭地威士忌下月起 加價在五十至十巴仙間

【本報訊】拔蘭地威士忌將於下月起調價，加價幅度在百分之五至十之間。此舉主要是為了因應原料成本上升及市場競爭壓力。

## 中長期息價起

【本報訊】中長期利率及匯率近日出現波動，市場關注度較高。分析人士指出，利率走勢將受到全球經濟形勢的影響，預計未來將有進一步調整。

## 市開融金洲歐 跌稍價金 穩報元美

【本報訊】歐州金市昨日開市，金價略有波動。受美元走勢影響，金價呈現小幅波動，但整體趨勢趨於穩定。市場分析人士指出，金價將繼續受到美元走勢的影響。

## 港股創今年新高位

【本報訊】香港股市昨日創出今年新高位，主要受科技股帶動。市場成交量顯著增加，投資者信心回升。分析人士認為，港股在未來一段時間內將保持強勁走勢。

## 拔蘭地威士忌下月起 加價在五十至十巴仙間

【本報訊】拔蘭地威士忌將於下月起調價，加價幅度在百分之五至十之間。此舉主要是為了因應原料成本上升及市場競爭壓力。

## 中長期息價起

【本報訊】中長期利率及匯率近日出現波動，市場關注度較高。分析人士指出，利率走勢將受到全球經濟形勢的影響，預計未來將有進一步調整。

## 港金交投轉穩

【本報訊】香港金市昨日交投轉趨穩定，金價維持在高位。市場分析人士指出，金價將繼續受到美元走勢的影響，預計未來將有進一步調整。

## 期豆價漲升

【本報訊】大豆期貨價格昨日大幅上漲，主要受天氣因素影響。市場分析人士指出，大豆價格將繼續受到天氣因素的影響，預計未來將有進一步調整。

## 國際股市金融行情

【本報訊】國際股市昨日呈現波動走勢，主要受經濟數據影響。市場分析人士指出，國際股市將繼續受到經濟數據的影響，預計未來將有進一步調整。

## 澳洲裝修材料展覽 展出最新燈光系統

【本報訊】澳洲裝修材料展覽會昨日舉行，展出多款最新燈光系統。展覽吸引了眾多參觀者，市場反應熱烈。

### 萬國寶通財務「熱線定期存款」

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	9.00%	三個月	9.125%	六個月	9.375%
一星期	9.00%	三個月	9.125%	九個月	9.75%
二星期	9.125%	四個月	9.25%	一年	10.00%
一個月	9.125%	五個月	9.375%		

熱線電話：5-273128

### 國際股市金融行情

一九八〇年六月十二日（當地時間）

項目	價格
倫敦股市（金融時報指數）	2,300 (449.20)
紐約股市（道瓊斯工業指數）	1,100 (2,300)
香港股市（恒生指數）	1,100 (2,300)

### 澳洲裝修材料展覽 展出最新燈光系統

展覽吸引了眾多參觀者，市場反應熱烈。

### 華盛頓 盡心為您！

期限	利率
一個月	10.00% 年息
二個月	10.25% 年息
三個月	10.75% 年息
六個月	11.00% 年息
十二個月	11.00% 年息

華盛頓國際財務有限公司

### 新鴻基財務有限公司

中區皇后大道中32號

期限	利率
廿四小時	9.00%
一個月	9.00%
二個月	9.00%

### 廣東銀行

代收 廣東財務有限公司存款

期限	利率
一個月	8.875%
二個月	8.875%
三個月	8.875%
六個月	9.25%
一年	10.5%
一年半	10.5%
兩年	10.5%

### 道亨銀行

道亨銀行代收 建利財務有限公司存款

期限	利率
一個月	9.25%
二個月	9.375%
三個月	9.375%
六個月	9.50%
一年	10.00%
一年半	10.00%
兩年	10.00%



### 奶類製品展開陸續加價

## 牛油率先漲二三成

【特訊】奶類製品在過去兩週內，因受國際市場影響，價格已開始回升。據悉，牛油、鮮奶、奶粉等產品，均將陸續加價。其中牛油加價幅度最大，預計將達二三成。此舉將對下游食品業產生一定影響。

### 紐約當局介入市場

## 阻市場利率驟跌

【紐約十一日電】紐約聯邦儲備局昨日介入市場，以阻止利率過快下降。據悉，該局在市場上出售了價值一億五千萬美元的政府債券，以維持利率在合理水平。

### 米市陷疲局

## 天氣酷熱銷量減少

【特訊】由於天氣酷熱，市民對米的需求量有所減少，米市陷入疲軟狀態。據悉，各大米舖生意清淡，成交量明顯低於往年同期。

### 增回見頓盤買

## 元美京東

【特訊】美元匯價昨日出現反彈，投資者紛紛入市買入。據悉，美元兌港幣的匯率已回升至九十九點五左右，市場氣氛較為樂觀。



# 香港置地有限公司

## 1979

## 董事會主席報告書

一九七九年欣逢香港置地有限公司九十週年誌慶，不僅完成一項重要發展階段，同時更開創另一積極發展與持續增長之新紀元。

日前，集團在香港擁有之商業樓宇總面積，包括文華酒店、怡東酒店及怡東商場在內，為四百八十八萬平方呎，較一九七八年增加百分之二十二。

該年內，十五項主要物業發展計劃已告展開，一聯營公司亦已成立。在新發展銷售物業，隨後並簽約出售金門大廈，獲得可觀之資本盈餘。

太平洋區方面，一九七九年度內本集團之酒店業務與兩間酒店簽訂管理合約，且享有該兩間酒店之股權，此外在香港獲得一份市場拓展合約，及在中國與一家酒店簽訂一項技術服務合約。

告羅士打大廈第二期及置富商業中心於一九八零年後落成後，將使集團擁有之商業樓宇總面積增加。到一九八三年公餘大廈落成，及最近宣佈之雪廠街九號重建計劃完成後，到一九八四年集團在香港擁有之商業樓宇總面積將再增加一百萬平方呎，而達至總數五百八十萬平方呎。

一九七九年十二月，與怡和集團換股後，香港置地持有香港九龍貨倉有限公司之股權約增至百分之二十。因此怡和酒店及其管理公司與鄰近之怡東商場，均屬本集團全資擁有。

一九八零年三月，本集團宣佈一項供應北京國際機場之航空伙食合約。

金門大廈一九八零年一月，集團簽署合約出售金門大廈，售價為港幣九億九千八百萬元。

集團溢利與派息截至一九七九年十二月三十一日止年度，除稅及少數股東權益後綜合純利為港幣三億零一百五十萬元，與一九七八年之港幣二億七千九百五十萬元比較，增幅為百分之七點九。

公司發行新股及有關收購一九七九年十二月七日，董事會宣佈與怡和集團之主要交易後，集團透過香港九龍貨倉有限公司（九龍倉）之股權增加至大約百分之二十。同時，怡東商場有限公司、怡東酒店及怡東商場亦因此成為本公司全資擁有之附屬機構。

董事會認為九龍倉乃一家盈利增長前景極佳之公司。同時，全東擁有集團在香港之酒店權益，對香港置地實屬有利。

紅股、供股及股本鑑於盈利持續增長，集團前景展望極佳，將建議每十股送一紅股，即增發股份約五十八萬股。

海外發展海外方面，集團經於一九七九年在已建立基礎地區內擴展物業及零售業務。在雪梨，集團自一九七二年起已擁有著名之麥加利商業大廈，並設立辦事處及展開首宗海外住宅物業發展計劃。

未來展望雖然一九七九年度之高利率、通貨膨脹及能源價格上揚，延至一九八零年，但香港仍不失為深具吸引力之投資地區。

香港之物業市場中區高級商業大廈，需求持續殷切，主要為銀行及財務機構籌集，確定香港作為本太平洋區內財經中心之地位；原有租戶業務擴展，及與中華人民共和國經商業務日增等因素所至。

商業樓宇及其租值展望保留商業樓宇用作收租，仍為集團之最主要盈利來源，遠超其他收益。

香港置業主席香港一九八零年四月九日

## 香港置地有限公司

香港歷山大廈

## 市銀白約紐 挫猛貨期 快很應反

【紐約十一日電】紐約白銀市場昨日出現強烈反彈，期貨價格大幅回升。據悉，由於市場對白銀需求增加，投資者紛紛入市買入，導致價格急升。

## 產油國購日本股票 達一億五千餘萬股

【東京十一日電】據日本經濟團體聯合會表示，多個產油國已購買日本股票，總額達一億五千餘萬股。此舉顯示產油國對日本經濟的信心有所增強。

## 本港將受雙重打擊 間接影響出口並使經濟增長放緩

【特訊】由於國際市場不景氣，本港將受到雙重打擊。一方面，出口貿易將受到間接影響；另一方面，經濟增長速度也將放緩。當局呼籲企業加強抗風險能力。

## 值總售零國美 巴點跌份五 仙五一績

【特訊】美國零售總值昨日出現下滑，主要由於石油價格上漲所致。據悉，消費者對高價商品的需求有所減少，導致零售額下降。

## 新鴻基聯合投資基金

發行價：\$ 7.06  
對現價：\$ 6.75  
（根據一九八〇年六月十一日之估值）  
下次估值日為一九八〇年六月十八日

新鴻基信託基金管理公司  
香港歷山大廈32字電話：5-232493



# 本港新聞

## 註冊署長依據條例撤銷授權 京都保險廿一日起 不准經營汽車保險

### 客戶應向另一公司投保

【本報訊】註冊署長依據一九九一年保險條例，撤銷對京都保險公司（Kyoto Insurance Co., Ltd.）的授權，該公司自六月二十一日起，不准在香港經營汽車保險業務。註冊署長表示，該公司未能符合條例規定的資本及盈餘要求，且其財務狀況令人擔憂。客戶應向另一公司投保，以確保其保險權益。



## 獅子會捐款興建 北潭涌體育館 十四開幕啓用

【本報訊】由獅子會捐資興建的北潭涌體育館，將於本月十四日正式開幕。該館位於北潭涌，佔地約一萬五千平方呎，設有標準的田徑跑道、足球場及多個室內運動場。館址鄰近北潭涌水庫，環境優美，交通便利。獅子會主席表示，興建此體育館旨在為市民提供一個良好的運動場所，促進社區健康與體育發展。

## 適應電腦化需求 電路工業發展迅速

【本報訊】隨著電腦化技術的普及，電路工業在香港發展迅速。許多電子製造商紛紛擴充生產規模，以滿足市場需求。電路工業的發展不僅帶動了相關產業的增長，也為創造就業機會做出了貢獻。專家指出，未來電路工業將繼續保持高速增長，並向更高技術水平邁進。



## 卡地亞墨水筆 藝術神工筆中極品

【本報訊】卡地亞（Cartier）墨水筆被譽為藝術神工筆中的極品。其設計精美，工藝精湛，深受收藏家及商務人士的喜愛。卡地亞墨水筆不僅是一件實用的文具，更是一件藝術品。其獨特的設計風格和卓越的性能，使其在眾多品牌中脫穎而出。

## 新加坡購南洋土產 價格廉宜款式繁多

【本報訊】新加坡的南洋土產市場，價格廉宜，款式繁多，吸引了眾多消費者。市場上各種熱帶水果、香料及手工藝品琳琅滿目，應有盡有。消費者可以在此以優惠的價格購得正宗的南洋土產。此外，市場還提供多種包裝選擇，方便消費者購買和運輸。

## 青年商會主辦 節約能源標貼賽 本週末截止收件

【本報訊】青年商會主辦的節約能源標貼賽，本週末將截止收件。該比賽旨在提高公眾的節能意識，鼓勵大家採取行動節約能源。參賽者需將標貼貼在指定位置，以展示其節能成果。青年商會表示，將對獲獎作品進行表彰，並將其作為宣傳材料。

## 青洲英屬十長征 油田可獲獎金一萬元

【本報訊】青洲英屬十長征活動，油田可獲獎金一萬元。該活動旨在鼓勵青少年參與戶外運動，鍛煉體魄。活動內容包括長征、越野跑等。青洲英屬表示，將為獲勝隊伍頒發獎金及獎狀，以表彰其優異表現。

股市成交價目表 (六月十二日)									
香港會成交：57,180,000元		遠東會成交：129,450,000元							
金銀會成交：94,570,000元		九龍會成交：480,000元							
四會成交總額：281,890,000元									
恆生指數：971.30升19.31		遠東指數：4641.60升90.88							
金指收：819.72升14.66 銀指收：933.88升17.18 金銀價收：825.07升14.86									
股名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	遠東 收市價	金銀 收市價			
(一) 銀行及債券類									
恆生銀行	117.00	117.00	116.00	117.00	117.00	117.00			
匯豐銀行	15.40	15.60	15.30	15.60	15.60	15.60			
海外匯豐	4.80	4.60	4.50	4.55	4.55	4.60			
友邦銀行	7.10	7.10	7.05	7.10	7.05	7.05			
東亞銀行	57.00	57.00	55.00	55.00	55.00	55.00			
地下鐵路債券	92.00	92.00	91.00	—	92.00	92.00			
九龍債券7.75	—	74.00	74.00	—	—	—			
九龍認股權證	300.00	300.00	290.00	290.00	300.00	—			
匯豐債券8	75.00	75.50	75.00	75.00	75.50	75.00			
匯豐債券9.25	30.50	30.50	30.20	30.50	30.50	30.50			
渣打認股權證	5.60	5.85	5.60	5.80	5.80	5.80			
渣打認股權證B	2280	2420	2280	2400	2400	2420			
匯豐認股權證98	10.00	10.40	9.90	10.40	10.40	10.40			
怡和債券7.5	85.60	86.50	85.00	85.50	86.50	—			
政府債券6.5	—	—	—	—	—	—			
莊士債券5	105.00	105.00	105.00	—	105.00	—			
(二) 公用類									
九龍	21.40	21.70	21.30	21.70	21.70	21.70			
港燈集團	6.20	6.30	6.15	6.25	6.20	6.25			
中環煤氣	24.30	24.30	24.00	24.30	24.30	24.30			
電話公司	25.50	25.50	24.80	25.25	25.50	25.50			
油蔴地小輪	36.00	36.00	35.50	36.00	36.75	36.00			
九龍巴士	6.30	6.35	6.20	6.30	6.30	6.30			
中環巴士	41.50	42.50	41.50	—	42.50	—			
(三) 工商企業類									
安達呂大亞	4.60	4.65	4.55	4.60	4.60	4.65			
隆運公司	11.80	12.10	11.80	12.00	12.00	12.00			
青洲英坭	48.50	49.00	48.00	49.00	49.00	48.50			
恆利	10.40	10.60	10.30	10.50	10.50	10.60			
和興	1.20	1.24	1.19	1.20	1.24	1.24			
永安(除息)	5.10	5.10	5.00	5.10	5.10	5.00			



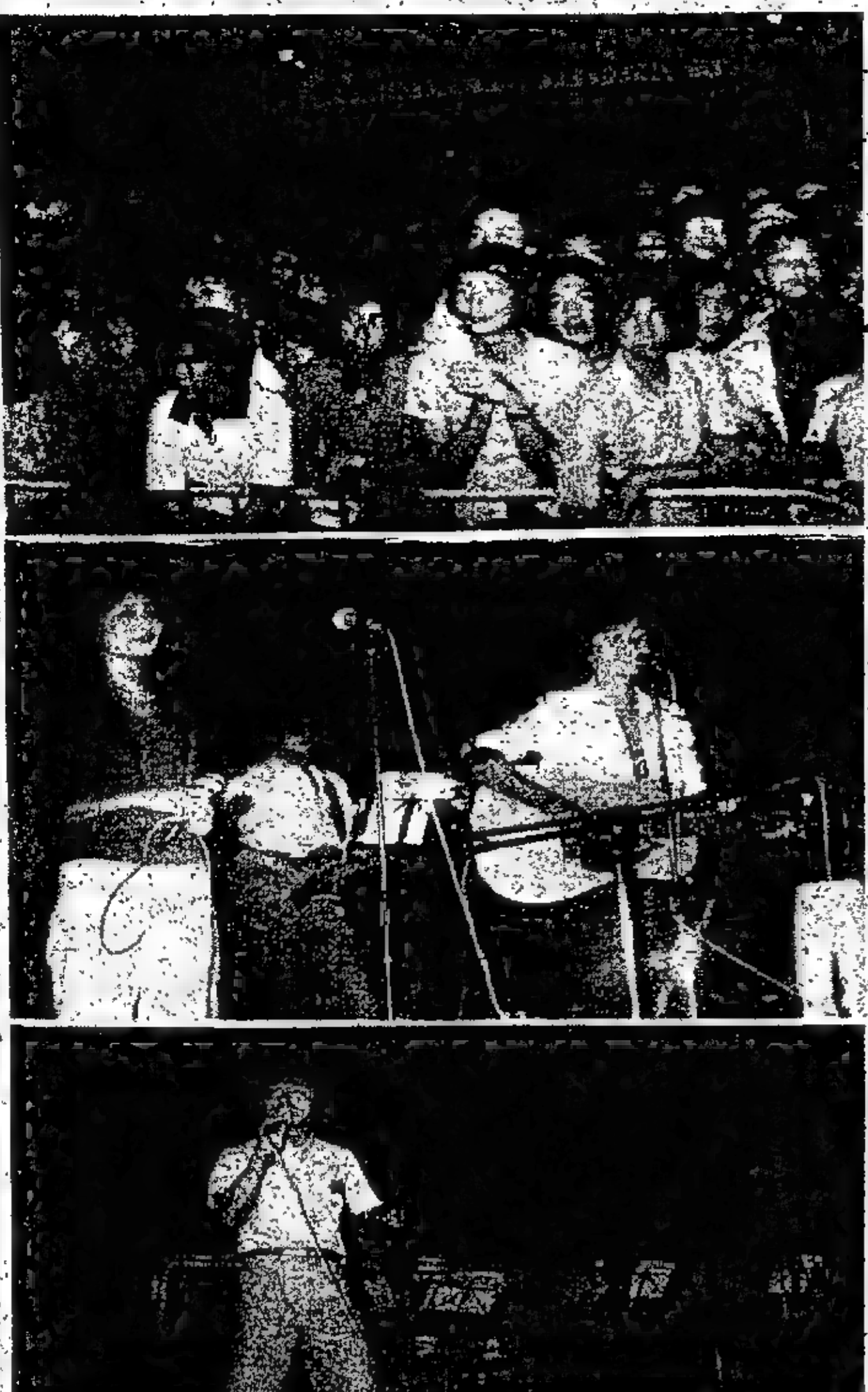
## 「地方行政的模式」綠皮書

[illegible][illegible]

每週四天

**龍翔演出**  
龍翔劇團 下週  
九演出三場。本月  
七日下午八時，在九

在九龍太子道明愛中心劇場，爲「敬老會」出一「鐘無銘」。



## 五號錄音室

[illegible][illegible]



# 港大工業多元化發展

## 港大可力助

### 校長黃麗松力申對繁榮重要性

### 陳壽森議員主張港大工科三年制延長

【本報訊】香港大學校長黃麗松，在日前舉行的「香港大學工業發展委員會」會議上，力申對香港工業多元化發展的重要性，並表示港大將全力協助。

黃校長在會上指出，香港工業在過去幾十年來，一直扮演著重要的角色，但隨著全球經濟環境的變化，香港必須尋求工業的多元化發展，以維持其國際競爭力。

他強調，港大作為一所頂尖的學術機構，有責任為香港的工業發展提供智力支持。港大將透過其研究、教學及服務，協助工業界開拓新領域，提高生產力，並促進技術創新。

此外，黃校長亦提到，港大將加強與工業界的聯繫，透過舉辦研討會、講座及提供諮詢服務，為工業界提供最新的學術資訊及技術支援。

# 教育評論

## 從校舍結束談起

### 勞必基

這是一篇關於教育評論的文章，作者為勞必基。文章探討了香港教育制度的現狀及未來發展方向，特別提到了校舍問題對教育質量的影響。

文章進一步分析了教育政策對學生學習動機及能力的影響，並建議政府應加強對教育的投入，以改善教學環境及提高教育水平。

文章最後總結了作者對香港教育未來的看法，認為只要政府及社會共同努力，香港的教育一定能迎來美好的明天。

### 培基英文書院

中華基督教徒播道會

招生

校址：九龍深水埗...

### 德員女子英文夜中學

招生

校址：九龍深水埗...

### 港大報交流

廿六期已出版

內容豐富，歡迎訂閱...

### 禮獎頒學公州惠

詞致康壽何監校

慶祝建校週年...

### 浸信商科專業學校

Group Cert. Courses for BICC, LCCI, RSA & PITMAN EXAMS.

1. Accounting 會計學

2. Business Management 工商管理

3. Commercial Studies 商業研究

4. Secretarial Studies 秘書學

校址：九龍旺角亞皆老街...

### 崇新英文書院

政府認可三年受助學校

校址：九龍深水埗...

### 佛教覺光書院

招生通告

校址：九龍深水埗...

### 瑪利亞預科書院

日夜男女校

校址：九龍深水埗...

### 博允英文中學

80年度招生通告

校址：九龍深水埗...

### 長河出版社

LONG RIVER PUBLICATIONS

5-790718 5-790802

### 地產與樓房

買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修 建築材料 盜磚潔具 居室設計

洋樓寫字樓出租

旺角繁盛區

中環商住平樓

荃勝大廈



航訊

麥加多明泊國際橋  
甲斐丸將游阿丁灣

東方學士美國死海 遊三至  
海王黃玉訂本月下旬往呂宋

碼頭，訂於星期六(十四)由高雄抵港，停泊國陽橋卸貨物，並訂於  
離港，前赴哈佛爾、鹿特丹、費里斯度、漢堡、昂萊梅及安特惠普等

日本郵船(香港)有限公司代理之甲斐丸(KAI MARU)號貨  
於週日(十五)由台灣抵港，寄碇A號浮泡起卸貨物，並訂於翌日  
(八)離港，開往阿丁港及阿沙巴等地。

香港郵船有限公司代理之東方學士 (ORIENTAL SCHOLAR) 輪船，訂於下週三(十八)由美國抵港，停泊國際橋起落貨物，並訂於(十九)離港，開往羅省、紐約、聖約翰、巴爾的摩及查爾士頓等處。

港恆海運有限公司代理代海王黃玉(NEP.TOPAZ)號貨櫃輪  
廿三日由馬尼拉抵港，拋碇現代攬起卸貨物，並訂於即日離港，  
新奧爾良及侯斯頓等地貨物。  
孟買、加爾各答、仰光、泗水、三寶壟、曼谷、香港、上海、天津、神戶、橫濱、大阪、東京、名古屋、京都、福岡、札幌、仙台、廣島、岡山、熊本、鹿兒島、那霸、台北、台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖。

香港島周末抵埗

保衛者十八離港

高輝下週轉口放星洲

始有限公司代理之香港  
島 (HONG KONG IS  
LAND) 號貨輪。訂於  
代理之馬來人 (THE  
MALAYAN) 號貨輪  
訂下週一 (十六) 由

馬尼拉抵港，停泊B  
號浮泡卸貨物，並訂  
於翌日(十七)離港，  
並訂於翌日(十八)由  
馬尼拉抵港，停泊B  
號浮泡卸貨物，並訂  
於翌日(十七)離港，  
並訂於翌日(十八)由

美國密西蘇里  
巴通及達文等各地。  
新興行船務有限公司代理之寶利星 (BOLIVIA) 輪船本港前往  
巴通及達文等各地。

司旗之下衛者 (SL. DEFENDER) 號貨櫃  
訂於下週二 (十七)  
由釜山抵港，寄碇 B

由美國抵港，停泊海  
驛橋起卸貨物，並訂於  
翌日（十八）離港，開  
駛釜山。

長坂及興寧、並  
收高、基、神、  
溪、釜、纒、  
、吳、所、  
141  
航  
1/6  
2/6

米、諾克福及溫哥華  
 士頓、查理士頓、邁  
 之、紐約、巴爾的摩、  
 落市、紐約、萊佛  
 司 5-253  
 泉  
 貨 關  
 9/6 21  
 9/6 22

地貨物。  
大源船務有限公司  
理之商埠 (OLDFAI  
船公  
電話  
erCa  
岸航  
BERG 11

號貨輪，訂於下週  
(十八)由日本抵港  
停泊B號浮泡起卸貨  
物

利輪  
行19樓

Super  
東  
R TONS  
THE IS

並訂於下週五(二)  
離港直航新加坡及  
已生港兩地。

百保  
號鴉邦

The  
馬及美  
BARBE  
MENES

野北  
馬  
寶  
道中33  
335  
Bar Street 142  
巴拿馬  
百保通  
寶：獨

丸野  
人來  
星利

期星  
將  
從

港行港行  
抵開抵開  
抵開抵開

獅訪  
來山

到  
城  
中途  
AL  
會社  
冷藏貨  
加拿大  
小呂宋貨  
六月  
(.44)  
六月  
(2)

(本報訊)日本郵  
 (香港)有限公司代  
 之北野丸(KITANO  
 DW  
 運株式  
 業及收  
 岸及力  
 、台灣及  
 (VOY  
 (VOY.3

於星期日(十五)由  
雄抵港，拗旋現代橋  
號貨櫃輪，

落貨物，並計於即日  
港，前往漢堡、鹿特  
畢萊梅、哈佛爾及  
項等處。立家文命

☆ 有華 M.S. 亞

是歌薩摩等地貨物。

1870



# SHOWA LINE

昭和海运株式會社

全貨櫃航線 (兼收冷凍貨)

## 往美國西岸及加拿大埠

(兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃)

<p>☆ 有利雅士輪</p> <p>M.S. "ELECTRO ACE" (VOY. 44)</p> <p>華利雅士輪</p> <p>M.S. "FAMILY ACE" (VOY. 32)</p> <p>亞洲雅士輪</p> <p>M.S. "ASIA ACE" (VOY. 99)</p> <p>光榮雅士輪</p> <p>M.S. "GLORY ACE" (VOY. 30)</p> <p>☆ 英偉雅士輪</p> <p>M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY. 66)</p>	<p>六月十六日抵港</p> <p>六月十六日開行</p> <p>六月十六日抵港</p> <p>六月十六日開行</p> <p>六月廿一日抵港</p> <p>六月廿一日開行</p> <p>六月廿八日抵港</p> <p>六月廿八日開行</p> <p>六月廿九日抵港</p> <p>六月廿九日開行</p>
--	---

☆直航：小呂宋

---

### 亞拉伯灣全貨櫃快速航線

直航：☆弓頭(十天抵港)，達文，科威特，巴士拿	
<p>▲澳大利亞丸</p> <p>M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY. 05/11/14)</p> <p>▲東 臺 丸</p> <p>M.S. "TOHGO MARU" (VOY. 04/11/16)</p> <p>箱 崎 丸</p> <p>M.S. "HAKOZAKI MARU" (VOY. 05/11/16)</p>	<p>六月十九日抵港</p> <p>六月十九日開行</p> <p>七月七日抵港</p> <p>七月七日開行</p> <p>七月廿二日抵港</p> <p>七月廿二日開行</p>

☆兼收弓拜發裝貨艙 (不往科威特)

發貨日期：船到前一天下午五時

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司

電話：①430-9115 ②481-1775

裝滿現代貨箱碼頭 電話：12-268289

(日本裝貨只用裝滿收貨站)



# SHOWA LINE

百保利輪船公司  
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

**BBS The SuperCarriers**

**巴拿馬及美加東岸航線**

**載貨 開航**

百保通 BARBER TONSBURG 19/8 21/6  
萬得 MENESTHEUS 26/8 28/6  
百保盤 BARBER PRIAM 5/7 7/7

**加州特快航線 直航羅省、長堤**

百保通 BARBER TONSBURG 19/8 21/6  
百保盤 BARBER PRIAM 5/7 7/7

**美加西岸及委內瑞拉航線**

天時 TENNESSEE 7/7 10/7  
百保泰 BARBER TAI 19/7 21/7  
收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

**WAL LINE** 非公會 中東線  
往：刁拜、達文、巴達、科威特、亞布打比

天馬 TAIMYR 25/6 27/6  
天樂 TILOS 8/7 10/7  
天朗加 TARONGA 18/7 18/7  
收貨站：觀塘聯益倉 電話：3-7582141

# 八離港

## 不抵埠

### 海口放星洲

中央航業有限公司  
經理之馬來人 (W.H. ALALAN) 號貨輪  
由叻下週一(十六)由  
亞庇抵港, 停泊  
在亞庇卸貨貨棧, 並訂  
於下週日(十七)離港  
前往新加坡及吉隆港兩  
埠。

新興行船務有限公司  
代理之寶利星 (OCEAN STAR) 號貨輪  
由金山抵港, 當週日  
由金山卸卸貨貨棧, 並訂  
於下週日(十八)離港

## AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室 電話: 3 697841

### 美國總統輪船公司

(全貨櫃統航、定期航線來往)  
**美加西岸及東岸捷運**  
**兼收波多黎各貨價**

美運往貨		散裝貨	開行
夏利尼總統 PRESIDENT HARRISON	18/6 (1200)	18/6 (2300)	20/6
菲羅威總統 PRESIDENT FILLMORE	22/6 (2300)	23/6 (2500)	24/6
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	25/6 (1300)	25/6 (2300)	27/6
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	2/7 (1200)	2/7 (2300)	4/7

### 亞拉伯灣、東南亞航線

	散貨裝貨	開行
麥堅尼總統 PRESIDENT MCKINLY	18/6 (1700)	17/6
溫寶隆總統 PRESIDENT VAN BUREN	30/6 (1700)	1/7

**專速服務電話3-7210247**

本公司總辦四號碼頭辦事處  
 收貨站: 葵涌四號碼頭 電話12-286121  
 貨棧及裝箱多服務部: 尖沙咀海洋中心1301室  
 寄貨紙及提貨單部: 尖沙咀海洋中心1301室

電話: 12-268021  
 電話: 3 699171  
 電話: 3 699171  
 電話: 3 698171

[illegible]

**菲 律 賓 線**  
直航：小呂宋

光 輝 輪	六月十四日	上午十時
M.S. "BRIGHT"	不	收出口貨艙
馬 來 人 輪	六月十六日	早抵港
M.S. "THE MALAYAN" (VOY. 125)	六月十七日	開行
大 成 功 輪	六月廿二日	抵港
M.S. "SUCCESS" (VOY. 10)	六月廿二日	開行
岩 手 輪	六月卅日	抵港
M.S. "HIWATE" (VOY. 12)	六月卅日	開行
美 甘 輪	七月二日	抵港
M.S. "PALM" (VOY. 9)	七月二日	開行

請各收貨人即來本公司辦理結邊提貨手續，否則將貨存倉所生一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

總代理 中央航業有限公司  
CENTRAL MARITIME LTD.  
新嘉坡大坡大馬路門牌廿五號電話：二四九四  
奧門代理 益東洋行  
奧門坡底馬路38號電話：7618, 83615

[illegible][illegible]

<p><b>會社</b></p>		<p><b>TOHO LINE</b></p>
<p>往來各埠 船位有限 欲搭客者 請向本行 接洽可也</p>	<p><b>日本東方輪船有限公司</b>          收貨站：青衣亞發貨倉 電話：12-457112, 45788          漢堡，安特惠普，鹿特丹，AMSTERDAM定期航線</p>	<p><b>M.S. "SULU CAREER"</b> <b>江亞快輪</b>          六月十四日落貨 六月十六日開行          直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM,          AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON          Reykjavik with transhipment at Rotterdam.          Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki,          Copenhagen, Stockholm, Jämsön, Laxöen, Malmö,          Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.</p>

# 華商精進旅行團

香港華商旅遊協會

贊助

會址：香港德輔道中106-108號

鴻德大廈三樓203室

電話：5-458384 5-452370

請向下列旅行社報名查詢：

**利達**

旅遊有限公司

3-676882 3-685567

台灣七天豪華團 \$1680  
菲律賓七天遊 \$1590  
曼谷芭堤雅六天 \$1790  
韓日八天豪華遊 \$3380  
星馬泰九天 \$3090  
美加東西岸 \$4950

專辦合証十日出證特快150 普通120

代售各國廉價機票特價簽證

九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

**太平**

3-660996 3-676493

3-660999 3-660679

**日本 \$2490**

暑期七天酬賓團

團獨獨立、由日本分社直接經營

7月6、13、20、27日 8月3、10、17、24日

日本分社：東京都目黑區下目黒5丁目34番16號

總社：九龍彌敦道23號瑞興大廈1008室

**金城**

5-228814 228875 740017

1-683695 3-679711

本公司每月均舉辦  
台灣阿里山環島團  
日本九州遊覽團  
日本本州遊覽團  
韓國日本觀光團  
星馬泰聯遊團  
菲律賓觀光團  
美國加拿大觀光團

香港中環大道中萬宜大廈531室  
九龍尖沙咀彌敦道何鴻燊大廈221室

**利安**

旅遊有限公司

5-434008 5-430143

5-456232 5-437056

本州七天

\$3630

九州七天

\$3630

香港干諾道中140至141號

陸山大廈地下

**美和**

5-237184-6

代理郵局公司機票

日本八天 \$2980 星印尼八天 \$2990  
泰國四天 \$1990 泰國六天 \$1970  
韓日七天 \$3330 星馬泰十二天 \$3390  
台灣七天 \$1990 夏威夷七天 \$3490  
台灣九天 \$2190 美洲東岸三天 \$5490  
菲律賓六天 \$1550 美洲西岸九天 \$4889

香港總行：香港大道中36號瑞興大廈1001室

九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

**金門旅遊**

3-319151-3

代辦各國簽證及各地旅行團

**平價機票**

旺角登打士街56號佰裕商業大廈20字2010室

**法泰**

全泰國7天 \$2190  
逢星期日 九龍彌敦道 香港總行

**捷**

**泰國**

過遊：清

七天 三晚 逢星 香港中環

**佳**

日本

曼谷

台灣

菲律賓

新航 經各大 香港總行

**百**

台灣亞

九天 \$

菲律賓

日本本

韓日

馬星泰

曼谷

九龍旺角

# 德新假期

3-302251  
5-249159

台灣9天 全清通4天 韓國4天  
 \$2250      \$1590      \$1990  
 逢星期六      逢星期四      逢星期日

道625號麗斯大廈1205-7室  
 大道中35號商業大廈505室

# 香港觀光

清邁、曼谷七天團  
 台灣暑假酬賓團  
 馬尼拉五天團  
 免費代辦各國簽證  
**觀光旅遊**  
 九龍尖沙咀彌敦道

# 旅運

5 431361  
5-431362

**邁八天遊 \$2050**  
 台北、曼谷、香港、台北  
 台灣豪華團  
 1790 美 \$1990  
 山、多晚在檳城、阿拉漢  
 日出、曼谷、香港、台北  
 威東街16-20號至德大廈702室

# 欣欣

逢週三、五、日  
 3-84  
5-23

**寶島溪頭五天**  
 小什毅路七天  
 五天行程贈九元  
 1. 香港-高雄-台中-台北  
 2. 高雄-台北-高雄-台北  
 3. 台北-高雄-台北-高雄  
 4. 台北-高雄-台北-高雄  
 5. 高雄-台北-高雄-台北  
 逢週四出發 \$1690  
 九龍旺角彌敦道636  
 中環奧利街21-27號

# 安

CARRY ON TRAVEL  
 旅運有限公司  
 5-254549-0 5-241845

返東京八天豪華遊 \$3180  
 六天出發(早機、晚機、行機足八天)  
 阿棉六天超值豪華團 \$2290  
 六天出發(曼谷住宿大都會酒店)  
 日本野生動物園七天豪華遊 \$1990  
 日本出發(專人代辦台台 \$140)  
 香港百島七天豪華團 \$1990  
 香港出發(專人代辦台台 \$140)  
 假期九天探險團 \$4989  
 空公司機票、代辦各國簽證旅遊  
 7-19號和大廈4字全座(阿兒拿)主理

# 捷威

台灣豪華團  
 逢星期一至六、日  
 清邁 芭桂  
 曼谷 提橋  
 飛「東方皇后」另  
 清邁星期五、五、六  
 香港麗斯大廈中41  
 九龍彌敦道301-309

# 順

3 320340  
3 320349

**山環島豪華遊 週六、日**  
 50 七天 \$1950 一出發  
 三天假日遊 \$1590  
 七天豪華遊 \$3180  
 十天豪華遊 \$3330  
 十天豪華遊 \$3590  
 雅七天遊 \$1850  
 道582-592號信和中心1405A

# 寶通旅遊

星馬泰  
 九天 \$2890  
 逢週一、日出發

**台灣雙十節**  
 十二天 \$1850  
 (免稅)十月四日出發  
 特快台北130 泰  
 旺角彌敦道六五五

**THE WONDERLAND TOUR**  
3-7210361-6

**2050 逢星期四**

**1650 逢星期六**

**2890 逢星期一**

各地廉價機票  
**服務一流**

38號1樓F座

---

(香港)有限公司  
77 3-849192  
90 5-239392

**澎湖悠丁七天**

- 台北—高雄特價遊
- 台北—台中特價遊
- 台北—基隆特價遊
- 台北—花蓮特價遊
- 台北—台東特價遊
- 台北—屏東特價遊
- 台北—苗栗特價遊
- 台北—新竹特價遊
- 台北—桃園特價遊
- 台北—宜蘭特價遊
- 台北—金門特價遊
- 台北—馬祖特價遊

**九九兩週二出發**

里山溪頭九 \$ 2150

銀行中心2110室

陸大橋地下4號

---

**-308311-6**  
**-254596-9**

四天 \$ 1390	日本本州八天豪華團	\$ 3580 天天發售
七天 \$ 1880	日本九州本州八天豪華團	\$ 3780 天天發售
九天 \$ 2090	台灣阿里山九天豪華團	\$ 2130 逢星期六六出發
七天 \$ 1990	菲律賓阿拉巴七天主教團	\$ 1790 逢星期六早機出發
六天 \$ 1850	曼谷芭提雅六天主教團	\$ 1850 逢星期二、五出發
七天 \$ 1980	星島香十二天連假期	\$ 3280 天天發售
逢游海南河	美加西岸十三天主教團	\$ 7990 天天發售
逢星期二、六、日	歐洲十八五天豪華團	\$ 9280 天天發售

聯聯成康度屋 \$403室

嘉業大廈B04室

---

3-965097  
3-969861

**台灣豪華團**  
九天 \$ 2090  
逢週六出發

**韓國豪華團**  
四天 \$ 1990  
逢週六出發

100 廉價機票  
胡社生行A12室

---

**怡安**

旅運貿易有限公司  
5-754431 / 6 3-8863551  
5-754431 / 3 3-8863550

**台灣環島遊**

行程創新、專業領隊、六月初開始，報名從速

暢道：阿里山雙丁、四重溪、溪頭、六福村、中正紀念堂

**九天團\$1998**逢星期六出發

**包括証費**

**七天團\$1798**逢星期一出發

中環孖剌廟道銀行大廈1701室  
彌敦道636號銀行中心716室

---

\*中華民國觀光局特許\*

台北市  
甲種國際旅行社聯誼會

**康年**

是北京天壇??  
是台灣

是北平天壇??  
是台灣

旅遊總匯 \*天天出發\*

歡迎同業推廣 \*招收散客\*

香港辦事處：大道中14號大夏行1001室(電話組10)

5257148-9-0 5224765夜假 5870757

---

**永安**

日本本州八天豪華團	\$ 3580 天天發售
日本九州本州八天豪華團	\$ 3780 天天發售
台灣阿里山九天豪華團	\$ 2130 逢星期六六出發
菲律賓阿拉巴七天主教團	\$ 1790 逢星期六早機出發
曼谷芭提雅六天主教團	\$ 1850 逢星期二、五出發
星島香十二天連假期	\$ 3280 天天發售
美加西岸十三天主教團	\$ 7990 天天發售
歐洲十八五天豪華團	\$ 9280 天天發售

香港輔德道中48至52號裕豐大廈401-403室

---

**漢誠**

朝雲海日出、湯淺溫泉浴

¥\$1390 ¥\$1610 ¥\$1790

住圓山、芝蔴坡、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日

**曼谷·芭堤雅**      **皇馬雲頂高源**

**七天 \$ 1840**          **八馬 \$ 2750**

逢星期三、日          出校：逢星期二、三

九龍旺角新利興大廈415室(按3)  
香港中環畢實得大廈612室

歷史悠久  
新聞翔實  
專刊豐富  
包羅萬有  
經濟報導  
全僑稱許

請長期訂閱

華僑日報

遠道閱戶  
請就近向  
報販訂閱  
無任歡迎

彩色華僑  
新穎雜誌  
多采多姿  
柯式印刷  
禮拜出版  
隨報附送  
不另收費

訂閱電話：5-229081 內線3號



## 入口船期表

(船名)	(西名)	(同語來)	(日語)	(公司)
海一航	OCEANIA MARINA	合發	十三	但與
新亞大	ZIM ATALANTA	合發	十三	郵船
吹美路	ADELPHI, YEMEOS	日本	十三	郵船
吹美路	VALERIA	日本	十三	郵船
江亞	SULU CAREER	合發	十三	郵船
江亞	CHAR HSING	合發	十三	郵船
江亞	GLORY ACE	日本	十三	郵船
江亞	HAND GATE	日本	十三	郵船
江亞	NAGARIT	日本	十三	郵船
江亞	HIJIVAN KOTLYAREVSKY	澳洲	十三	郵船
江亞	WAKAMATSU MARU	日本	十三	郵船
江亞	KORRIGAN	日本	十三	郵船
江亞	BANGA ANGANA	澳洲	十三	郵船
江亞	ZENEP, ZIRCOP	新加坡	十三	郵船
江亞	ANDERS MAERSK	新加坡	十三	郵船
江亞	HAI CHIANG	南越	十三	郵船
江亞	BRIGHT	日本	十三	郵船
江亞	SPAIN MARU	日本	十三	郵船
江亞	SPRES, TYLER	美國	十三	郵船
江亞	EVER LIGHT	歐洲	十三	郵船
江亞	HAI YUN	歐洲	十三	郵船
江亞	EDONAM	日本	十四	郵船
江亞	S. A. VANDERSTEL	日本	十四	郵船
江亞	PIPETEVERITT	日本	十四	郵船
江亞	OCEAN ESPOIR	日本	十四	郵船
江亞	HEIN, ARNOLD SCHULTE	歐洲	十四	郵船
江亞	P. ABOTZT	南越	十四	郵船
江亞	SING-WIND	日本	十四	郵船
江亞	KRASICA	日本	十四	郵船
江亞	JUN, SIMONSKER	日本	十四	郵船
江亞	CATTLEYA, ACE	日本	十四	郵船
江亞	H. K. ISLAND	日本	十四	郵船
江亞	HAI WANG	日本	十四	郵船
江亞	NEW HERO	日本	十四	郵船
江亞	HAI KUO	日本	十四	郵船
江亞	KIN, LIMABELA	日本	十四	郵船
江亞	HAKATA MARU	日本	十四	郵船
江亞	GRAND WIN	日本	十四	郵船
江亞	DONG SHIN	日本	十四	郵船
江亞	SL. COMMERCE	美國	十四	郵船
江亞	NEP TOPAZ	美國	十四	郵船
江亞	S. A. VERGELEGEN	南非洲	十四	郵船
江亞	MERCATOR	南越	十四	郵船
江亞	FORMOSA CONTAINER	南越	十四	郵船
江亞	MAIN EXPRESS	南越	十四	郵船
江亞	IZUMI MARU	南越	十五	郵船
江亞	KITANO MARU	南越	十五	郵船
江亞	ZIM, CALIFORNIA	美國	十五	郵船
江亞	GRODEKOVO	歐洲	十五	郵船
江亞	YOHKOH MARU	日本	十五	郵船
江亞	AM. ASTRONAUT	美國	十五	郵船
江亞	BUNGA PERMAI	歐洲	十五	郵船
江亞	A. EXPRESS	歐洲	十五	郵船
江亞	DONAM I	歐洲	十五	郵船
江亞	EVER SUPERB	歐洲	十五	郵船
江亞	SERPENS	歐洲	十五	郵船
江亞	LUCULENT	日本	十五	郵船
江亞	WAHANSA DUA	日本	十五	郵船
江亞	KAI MARU	日本	十五	郵船
江亞	MARCO TRADER	日本	十五	郵船
江亞	NL. FUSHIMI	日本	十六	郵船
江亞	EVER HARVEST	南越	十六	郵船
江亞	KATO PANJANG	南越	十六	郵船
江亞	UNRYO	日本	十六	郵船
江亞	VENUS	日本	十六	郵船
江亞	THE MALAYAN	日本	十六	郵船
江亞	SHINSEI MARU	日本	十六	郵船
江亞	GOLD ALISA	日本	十六	郵船
江亞	ORT-IMPORTER	南越	十六	郵船
江亞	ORT-DESTINY	南越	十六	郵船
江亞	SILVER PHOENIX	南越	十六	郵船
江亞	BENRINNES	南越	十六	郵船
江亞	NIK. GOLOVANOV	南越	十六	郵船
江亞	FAMILY ACE	南越	十六	郵船
江亞	OCEAN ENTERPRISE	南越	十六	郵船
江亞	STRAIT CONTAINER	南越	十六	郵船
江亞	ELECTRO ACE	南越	十六	郵船
江亞	CHAR MOU	南越	十六	郵船
江亞	LAMMA ISLAND	南越	十六	郵船
江亞	IBN BASSAM	南越	十六	郵船
江亞	ANGANEL FIDELITY	南越	十六	郵船
江亞	SHINSAKURA MARU	南越	十六	郵船
江亞	SAMOA	南越	十六	郵船
江亞	PRES. MCKINLEY	南越	十六	郵船
江亞	GUANGHE	南越	十六	郵船
江亞	GREAT UNIVERSE	西非	十六	郵船
江亞	BANGLAR MAMATA	日本	十七	郵船
江亞	TELAMON	日本	十七	郵船
江亞	SL. DEFENDER	美國	十七	郵船
江亞	ARIADNE	日本	十七	郵船
江亞	CAMPHOR	日本	十七	郵船
江亞	KAGA MARU	日本	十七	郵船
江亞	H. K. CONTAINER	日本	十七	郵船
江亞	ORT. SCHOLAR	美國	十七	郵船
江亞	NEP. AMBER	美國	十七	郵船
江亞	NEP. JASPAR	科倫坡	十七	郵船
江亞	IBN SHUAHD	合發	十七	郵船
江亞	BONNY STAR	金山	十七	郵船
江亞	ZIM AUSTRALIA	依力	十八	郵船
江亞	AMADO	澳洲	十八	郵船
江亞	OLDAIR	日本	十八	郵船
江亞	FORTUNE STAR	合發	十八	郵船
江亞	PAC CONVOY	曼谷	十八	郵船
江亞	ALEMANIA EXPRESS	新西蘭	十八	郵船
江亞	NL. FREETOWN	新西蘭	十八	郵船
江亞	HAI MING	澳洲	十八	郵船
江亞	BAGH E KARACHI	日本	十八	郵船
江亞	EVER HANSOME	地中海	十八	郵船
江亞	ASIAN PALM	新西蘭內海	十八	郵船
江亞	NL. FRESCO	南美洲	十八	郵船
江亞	CERRO GRANDE	南美洲	十九	郵船
江亞	FAR EAST VANGUARD	新西蘭內海	十九	郵船
江亞	PRES. HARRISON	美國	十九	郵船
江亞	CORNELIA MAERSK	歐洲	十九	郵船
江亞	JULANDIA	歐洲	十九	郵船
江亞	ASIAN JADE	歐洲	十九	郵船
江亞	PRINCE FIELD	日本	十九	郵船
江亞	FORTUNE MARINER	日本	十九	郵船
江亞	GOLDEN NIGERIA	西非	二十	郵船
江亞	OCEAN DIAMOND	合發	二十	郵船
江亞	SUCCESS	日本	廿一	郵船
江亞	SUN CHONG	日本	廿一	郵船
江亞	JOHN EVERETT	新加坡	廿二	郵船
江亞	HAI' LONG	新加坡	廿二	郵船
江亞	SOUTHERN MERCURY	日本	廿三	郵船
江亞	AMERICAN LARK	美國	廿三	郵船

## 出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
如來佛號	PRES. TYLER	美國	十三	生美利
安達斯馬士	ANDERS MAERSK	紐約長城	十三	馬士利
利家拿	NAGARA	中國	十三	保利三
運多九	CORINTO MARU	中國	十三	成時下
萬輪	MAIN EXPRESS	加洲	十四	大捷川
西班打	SPAIN EXPRESS	加洲	十四	新廣行
光榮雅士	GLORY ACE	美國東西岸	十四	陳時下
新加坡	ZIM CALIFORNIA	美國	十五	新海川
商業	SL.COMMERCE	美國	十五	海川山
陽興	YOKHOK MARU	美國	十六	陳時下
華利雅士	FAMILY ACE	美國	十六	山港
東方輪	ORT-IMPORTER	美國	十六	港輪平
美國太人	AM. AS FROUNT	美國	十六	港太
銀鳳	SILVER PHOENIX	美國	十六	港太
長	EVER SUPERB	加洲	十六	港太
海王號	AM. AMBER	加洲	十七	港太
東方學者	ORT. SCHOLAR	美國	十七	港太
嘉	CHAR MOU	南美洲	十七	港太
保衛士	SL. DEFENDER	南美洲	十八	港太
利來士	HL. FRESCO	南美洲	十八	港太
歐洲綫				
阿龍拿九	ALTAI MARU	地中海	十三	三龍
長野丸	NAGANO MARU	地中海	十三	龍
達力丸	KORRIGIN	歐洲	十四	龍
港利丸	VALERIA	歐洲	十四	龍
麥加多	MERCATOR	歐洲	十四	龍
江	SULU CAREER	歐洲	十五	龍
拉強卡	KRASICA	地中海	十五	龍
北亞丸	KITANO MARU	歐洲	十六	龍
方北亞丸	ANANGFIDELITY	歐洲	十六	龍
歐德威	NIK GOLOVANOV	歐洲	十六	龍
廣	GUANGHE	歐洲	十七	龍
愛利	ARIANDE	地中海	十八	龍
亞利文尼	EVER HARVEST	地中海	十八	龍
馬都	ALEMANIA EXPRESS	歐洲	十九	龍
曉林	AMADO	歐洲	十九	龍
道里	CHEVALIER ROSE	歐洲	二十	龍
東亞	FORTUNE STAR	地中海	二十	龍
沙	JUTLANDIA	歐洲	二十一	龍
明	PROF. SZAFER	歐洲	二十一	龍
永	EVER-LIGHT	歐洲	二十二	龍
南島士	ASEAN MISSION	歐洲	二十二	龍
士	OCEAN DIAMOND	地中海	二十三	龍
士	CLIFFORD MAERSK	歐洲	二十三	龍
澳洲綫				
嘉彭	BUNGAANGSANA	澳洲	十四	來照
洲	ASIAN PALM	南太平洋羣島	十九	照
島	POTOTI ISLAND	澳洲	十九	照
東	FAR EAST VANGUARD	新設內陸	二十	照
南	CENTAUR	希臘聖特爾	二十一	照
面	ASIAN JADE	澳洲	二十一	照
朝	NL. FREETOWN	新西蘭	二十二	照
島	PEARL ISLAND	澳洲	二十八	照
東	ORT-AMBASSADOR	澳洲	二十八	照
印、巴、中東綫				
長	NAGANO MARU	普布	十三	彭
野	HUGO GLENDOLF	達打	十三	彭
多	HAND GATE	卡拉奇至寶	十四	彭
紀	CHAR HSING	達打	十四	彭
運	VALERIA	達打	十四	彭
嘉	WAKAMATSU MARU	日本神戶	十五	彭
彭	OCEAN ESPOIR	和歌	十五	彭
海	PATEVERETT	日吉古大港	十五	彭
日	H.K. ISLAND	澳洲	十六	彭
利	KAI MARU	澳洲	十六	彭
怡	ORT. DESTINY	波爾	十六	彭
和	KAGA MARU	波爾	十七	彭
港	IBN. BASSAM	波斯灣	十七	彭
東	NERTUNE JASPAR	和歌	十八	彭
海	BAGH-E KARACHI	和歌	十九	彭
王				
東南亞綫				
新嘉坡	ZIM ATALANTA	曼谷	十三	新
嘉	WORLD LION	曼谷	十三	嘉
和	SWEET PEACE	曼谷	十三	嘉
海	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	十三	嘉
安海	YASUURASAN MARU	新加坡	十四	嘉
安	KOTA PANJANG	新加坡	十四	嘉
實	P.ABOITIZ	新加坡	十四	嘉
實	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	十五	嘉
王	PATEVERETT	曼谷新加坡	十五	嘉
日	KINABALL LIMABELA	新加坡巴生	十六	嘉
利	CATTLEYA ACE	新加坡巴生	十六	嘉
吉	WACHANA DUA	新加坡巴生	十六	嘉
恒	LUCULENT	新加坡巴生	十六	嘉
隆	DONG SHIN	新加坡巴生	十六	嘉
達	B			

航訊

加拿大太平洋航空公司宣佈  
加太航港口加航綫  
每星期增至六班次

[illegible]

有限公司船務上雖免露生利權。然與英國輪船公司所運貨物相乘，則英商之貨價乃來往香港及歐洲貨運貿易重要支棧，英國輪船有限公司同一航線上有利上之競爭。英國輪船有限公司各股東更經會議議決，合將之與東方貨船有限公司現在及未來運貨貿易合作之權性。故作出之冠諾購買斯納斯之船運公司權。

富納斯惠斯輪船公司雖不可受英國輪船公司之股東，英國運仍希望與富納斯惠斯個別發展，故運貨貿易之業務公司則運貨有限公司是由太古輪船(代理)有限公司代理。

外遊。如欲參加者，請向同「星洲之經濟」及「振興旅遊」委員會。在十二月十一日前參加 CITAANY 紐西蘭旅遊旅行團，可享受折扣優待，最高折扣達五折。這項優待計劃是由 CITAANY 與紐航及由港幣四百四十五元

「雖然這項使得計劃並未包括克羅斯、惠靈頓及奧克蘭等地的四日旅行團在內，持券者亦可付出海幣八萬一千五元的費用，由奧克蘭前往克羅斯做首，或由克羅斯前往奧克蘭，而返港則三晚。」

可卡  
 登。  
 公司  
 五樓  
 13號

星  
 (C)  
 港澳對開  
 1

售票處：上環新  
 九龍旺

輪車國  
 西年值新代

**箱運公司決行使購股權**  
**收回靈納斯所擁有股份**  
(本報訊)英國箱運有限公司三位股東：J. O. DEAN TRANSPORT AND TRADING LTD. AND BRITISH AND COMMONWEALTH LTD. 日前出決定，根據英國箱運有限公司章程第廿七條，行使購股權收買靈納斯所擁有該公司(FURNESS, WHITHY)之箱運公司股份。

【本報訊】在五月廿七日（星期一）晚間，凡飛往紐西蘭兩條國內航線，由奧克蘭至克羅斯徹奇（Christchurch）及洛杉磯至惠靈頓兩條航線，都會有機會享受特價機票的優待。

在該期間，凡飛往紐西蘭經台北或旅遊搭機回台的乘客，在機場辦理登機手續時，均可向該航空公司索取「搭機回台」之機票，其機票價目亦可表現現行市價。

搭機回台之機票，其票價將視搭機日期而定。例如：由奧克蘭至台北，其機票價目將視搭機日期而定。例如：由奧克蘭至台北，其機票價目將視搭機日期而定。

這些艙位的費用，目  
前雖有限制，但每次加  
漲，因要受多項條件所  
限。

然而，這些乘客是  
可以轉帳的，如果乘客  
目力不齊，可以轉送  
家人、朋友、親戚或同  
事，集體參加旅行團者  
，用這種辦法旅行的人數  
亦不爲罕見。

至於此卡進行期間

**有限船隻**

來回七天售預  
元五州假期及公眾

一室五 廿五元  
澳門另加人頭稅八元)  
上午八時至下午六  
半小時開航一班  
香港港澳船碼頭 電話：4  
彌敦道羅新大廈 電話：  
**公船**  
良服信

**美國東西岸——歐洲**

一、**香港 暹羅 ▲紐約 波紋的**

七月29日	八月30日	七月13日	七月
七月6日	七月7日	七月20日	七月

(直航西岸——三藩市及暹羅)

七月13日	七月14日	七月27日	七月
七月20日	七月28日	八月9日	八月
七月27日	七月28日	八月11日	八月
八月3日	八月4日	八月17日	八月

▲一九八零年六月十四日下午十一時

總代理：**業初船務**

1. 麥福源號 麥福收貨站

**福來輪**  
香港干諾道中84至86  
電話：5 45  
澳門代理：興紀行宣安街  
往：曼谷、星加坡  
吉大港。

百利怡美利  
PATEVERETT.  
香港怡美利  
THOMASEVERETT  
往：門司、神戶

**廣告公開研討會**

(本報訊)日本航運公司日前在港舉行地產業務會議。會議制定了該公司今後財政年度之廣充及擴張有關政策。

來自東南亞、太平洋及印度大陸等地區之經理出席該次會議，並就如何應付與日漸激烈競爭提出了自己之計劃。

該公司各廣告代表及負責公船業務各公司之要員亦赴港大區各碼頭出席會晤。

目前該員在會上闡述了燃油費之嚴重性。目前之飛機燃料費已較三年前上漲四倍。

該公司今年之燃油費估計高達十億美元，俾看減輕稅務設備之重量及改變引擎，可望減少理支百分之一。(港)

**西北航四個月內  
營業四十二億元**

(港訊)西北航空公司發表四月份業務報告稱：截至三月四日共飛行三萬零三千九百七十七萬

自美利堅往來各埠船

**賴伯落出仕港公經理**  
伊奧利亞運社本年特權運布里斯班貨 賴伯落先生係該社本公司之港台經理 賴伯落先生係現年三十一歲 加入伊奧利亞運社擔任本公司出口司理經理 為期二十年

賴伯落君曾獲於美國紐約州立工學 獲得市場學學士學位 (電)

**海王琥珀下週運抵**

**大成功將放馬尼拉**  
本報訊 港海運船公司代理之海王琥珀 (NETUNE ALBANY) 號貨機船 將於下週(廿)由美國航抵本港 俾得代現輪船接貨物 訂即由美 前往蘇省 埃克西及西羅蘭等地

中央航業有限公司代理之大成功 (SUCCES) 號貨輪 訂於下週(廿一)由日本航抵本港 拋起B洋池上落貨物 訂翌日(十九)再行啟碇前往

**瑪瑪達十八離港**  
(本報訊) 住嘉格 務逸與倫有限公司代理之瑪瑪達 (ANANG E. FIDELITY) 號貨輪 將於下週(廿一)由本港抵本港 訂即由本港開往馬賽 吉伯尼 鹿特丹及漢堡等地

威成輪船(香港) 有限公司之太子田 (PRINCE FIELD) 號貨輪 訂於下週(廿一)由本港開往上海

**獨立號美國來途中**  
(本報訊) 天祥輪務有限公司代理之獨立號 (SEATMAN INDEPENDENCE) 號貨輪 訂於下週(廿二)由美國航抵本港 寄碇新加坡及檳榔嶼 訂即由美 前往蘇省 埃克西及西羅蘭等地


**KYOSEI LINE**  
**協成汽船株式會社**  
**露嘉蘭**  
**太子田**  
**總代理：協成輪船（香港）有限公司**  
 香港中環中環街壹一〇號  
 電話：(22)9623 (22)2241 (十線)

只聽船隻性質  
 限於英國克羅和克羅  
 斯敦時，及泰西俗托等  
 斯和克羅斯敦等航路，  
 出來群反應良好。  
 已於今  
 克山航經公司將會為  
 將船隻開到大東他  
 航線。

**尚有航訊刊在六張二頁**  
**M. S. "DUCLENT"**  
**墨西哥國家船務公**  
**墨西哥航綫 遠東**  
**BIBI** 郵船A66 船  
 十四日開行  
 收買站：香港及九龍郵船  
 往：安達那達、文島路  
 浦蘭科及中美、科林  
 聖約翰、齊塔阿勒那  
 香港代理：**福來輪船**  
 香港干諾道中84至96號先施大廈  
 電話：5-453911 (20)  
 澳門代理：**興記行** 宣安街  
 電話：

**S. K. LINE**  
  
**昭榮汽船株式會社**



**華利雅士**  
FAMILY ACE (VOY. 32)  
收貨 散貨 包貨  
六月十四日下午五時  
六月十四日下午五時  
六月十四日下午五時  
六月十四日下午五時

**亞洲雅士**  
ASIA ACE (VOY. 99)  
收貨 散貨 包貨  
六月九日下午五時  
六月九日下午五時  
六月九日下午五時  
六月九日下午五時

●美國太空人號 American  
●美國百靈號 American  
●美國奧特號 American  
●美國大總統號 American  
●美國金戈號 American  
●美國寶星號 American  
●美國雙獅號 American

●收貨櫃者請向



島后大道中 新世界大廈

**太古船務代理有限公司**  
太古輪船有限公司  
香港大馬路中環大廈

**亞澳快航有限公司**  
全貨櫃服務  
雪梨、檳榔嶼、比利斯本 (愛達蘭特碼頭)  
ASIAN JADE  
ORIENTAL AMBASSADOR  
AUSTRALIAN EXPLORER  
ASIAN PEARL

四元 賡續敘大

利來自由城  
NED LLOYD FREETOWN  
貴州 KWEICHOW Lautoka, Suva, Auckland, Wellington

新戲內亞及南太平洋航綫

湖北 Jayspura, Honiara, Santo, Vila, Papeete, Pago Pago & Apia  
HUPEH Port Moresby, Kieta, Rabaul  
新嘉坡  
SINGAPORE

日本		夏威夷		美國東海岸		歐洲		香港		三藩市		越南		▲紐約		波的多		新嘉坡	
----	--	-----	--	-------	--	----	--	----	--	-----	--	----	--	-----	--	-----	--	-----	--

Astronaut	★V79	六月16日	六月29日	六月30日	七月13日	七月15日	七月16日
Lark	V81	六月23日	七月6日	七月7日	七月20日	七月22日	七月23日
Mohawk	V96	六月25日	(直航西岸——三藩市及暹省)				
Apollo	V64	六月30日	七月13日	七月14日	七月27日	七月29日	七月30日
Lancer	V96	七月7日	七月20日	七月21日	八月3日	八月5日	八月6日
Aquarius	V63	七月14日	七月27日	七月28日	八月11日	八月13日	八月14日
Lynx	V84	七月22日	八月3日	八月4日	八月17日	八月19日	八月20日

★一切貨機發貨時間      ★★一九八零年六月十四日下午十一時

港澳總代理：業初船務有限公司

電話：5-237071, 237031, 葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：13 247525



現代貨箱碼頭及彩虹徑記

現代貨箱碼頭葵涌

收貨 葵涌葵豐 普通發貨 到港

開始	17/6	18/6	20 20/6
20/6	25/6	26/6	28 29/6
25/6	30/6	1/7	3 4/7
2/7	7/7	8/7	10 11/7

聯合航線直航：菲律賓、孟買、孟買、孟買

## 福來輪船公司

香港干諾道中84至86號光施大廈五樓

電話：5 453911至20

澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話24

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉隆。

(列) (開)

百利怡美利 PAVEATERITT	泊A17型	六月廿
香港怡美利 THOMASVERETT		六月廿八日 六月三十

往：門司、神戶、橫濱、釜山

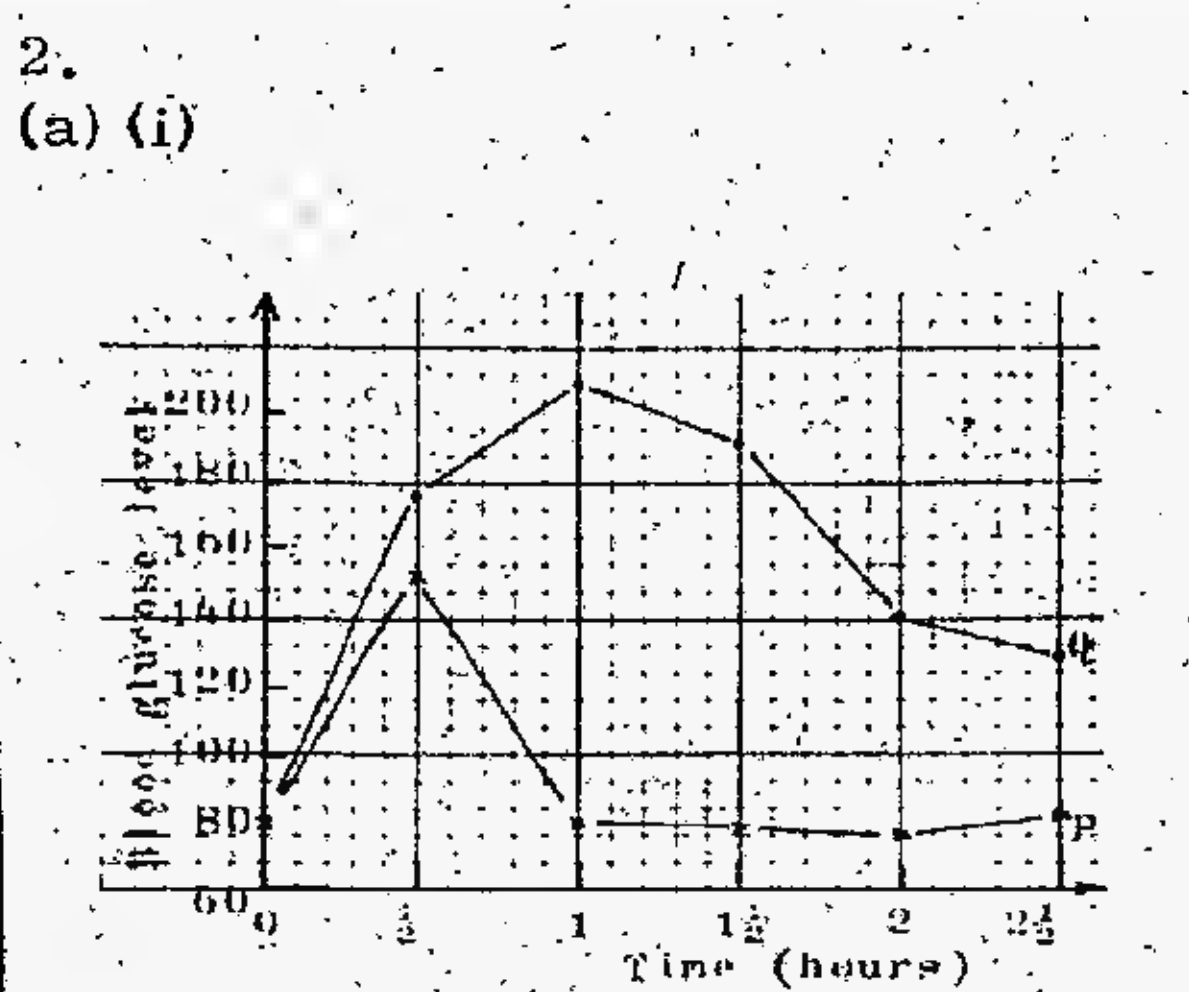
往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水	六月三十日	七月一
德利怡美利 PABLOEVERETT		
往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水	七月十六日	七月一
德利怡美利 MAKEVERETT		





生物科建議參考資料  
明德出版社提供

- (a) (i) A - stomach  
(ii) B - duodenum  
(iii) C - pancreas  
D - small intestine/  
ileum  
E - caecum  
F - rectum  
(ii) Protein is digested in A.  
(iii) E - for the digestion of  
cellulose  
F - for the absorption of  
water  
(iv) There will be an  
incomplete digestion of  
carbohydrate, protein and  
lipid since no  
digestive enzymes from  
the pancreas is  
produced.  
(b) (i) G - blood capillaries  
H - lacteal  
(ii) The thin epithelium  
allows a short diffusion  
distance, the presence  
of blood capillaries and  
lacteal allows a steep  
diffusion gradient, and the  
folded surface  
provides an increased  
surface for absorption.  
(iii) Glucose and amino acids  
enter G.  
(iv) Fatty acids, glycerol  
and oil droplets enter H.  
(v) The digested food passes  
along the hepatic portal  
vein, the liver, the  
posterior vena cava,  
and then enters the  
heart.  
(c) (i) Dodder obtains its food  
from the host plant and  
therefore benefits from  
the association with the  
host. The host suffers  
some harm from this  
association.  
(ii) 1. Haustoria is present.  
2. Chlorophyll is absent  
in the scale leaves.  
3. Roots are absent at  
the mature stage.  
4. It develops at a  
later time than the  
host.



- (ii) The level of blood  
glucose rises and shows  
a peak at the end of the  
first 1 hour. The rise is  
due to the absorption of  
glucose from the  
alimentary canal to the  
blood stream.  
Thereafter, the glucose  
level falls back to  
normal at the end of 1  
hour. It is because the  
high glucose level  
stimulates the secretion  
of insulin which  
promotes the conversion  
of glucose to glycogen.  
After 1 hour, the  
glucose level remains  
relatively constant by  
means of homeostasis.  
(iii) It is oxidized to yield  
energy or converted to  
glycogen for storage in  
liver and muscle.  
(iv) The peak of the curve of  
Q is higher and is  
recorded at a later time  
than that of P. The  
glucose level of Q  
remains high and does  
not fall back to normal  
1½ hours after the peak,  
while that of P falls  
back 1 hour after the  
peak. It is because Q  
may have an abnormal  
metabolism of glucose,  
perhaps an insufficient  
insulin secretion.  
(v) Some of the glucose is  
oxidized and some is lost  
through the excretion in  
kidneys.  
(vi) Diabetes.  
(b) (i) Predator-prey  
relationship. A is prey  
and B is predator.  
(ii) There is an increase in  
the number of B and  
therefore more A is  
killed.  
(iii) Since B occupies a  
higher trophic level than

- A, there is wastage  
when energy is  
transferred from A to B.  
Therefore a large  
number of A must be  
present in order to  
support B.  
(iv) The size of population B  
keeps on decreasing  
because of starvation.  
The population size of A  
begins to increase.  
(v) The size of population A  
keeps on increasing.  
3. (a)  
(i) 1. Place the apparatus  
under normal  
conditions for a  
period.  
2. Introduce an air  
bubble in the capillary  
tube.  
3. Record the rate of  
movement of the air  
bubble several times.  
4. Place the apparatus  
near a fan and repeat  
the procedure as  
above.  
5. Compare the rates  
recorded.  
(ii) 1. Under high relative  
humidity, the rate of  
transpiration  
decreases since  
evaporation of water  
in the mesophyll is  
hindered and the  
diffusion of water  
vapour out from the  
leaves is slowed down  
by the less steep  
diffusion gradient.  
2. Under high intensity  
of sunlight, the rate of  
transpiration  
increases since  
sunlight causes a  
larger size of the  
stomatal pores and  
therefore more water  
vapour to diffuse out  
of the leaves.  
(iii) Transpiration pull,  
capillary force and root  
pressure.  
(iv) Xylem. For the support  
of plant.  
(b) (i) Rice.  
(ii) It is because per unit of  
weight fat yield more  
energy than any other  
food. This makes fat a  
good food for Eskimo who  
requires more energy to  
compensate the greater  
loss of heat to the cold  
surroundings.  
(iii) Carbohydrate is readily  
oxidized to provide  
energy while protein  
is needed for growth and  
repair.

- (iv) Minerals, vitamins and  
water.  
(v)  $2630 - (50 \times 4) - (30 \times 9) = 540(g)$   
4. (a) (i) B - Bowman's capsule  
F - collecting duct  
(ii) Region B.  
(iii) Blood cells and blood  
proteins are present in  
A but not in B.  
(iv) Reabsorption of water.  
(v) The volume decreases  
while the concentration  
increases. It is because  
a higher osmotic  
pressure of blood in A  
will cause a greater  
retention of water in  
blood so that less water  
can pass to B.  
(vi) It is because glucose is  
reabsorbed along the  
convoluted tubule from B  
to C and returns to the  
blood capillaries.  
(vii) As the fluid passes from  
B to F, a large amount  
of water is reabsorbed.  
Since only some salts  
and no urea are  
reabsorbed, there is an  
increase in percentages  
of urea and salts.  
(b) (i) A - tympanum  
B - ear ossicles  
C - semicircular canals  
D - auditory nerve  
E - cochlea  
F - Eustachian tube  
(ii) A converts sound  
vibrations to mechanical  
vibrations.  
B transmit and amplify  
the vibrations.  
D transmits nerve  
impulses generated in  
C and E to the brain.  
E converts vibrations  
to nerve impulses.  
(iii) No.  
(iv) The change of  
atmospheric pressure  
causes an unbalanced  
pressure on the two sides  
of the tympanum. This  
affects the functioning of  
the tympanum and causes  
a temporary "deafness".  
Blowing the nose or  
swallowing opens the  
Eustachian tube and  
allows the middle ear to  
connect with the external  
environment, thus a  
balance of pressure on  
the two sides of the  
tympanum can be  
restored.

- (v) C is important to the  
balance of body.  
5. (a) (i) 5% sucrose solution  
(ii) 20% sucrose solution  
(iii) 15% sucrose solution  
(iv) In the stem the thin  
walled cortical cells are  
being pressed together  
by the thick walled  
epidermal cells. When  
a strip is freshly cut,  
the release of tension  
causes the cortical cells  
to expand and curve over  
the epidermal layer.  
(v) Since 5% sucrose  
solution is lower in  
concentration than the  
cell sap, water enters  
the epidermal cells and  
cortical cells by  
osmosis. Since the cell  
wall of the cortical cells  
is thinner than that of  
epidermal cells, the  
cortical cells are able  
to take in more water.  
Therefore the strip  
curves outwards.  
On the other hand, 20%  
sucrose solution is  
higher in concentration  
than the cell sap, water  
leaves the cortical cells  
and epidermal cells by  
osmosis. More water is  
lost from the cortical  
cells than the epidermal  
cells, therefore the strip  
curves inwards.  
(vi) The effect of water  
evaporation on the strip  
curvature can be avoided.  
(b) (i) A - absorption  
B - lightning  
C - denitrification  
D - decomposition  
(ii) Bacteria and fungi.  
(iii) The decomposition of  
excretory products and  
dead remains will be  
ceased. Since nitrogen  
cannot be released to the  
soil to form nitrates, the  
plant will have a lack of  
nitrogen to manufacture  
proteins and therefore  
poor growth or even  
death will be resulted.  
The leguminous plants  
will be affected in a  
lesser extent since the  
nitrogen-fixing bacteria  
in their nodules can fix  
atmospheric nitrogen and  
provide nitrates to the  
plants.

### 水泥玻璃瓦片 可供安全行走

英國一家製造商最近推出一種可供安全行走的水泥玻璃瓦片。這種瓦片是用一種特殊的玻璃纖維製成的，具有極高的強度和韌性。它不僅可以承受重壓，還可以防止滑倒。這種瓦片已經在許多建築項目中得到了應用，並獲得了廣泛的認可。

### 研製低噪音引擎

英國一家汽車製造商最近研製出了一種低噪音引擎。這種引擎採用了先進的技術，可以有效地降低引擎的噪音水平。它不僅可以減少對環境的污染，還可以提高駕駛的舒適性。這種引擎已經在實驗室中進行了測試，並顯示出了優異的性能。

### 低血糖症的現象 是否有不良影響

低血糖症是一種常見的疾病，其症狀包括頭暈、心悸、出汗、食慾不振等。如果不及時治療，可能會對身體造成嚴重的影響。因此，患者應該及時就醫，並採取適當的措施來控制血糖水平。醫生建議患者應該定期檢查血糖，並遵循醫生的建議來調整飲食和藥物。

### 科學鑑證可辨身份 犯罪份子無所遁形

科學鑑證在現代司法體系中扮演著越來越重要的角色。通過先進的技術手段，科學家可以從微小的證據中識別出犯罪份子的身份。這不僅可以幫助警方破案，還可以確保司法公正。隨著技術的不斷進步，科學鑑證將成為打擊犯罪的重要工具。

### 科學鑑證可辨身份 犯罪份子無所遁形

科學鑑證在現代司法體系中扮演著越來越重要的角色。通過先進的技術手段，科學家可以從微小的證據中識別出犯罪份子的身份。這不僅可以幫助警方破案，還可以確保司法公正。隨著技術的不斷進步，科學鑑證將成為打擊犯罪的重要工具。



# 新華版

## 樂康娛文展推鎮市新灣荳 萬餘卅欸撥獲

代交芳流陳席主出選。劃策會藝文組合民官  
項十四逾娛文蹈舞樂音劇戲度年本

【本報訊】由官方支持、民間參與的「荳灣鎮新市鎮文娛康樂發展委員會」日前舉行第一次會議，由主席陳芳流主持。會議通過了該會的工作計劃，並決定撥款三十萬餘元，用於支持各項文娛康樂活動。該會表示，將致力於提高市民的生活質素，並促進社區的和諧與發展。

## 沙田學體分會委員就職 球類比賽完成頒獎

會長吳傑林王挺望合力促進學童健康  
夏思賢黃漢良葉浦英劉漢傑聯主禮

【本報訊】沙田學體分會日前舉行委員就職典禮，由會長吳傑林主持。會上，多位嘉賓出席了頒獎典禮，表彰在球類比賽中表現優異的學生。吳傑林表示，學體分會將繼續致力於推廣體育運動，並促進學童的身心健康。

## 北區軍區區務會就職 配合發展拓展旅團

主席廖正希希理民府地助建會所  
官紳莊士信廖潤梁國琛張枝榮主禮

【本報訊】北區軍區區務會日前舉行就職典禮，由主席廖正希主持。會上，多位嘉賓出席了典禮，並對區務會的工作表示支持。廖正希表示，區務會將致力於配合發展拓展旅團，並為市民提供更好的服務。

## 元朗伯裘書院 舉行校慶週年

球賽影展晚會熱鬧  
警司主交交通除結業

【本報訊】元朗伯裘書院日前舉行校慶週年活動，包括球賽、影展及晚會等。活動吸引了眾多師生及家長參加，場面熱鬧。此外，該校還舉行了交通除結業典禮，由警司主持。

## 賣拍地官幅四界新 淡平較應反

價底出超幅兩田沙門屯  
成交價底照則沙長洲長

【本報訊】新界四幅官地日前舉行拍賣，結果顯示，沙門田及沙長洲田的成交價均低於底價。這反映了目前地產市場的冷淡狀態。拍賣官表示，將繼續關注市場動向，並尋求合適的時機進行下一輪拍賣。

## 元朗社團聯會 討論區議會

綠皮書要點  
社團首長頗表贊同

【本報訊】元朗社團聯會日前舉行會議，討論區議會綠皮書的要點。多位社團首長表示，對綠皮書的內容表示贊同，並認為這將有助於改善區議會的運作。

## 水上安全海報設計 廿一歲以下青年可參加

作品下月中旬送市政署  
作品下月中旬送市政署

【本報訊】市政署日前公佈，將舉辦一項水上安全海報設計比賽。歡迎廿一歲以下的青年參加，並提交作品。獲獎作品將於下月中旬送交市政署，並有機會在公眾場所展出。

## 廿六囚犯由大檢押往裁判署提堂

疑犯聲稱被警毆打  
大開北九龍裁判署

【本報訊】廿六名囚犯日前由大檢押往裁判署提堂。其中一名疑犯聲稱在警署期間遭到毆打。大開北九龍裁判署表示，將對該名疑犯的指控進行調查，並確保其獲得公平的審判。

## 本港新聞

### 保良局主席趙振邦講 收容待產未婚母親 照顧母子輔教兼施

【本報訊】保良局主席趙振邦日前表示，保良局將繼續致力於收容待產未婚母親，並為她們提供全面的照顧及輔導。趙振邦強調，保良局將以人道關懷為宗旨，為有需要的人士提供幫助。

### 中巴用底害人 判罰款五百元

【本報訊】一名中巴司機因使用底害人被判罰款五百元。法官在判詞中指出，該司機的行為嚴重違反了交通規則，並對其他司機及乘客的安全構成了威脅。法官呼籲司機應遵守規則，確保道路安全。

### 莫錦洪在獅子會 超音波素描儀器 產科診斷效果良好

【本報訊】莫錦洪日前在獅子會介紹超音波素描儀器，並表示該儀器在產科診斷方面效果良好。莫錦洪表示，該儀器能夠提供更準確的診斷結果，並有助於醫生及時發現問題，為孕婦提供更好的醫療服務。

### 港府對過港中國旅客 嚴格限制防在港滯留

【本報訊】港府日前表示，將對過港中國旅客實施嚴格限制，以防止其在港滯留。港府表示，這項措施是為了維護香港的治安及穩定，並確保所有旅客能夠順利往返。港府呼籲旅客應遵守相關規定，並配合港府的安排。

### 派託信業物高遠利 股紅稅免六之分百

【本報訊】高遠利日前表示，將派發股息，並享受百分之六十的免稅優惠。高遠利表示，這項股息將根據股東的持股比例進行分配，並將於近期內發放。高遠利對公司的發展充滿信心，並表示將繼續為股東提供優質的服務。

### 疑犯聲稱被警毆打 大開北九龍裁判署

【本報訊】一名疑犯聲稱在警署期間遭到毆打，並在大開北九龍裁判署提堂。疑犯表示，他在被帶往警署時遭到了多名警員的毆打，並導致其受傷。疑犯表示，他將繼續尋求法律途徑，以維護自己的合法權益。

## 袁汝南堂宗親會 十二屆理監就職

【本報訊】袁汝南堂宗親會日前舉行第十二屆理監就職典禮。多位宗親代表出席了典禮，並對新屆理監表示支持。袁汝南堂宗親會表示，將繼續致力於弘揚宗親文化，並為宗親提供服務。

## 新美牆紙門市部 暑期大折大傾銷

【本報訊】新美牆紙門市部日前舉行暑期大折大傾銷活動。門市部表示，將為顧客提供優惠的價格，並歡迎顧客前來選購。新美牆紙門市部表示，將繼續為顧客提供優質的牆紙產品及服務。

## 華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

【本報訊】華僑晚報日前表示，將為分類廣告提供優惠價格。華僑晚報表示，將為廣告主提供專業的服務，並確保廣告能夠得到廣泛的傳播。華僑晚報歡迎廣告主前來洽談。

## 港府對過港中國旅客 嚴格限制防在港滯留

【本報訊】港府日前表示，將對過港中國旅客實施嚴格限制，以防止其在港滯留。港府表示，這項措施是為了維護香港的治安及穩定，並確保所有旅客能夠順利往返。港府呼籲旅客應遵守相關規定，並配合港府的安排。

## 派託信業物高遠利 股紅稅免六之分百

【本報訊】高遠利日前表示，將派發股息，並享受百分之六十的免稅優惠。高遠利表示，這項股息將根據股東的持股比例進行分配，並將於近期內發放。高遠利對公司的發展充滿信心，並表示將繼續為股東提供優質的服務。



# 華僑文化

## 台灣名劇「武陵人」

本月首次在港演出

一九七二年，武陵人曾獲一九七一年度「台灣名劇」之稱。該劇由台灣名劇團演出，內容描述武陵人與桃花源之傳說。本月，該劇團首次來港演出，門票已發售。演出地點為大會堂四樓門廳。門票分為：頭等、二等、三等、四等、五等、六等、七等、八等、九等、十等。票價由十元至一百元不等。

## 藝術中心及日本文化會

合辦日本音樂與舞蹈

香港藝術中心及日本文化會，將於本月合辦「日本音樂與舞蹈」演出。演出地點為大會堂四樓門廳。門票分為：頭等、二等、三等、四等、五等、六等、七等、八等、九等、十等。票價由十元至一百元不等。

日本音樂與舞蹈演出，將於本月在藝術中心及日本文化會合辦。演出地點為大會堂四樓門廳。門票分為：頭等、二等、三等、四等、五等、六等、七等、八等、九等、十等。票價由十元至一百元不等。



(上) 圖為「武陵人」劇中人物。 (下) 圖為「日本音樂與舞蹈」演出。



(上) 圖為「武陵人」劇中人物。 (下) 圖為「日本音樂與舞蹈」演出。

大嶼山東涌之侯王宮。該宮為東涌侯王廟，供奉侯王神像。該廟歷史悠久，為東涌居民之信仰中心。

## 郭亦園先生挽小輯

郭亦園先生挽小輯，由多位人士撰寫。內容為對郭先生之追思與哀悼。

郭亦園先生挽小輯，由多位人士撰寫。內容為對郭先生之追思與哀悼。

郭亦園先生挽小輯，由多位人士撰寫。內容為對郭先生之追思與哀悼。

郭亦園先生挽小輯，由多位人士撰寫。內容為對郭先生之追思與哀悼。

郭亦園先生挽小輯，由多位人士撰寫。內容為對郭先生之追思與哀悼。

郭亦園先生挽小輯，由多位人士撰寫。內容為對郭先生之追思與哀悼。

敬悼亦園詞長。內容為對郭先生之追思與哀悼。

敬悼亦園詞長。內容為對郭先生之追思與哀悼。

敬悼亦園詞長。內容為對郭先生之追思與哀悼。

敬悼亦園詞長。內容為對郭先生之追思與哀悼。

寬榮法師明日大會堂講經。內容為法師之講經活動。

寬榮法師明日大會堂講經。內容為法師之講經活動。

寬榮法師明日大會堂講經。內容為法師之講經活動。

寬榮法師明日大會堂講經。內容為法師之講經活動。

### 大英華

沙龍攝影，如幻如痴。今日獻映。成人雜誌月曆女郎演出。英華大戲院。

### 德夫斯

克藍瑪對克藍瑪。倫敦最後六天。今日五時開演。

### 一條命

搏命命案。動作驚天。陳鴻楷導演。

### 賊王

評好獲大。動作驚天。徐少強主演。













# 歐洲足球淘汰賽冠軍盃 中央安德烈烈治 各膺兩屆錦標

## 今屆瓦倫西亞隊首嘗冠軍滋味

### 淘汰賽冠軍盃歷史較短

歐洲足球淘汰賽冠軍盃，創始於一九五五年，由西班牙瓦倫西亞隊奪得首屆冠軍。此項錦標賽，旨在表彰歐洲各國足球隊在淘汰賽中的優異表現。歷年來，已有許多著名球隊參加，如巴塞隆納、馬德里、漢堡等。今年，瓦倫西亞隊再次奪冠，成為首支兩度奪冠的球隊。

### 首屆決賽採主客兩場制

首屆決賽採主客兩場制，由瓦倫西亞隊對陣法國的雷恩隊。首場比賽在瓦倫西亞主場舉行，雙方戰成平手。次場比賽在雷恩主場舉行，瓦倫西亞隊以二比零獲勝，總比分二比零奪冠。

### 歐洲盃冠軍超級挑戰盃

歐洲盃冠軍超級挑戰盃，是歐洲足球界的一項重要賽事。它旨在表彰歐洲盃冠軍球隊在國際賽場上的卓越表現。這項賽事吸引了眾多足球愛好者的關注，也為冠軍球隊提供了展示實力的舞台。

### 廣州國際足球邀請賽兩戰敗

廣州國際足球邀請賽，是廣州地區的一項重要足球賽事。今年，廣州隊在比賽中表現不佳，兩戰皆負。這反映了廣州隊在技戰術上的不足，也為球隊未來的訓練提供了參考。

### 港隊門志可嘉

香港足球隊在最近的比賽中表現出色，門將的發揮尤為可嘉。這不僅提升了球隊的士氣，也為球迷們帶來了精彩的觀賽體驗。



在羅馬舉行之第六屆歐洲足球錦標賽八強決賽中，西德隊以二比零擊敗法國隊，奪得冠軍。圖為西德隊在賽後慶祝的場景。

### 荷蘭險勝希臘

在歐洲盃小組賽中，荷蘭隊以一分之差險勝希臘隊。比賽過程非常激烈，雙方都創造了多次進球機會。最終，荷蘭隊憑藉後衛的堅固防守獲勝。

### 德國足球邀請賽

德國足球邀請賽，是德國地區的一項重要足球賽事。今年的比賽吸引了眾多優秀球員參加，競爭非常激烈。德國隊在比賽中展現了強大的實力，最終奪得冠軍。

### 羅國巴克烏居榜首

羅馬尼亞足球隊在最近的比賽中表現出色，巴克烏居於榜首位置。這反映了羅馬尼亞隊在技戰術上的進步，也為球隊未來的比賽奠定了信心。

### 香港飛龍會舉辦游泳拯溺潛水班

香港飛龍會為推廣水上運動，特舉辦游泳、拯溺及潛水班。歡迎各界人士踴躍參加，提高水上安全意識。

### 國際奧委會宣佈拒絕個人參賽

國際奧委會宣佈，將拒絕個人運動員參加奧運會。這項決定旨在維護奧運會的團體精神，並確保比賽的公平競爭。

### 國際奧委會宣佈拒絕個人參賽

國際奧委會宣佈，將拒絕個人運動員參加奧運會。這項決定旨在維護奧運會的團體精神，並確保比賽的公平競爭。

### 南華會市政局合辦暑期青少年田徑班

南華會與市政局合辦暑期青少年田徑班，旨在提高青少年的體魄，推廣田徑運動。歡迎青少年踴躍參加。

### 夏令足球賽今續演四場

夏令足球賽將於今日繼續舉行四場比賽。觀眾可以期待精彩的對決，並為支持的球隊加油助威。

### 歐洲足球賽揭幕戰

歐洲足球賽揭幕戰將於今日舉行。這場比賽將是兩支強隊的對決，預計將非常精彩。

### 西德力挫捷克

西德隊在歐洲盃揭幕戰中力挫捷克隊，取得首場勝利。這場比賽展現了西德隊的強大實力。

### 亞非拉乒乓球賽

亞非拉乒乓球賽將於近日舉行。這項賽事將吸引來自亞洲、非洲和拉丁美洲的優秀選手參加。

### 日本九月舉行

日本將於九月舉行一項重要賽事。這項賽事將吸引眾多觀眾參加，並為日本隊提供展示實力的機會。

### 教師乒乓球賽

教師乒乓球賽將於近日舉行。這項賽事旨在提高教師的體魄，並推廣乒乓球運動。

### 歐洲足球賽

歐洲足球賽將於近日舉行。這場比賽將是兩支強隊的對決，預計將非常精彩。

### 亞非拉乒乓球賽

亞非拉乒乓球賽將於近日舉行。這項賽事將吸引眾多優秀選手參加。

### 日本九月舉行

日本將於九月舉行一項重要賽事。這項賽事將吸引眾多觀眾參加。

### 亞非拉乒乓球賽

亞非拉乒乓球賽將於近日舉行。這項賽事旨在提高教師的體魄，並推廣乒乓球運動。



# 娛樂圈

## 觀次伯坐車功架全行第一 排場戲六國大封相 廣州戲人歡喜學習

自雲仙會錄映維鳳鳴正月初十晚開演上  
之「六國大封相」全部過程，送廣州粵劇院。

粵劇界人士，日前曾到廣州，觀次伯坐車功架全行第一，排場戲六國大封相，廣州戲人歡喜學習。自雲仙會錄映維鳳鳴正月初十晚開演上之「六國大封相」全部過程，送廣州粵劇院。



觀次伯坐車功架全行第一，排場戲六國大封相，廣州戲人歡喜學習。

## 傳聲甄妮拍完特輯返港 上海灘續集十八號開鏡 無線邀馬海倫演CID

甄妮日前拍完特輯，返港後，上海灘續集十八號開鏡，無線邀馬海倫演CID。



甄妮日前拍完特輯，返港後，上海灘續集十八號開鏡，無線邀馬海倫演CID。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



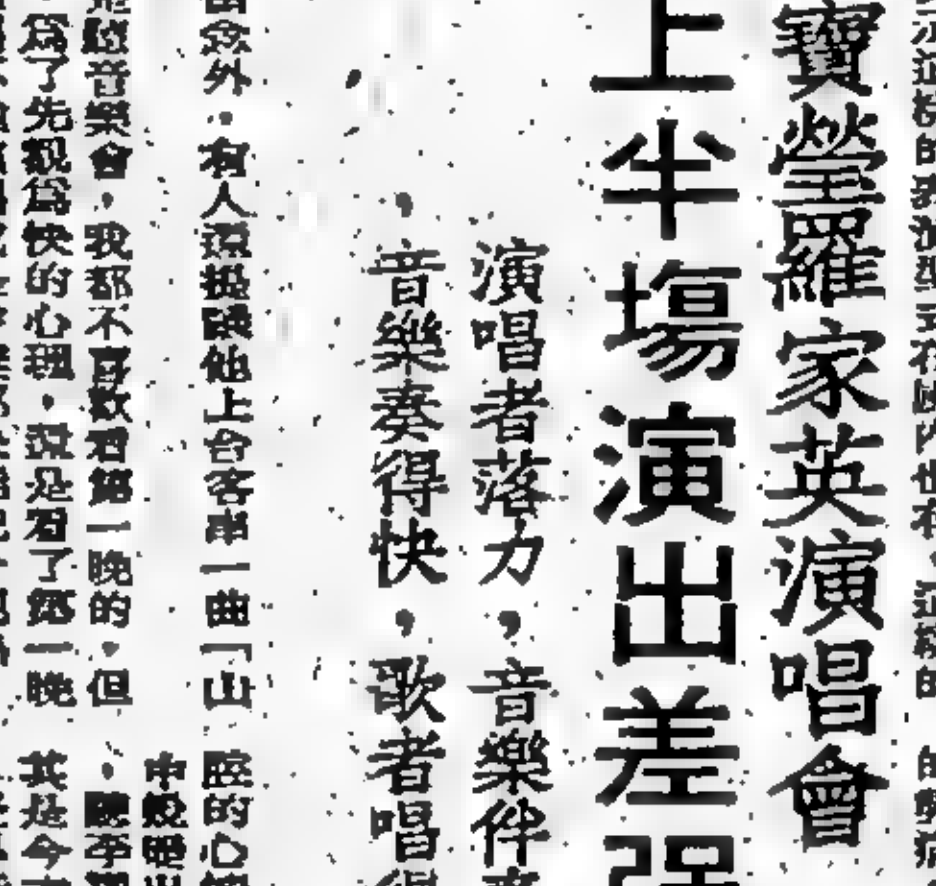
紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。

紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



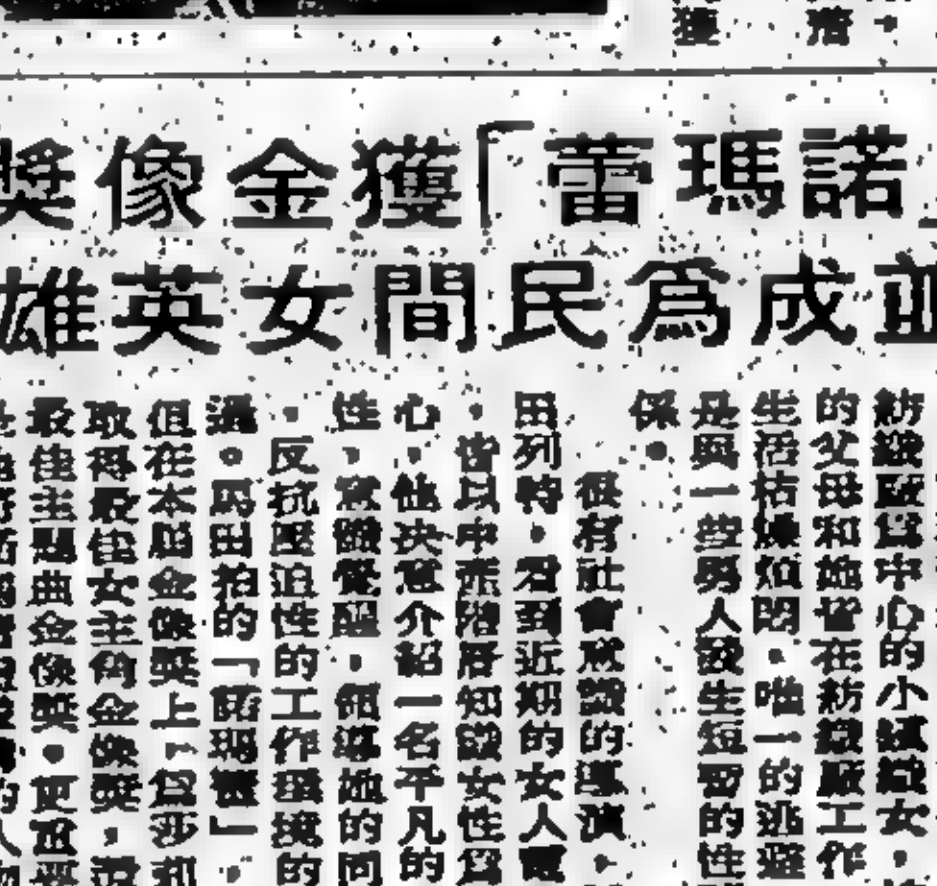
紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。

紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。

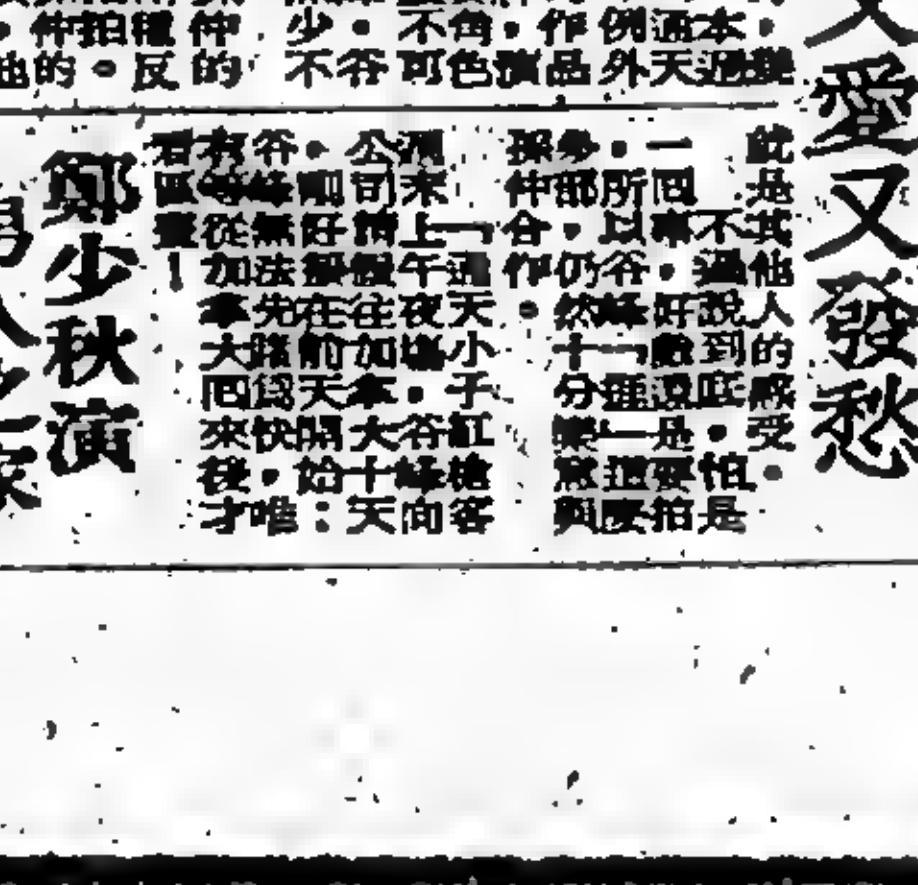


紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。

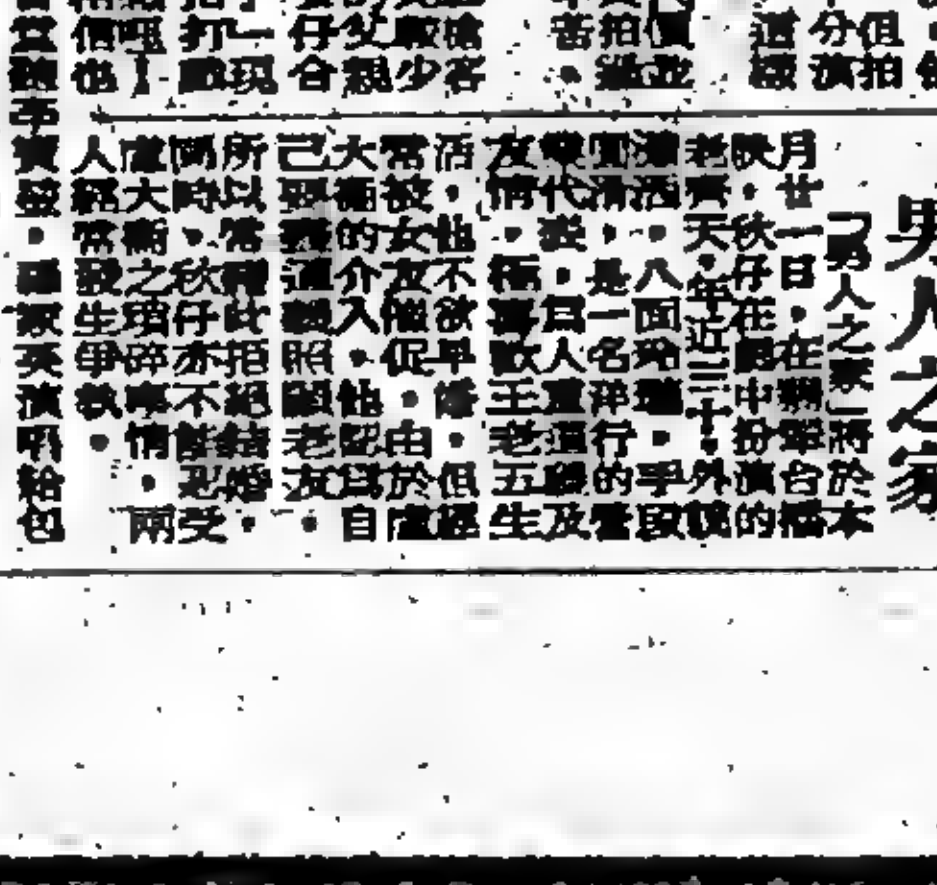
紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。



紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。

紅粉忠魂未了情續集，明珠台下周隆重推出。















# 旅遊介紹

專欄廣告



## 方便讀者 選擇旅遊

### 敏江 旅運公司

3-030536 3-035930  
獨家舉辦荔枝西角子  
惠州湯泉增城廣州週末兩天遊  
惠州湯泉增城山增城西角子荔枝  
三天遊 6月15出發  
回程每人送一斤西角子 另每人送增城掛綠一份額滿  
即止,報名從速  
代報 信生攝影3-253906 5-601768 5-605744  
名處 天虹 3-424286  
九龍宋皇台道18號二樓

### 柏聯 旅遊有限公司

承辦錦繡河山旅行團  
北京上海杭州蘇州南京十天一週 \$4280  
北京(一級賓館,外賓式接待,刺羊肉,填鴨宴)  
廣州(過道北京天津蘇州南京各地名勝)  
6月18日 7月12, 18日  
荔枝園 南頭海鮮一日遊 \$160  
6月20, 22, 26, 29, 30  
7月1, 4, 6, 9, 12, 15, 18, 20  
(即摘即食,並送十斤)  
\*尚有上海、杭州、桂林、昆明、成都各線,歡迎查詢\*  
香港皇后大道中233號二樓(458)58456628  
廣州新市西門209號二樓(573)3459  
九龍旺角彌敦道491A廣安大廈二樓(3206)3-4

### 迅達旅貨公司 3850059 3850050

香港旅行社 5720362 5720363  
代理中國風光旅行團  
桂林-廣州(行程五天,實價照舊) \$1680  
(港穗往來回全部飛機,逢星期日出發)  
南寧-柳州-桂林航空團 8天 \$2468  
(全用中國民航客機,逢星期日出發)  
南寧-柳州-桂林經濟團 9天 \$1990  
(普通車往來直達通車,14/6 28/6 22/7出發)  
南寧-昆明-石林 8天 \$2850  
(全用中國民航客機,逢星期日出發)

### 留學簽證 汎美助你

前往美國升學的人士  
可向中環太子行  
524室汎美學生輔導處  
索取學生簽證申請表格  
及查詢詳情。  
汎美美全球  
任君道遠遊

### 保健旅行團

浙江醫院、香港夜報健補力  
編輯部旅遊組聯合舉辦  
每月均有團出發,行程十天  
全部共6個科目20個項目,包括:  
1.內科、2.外科、3.眼科、4.耳鼻喉、  
5.婦科、6.口腔等。  
費用HK\$2100(不包括檢查費)  
港一總(大馬路)  
港一棧(大馬路)  
港一棧(大馬路)  
地址:香港新市西門209號二樓(573)3459  
電話:5720028(歡迎到上址查詢)

泰國、尼泊爾、  
印度 十一天遊覽團  
10/8 \$4,980.

台灣 九天豪華團 逢六、日出發 \$2,190. 代訂台灣大飯店  
八天渡假團 逢六、日出發 \$1,800. 代辦入台證  
七天精華遊 逢週四出發 \$1,750.  
雙十觀禮十四天 2/10, 3/10 \$1,890.  
暑假酬賓十天 17/7, 24/7, 31/7  
7/8, 14/8, 21/8 \$1,790.

印度、尼泊爾  
十二天遊覽團  
19/7, 13/9 \$5,980.

菲律賓 五星豪華遊七天  
逢週六出發 \$1,490.

超級豪華團六天 泰國  
逢週六出發 \$2,290.

### 美加特選團

先達旅運有限公司  
香港軒尼詩道48-62號華光大廈1302室 電話:5-278361 5-279013

美國西岸 七天\$5,290.  
美國西岸賭城 九天\$6,290.  
美加西岸賭城 十一天\$7,590.  
美加東西岸 十五天\$9,690.  
全美加大環遊 十七天\$10,690.

精選獨特行程  
\*住宿一流大酒店,中式膳食,不須自費  
\*華籍專人領隊,絕無語言之憂  
\*特約探親團,安排妥當,更可安排轉機往其他城市  
\*回程自由探親停留  
\*更可欣賞舉世知名 STARDUST 及 LIDOREVUE  
出發日期:  
6月3, 17日  
7月1, 5, 8, 12, 15, 22, 26, 29日  
8月2, 5, 12, 16, 19, 26, 30日  
9月9, 23日

### 康泰旅行社 有限公司

歷史悠久·專業旅遊  
中環大道中70號連卡佛大廈1010室  
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室  
電話:5-211411 3-676171 3-676111  
(星期日中環上午九龍全日照常辦公)

### 全泰國

曼谷、桂河橋、古都大城、鱷魚潭  
清邁、芭堤雅、泰皇夏宮、古城縮影  
專辦泰國旅行團,獨家直接主辦,曼谷、清邁自設分社,自置豪華遊覽車。  
價錢並非最平,如非辦得最好,點會最多人參加?  
曼谷 七天 \$1790 八天 \$2090 逢星期一、四、六、日出發  
C.I. 簽證特快三天(收成本費30元)  
①乘搭泰航,早機去晚機返。②節目全港最多,六晚夜總會。③全用一流大酒店。  
曼谷往溫莎大酒店,芭堤雅住最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL

### 星馬泰

檳城、蛇蘭、星加坡、聖陶沙島  
怡保、太平、吉隆坡、雲頂高原  
曼谷、古城、芭堤雅、水上市場  
高級豪華團 11天 \$3690 7天 \$2890  
酬賓豪華團 12天 \$3390 8天 \$2750  
出發日期: 6月7, 15, 16, 18, 22, 25, 28, 29日  
7月2, 5, 6, 9, 12, 13, 16, 19, 20, 23, 26, 27, 28, 30日  
8月2, 3, 6, 9, 10, 11, 13, 16, 17, 18, 20, 23, 24, 27, 30日  
全用一流大酒店、多晚豪華夜總會  
特價酬賓每位減收100元

### 全台灣 (包證)

七天 \$1750 九天 \$2090  
增加成本200元、兩程內陸機往返花蓮  
\*減少行車16小時, 全用高級豪華 \*乘日航, 早機去, 晚機返 \*團團獨立, 分社經營, 專人領隊  
★持證參加者送銀行現金禮券一份★ 逢星期六、日、一出發

博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室  
電話: 5-434133至5 5-438871 星期日照常辦公

### 怡安旅運

專業領隊, 分社直營 辦證特快, 獨立成團

全台灣	馬、星、聖陶沙	雲頂假期
7天環島遊 \$1,798.00 9天亞里山 \$1,998.00 (包個人出入境證費用)	雲頂假期 (特級馬星8天團) \$3,190.00 聖陶沙馬星8天 \$2,790.00 聖陶沙馬星12天 \$3,490.00 泰國桂河橋5天 \$1,790.00 全泰清邁桂河橋7天 \$2,150.00	

香港德輔道中24號廣興銀行大廈1701室 5-254431-6 3-886353 3-886356 九龍彌敦道銀行中心大廈716室

四季風旅行社	美加東岸團	美國西岸	台灣	泰國	泰馬星	日本本州
提倡旅遊大眾化 旅遊部電話: 5-432277 業務部電話: 5-451094 *中環國際大廈2204室*	*獨家首創* 大西岸(東岸新賭城) 10天 \$7,890 行程創新, 過道紐約、大西洋城、華盛頓、水牛城、尼亞加拉瀑布、費城及多倫多。(機票有限期一年) 逢星期六出發	中華之光 11天細賭城 \$6,290. 獨家觀光(RENO)利來市世界最大細賭城及 MGM 豪華表演 逢星期四出發	中華之光 8天阿里山 \$2,050 首創三程內陸客機 逢星期日出發	桂河橋、大城古都 7天 \$1,750 乘坐三星式 廣體豪華客機 逢星期三、六出發	10天 \$3,090 12天 \$3,390 乘坐新航豪華客機 住宿吉隆坡總統大酒店 新加坡聖陶沙阿波羅大酒店 逢星期日出發	特價酬賓團 7天 \$2,550 逢星期日出發 全用住宿雙層大房於東京 新落成之華都酒店 新航豪華團 7天 \$3,290

### 美麗寶島 七天 \$1650.

暑期特選豪華團

南華快捷旅行社	怡達旅行社	京華旅行社	樂意旅遊有限公司	金豐旅遊貿易公司	飛進旅遊公司	達明旅遊	利安旅遊有限公司	怡樂遊覽社	寶通旅遊貿易(香港)	利達旅運社有限公司	山友行旅遊部	聯邦旅行社	萬順旅行社	金輝旅遊貿易公司	金門旅遊公司
5-435311-5	5-432919 5-432945	5-266107-8	3-265081-4	5-249142-5	5-241276 5-259707	5-456686	3-434008 3-7213183	3-680022 3-682727	3-9698613-965097	3-670882 3-666779	3-209286 3-801154	5-245822	3-306142 3-306561	3-968132 3-951635	3-319151-3

七天行程:  
①香港-台北  
②台北-六福村-石門水庫-日月潭  
③日月潭-溪頭-高雄  
④高雄-澄清湖-佛光山-台中  
⑤台中-梨山-天祥-花蓮  
⑥花蓮-台北-故宮-忠烈祠-中正紀念堂-台北  
⑦台北-香港  
報名查詢請與下列各大旅行社洽:

出發日期:  
6月 9, 16, 23, 30 日  
7月 7, 14, 21, 28 日  
8月 4, 11, 18, 25 日



### 全泰國

曼谷·桂河橋  
清邁·芭堤雅

曼谷七天 \$1750 清邁八天 \$2090

- \*節目全港最多，六次最高級夜總會
- \*豪華航空，早機去，晚機返
- \*豪華膳食，芭堤雅住假日及最高級的亞洲大酒店
- \*簽證只需三天，收費30元
- \*團獨獨立，分社經營，專人領隊
- \*逢星期一、二、六、日出發

### 博覽旅遊

歡樂優越

博覽旅遊公司 中區李寶樓大廈422室

電話：5-434133 至 5-438871 星期日照常辦公

### 全台灣

阿里山·墾丁·溪頭·花蓮  
野生動物園·地獄谷溫泉

(包證) 七天 \$1750 九天 \$2090

增加成本200元，兩程內陸機往返花蓮

減少行車時間16小時，全港高級豪華，乘日航，早機去，晚機返

團獨獨立，分社經營，專人領隊 逢星期六、日，一出發

\*持證參加者送銀行現金禮券一份★

### 天津旅遊公司

Any Tours & Cargo Agency

九龍尖沙咀金馬倫道二十七號東輝大廈七樓

電話：3-697251 (4線)

### 美國·加拿大渡假團

美國西岸觀光團 \$5,690

美國西岸賭城豪華團 \$5,990

美加西岸豪華團 \$7,690

美國加拿大東岸豪華團 \$9,690

全美加大環遊超級豪華團 \$10,690

美國辦事處：375 SUTTER ST., 6/F, SAN FRANCISCO, CA, 94108

### 美加

移民·探親·學生  
特廉機票

代理各大航空公司機票

### 星輝旅遊

九龍彌敦道582-592信和中心1303B室  
(星期一至六上午九時至下午七時，假日照常)  
3-320408 3-320409 3-320400

### 菲律賓 七天豪華貴賓團 \$1490

碧瑤·夏蓮娜·蠟島·火山湖·百勝灘·艾蘭迪·臘像館·賭場·總鐘趣堂

5月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 24, 26, 29, 31 6月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28 7月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31

全港獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店，分社直營團獨獨立專人領隊

總鐘趣堂瞭解人民風俗，三晚豪華夜總會，菲航內陸機往返碧瑤享受舒適

菲律賓巴喇沙酒店 馬尼拉巴喇沙酒店 碧瑤巴喇沙酒店 艾蘭迪夏宮假日大酒店

菲島專線·星輝首選·菲律賓旅遊局·聯合鼎力贊助

### 泰國 七天 \$1750

芭堤雅

遍遊：芭堤雅、珊瑚島、人妖街、桂河橋、金龍仙洞、曼谷、四面佛、佛寺、皇宮、古城、玫瑰花園、鱷魚潭、湄南河、泰皇夏宮、唐人村。

住宿：芭堤雅假日、曼谷麗澤、清邁、寶豐等。

清邁八天 \$2050

C.I. 特快簽證三天，逢二、六日出發

分社直營·團獨獨立

### 東京日光 日本本州 箱根 富士山 奈良 京都 大阪 名古屋

超值豪華八天貴賓團 \$2990

1. 乘搭波音豪華747珍貴客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新落成之太陽城太子酒店，富士山山中湖酒店，大阪東急酒店。
3. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
4. 乘搭世界最快之新幹線(子彈火車)，使行程更為舒適。
5. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
6. 專人領隊隨團出發，團獨獨立，保證賓至如歸。

逢星期二出發。

### 星晨旅遊

MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED

香港皇后大道中64號，連卡佛大廈1104-5室

5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0

星期日及公眾假期照常辦公

### 台灣環島 阿里山 六福村

九天豪華貴賓遊 \$1950

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航飛機花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保證與眾不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團獨獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保證賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、六出發。

### 百樂旅遊社有限公司

香港中環干諾道中60號中環廣場11樓1101室

5-444007 3-7211178

九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1109室

星期日九龍分社全日照常辦公

### 全泰國

曼谷·桂河橋  
清邁·芭堤雅

七天 \$1750 八天 \$1850 九天 \$2190

1. 通利宗旨，高級行程，合理收費，保證團獨超值
2. C.I. 簽證兩天辦妥，全港最快，只收成本費30元
3. 精選三種最高級行程，樹冠全港，歡迎索查比較
4. 團獨獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當

逢星期二、五、六日出發 精美泰國地圖，歡迎來電索取

### 全台灣

阿里山·溪頭  
六福村·墾丁

九天高級遊 \$2090

1. 全港四次噴射客機，早機出發晚機返，實足九天
2. 成本全港最高，獨家行程，歡迎比較全港台灣團
3. 少行路700里，減少長途車25小時，旅途舒適
4. 團獨獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當

逢星期二、四出發 精美台灣地圖，歡迎來電索取

### 康泰旅行社有限公司

歷史悠久·專業旅遊

中環大道中70號連卡佛大廈1010室

尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室

電話：5-211411 3-6761171 3-676111

(星期日中環上午九時至下午六時照常辦公)

### 全台灣

阿里山·花蓮·溪頭  
日月潭·高雄·墾丁

全港獨有新增①六福村野生動物園，②地獄谷溫泉。

七天 \$1950 九天 \$2150 (逢星期一、三、六出發)

增加成本200元·減少行車16小時

- ①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多。
- ②華航兩程內陸機，台北—花蓮，高雄—台北。
- ③早機去晚機返，足九天行程。

### 菲律賓

百勝灘·碧瑤  
火山湖·蠟島

遍遊馬尼拉名勝：聖地牙哥古堡，碧瑤、艾蘭迪、百勝灘、大谷地(火山湖)、蠟島、文化村等。

\*七天豪華團 \$1690 特價 \$1490\*

逢星期六出發 早機去，晚機返，足七天。

飛機往碧瑤，團獨獨立，專人領隊，依時出發

- ①全部採用五星級豪華大酒店。
- ②四次高級夜總會賞怡情歌舞。
- ③碧瑤內陸機免長途跋涉之苦。
- ④本社職員隨團出發沿途服務。

### 安達旅遊有限公司

日本	台灣	菲律賓	曼谷	歐洲	美加
七天本州 6月15日·29日 \$3,380	七天 逢星期日、一出發 \$1,850	六天 逢星期二出發 \$1,850	芭堤雅六天 逢星期六出發 \$2,250	十六天 6月19日·7月17日 \$8,300	十天美國西岸 \$6,500 十六天美加西岸 \$8,990 二十天美加東岸 \$11,900
七天九州 6月15日·21日 \$3,380	九天 6月20日·7月4日·18日 \$2,330			二十天 7月24日·8月14日 \$10,750	6月15日·7月3日·10日

### 遊菲馬星晨好

菲航菲律賓(碧瑤)夏蓮娜貴賓團  
七天特價只收 \$1690

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、百島流、碧瑤夏蓮娜海濱、艾蘭迪、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘、鱷魚潭、多晚晚夜總會，住宿五星級豪華酒店，如馬尼拉文華大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用菲航豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。

逢星期五、日，一出發

6月6, 8, 9, 13, 15, 16, 20, 22, 23, 27, 29, 30  
7月4, 6, 7, 11, 13, 14, 18, 20, 21, 25, 27, 28  
8月1, 3, 4, 8, 10, 11, 15, 17, 18, 22, 24, 25, 29, 31

星晨旅遊有限公司  
Morning Star Travel Service Ltd.

### 台灣七天特價豪華團

遍遊台北、台中、彰化、日月潭、溪頭、梨山、花蓮。住宿豪華豪華大酒店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。

逢星期日、一，依時出發。

連託 \$1850

### 台灣九天阿里山豪華遊

逢星期六出發。  
\$1950

### 新航加州假期

美國西岸十三天豪華觀光團

遍遊洛杉磯、三藩市、洛杉磯、荷里活影城、迪斯尼樂園、聖地牙哥、溫哥華、拉斯維加斯等。

5月22 6月19  
7月17, 31 8月7, 14, 21  
最新加航獨立團7月17, 26  
特價 \$5990-\$7990

### 馬星泰十一天超級團

馬星六天超級團

暢遊聖陶沙島、吉隆坡、檳城、雲頂高原、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭等名勝，多晚晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊，逢星期六出發。

特價十一天 \$3290 六天 \$2550

5月3, 10, 17, 24, 31 6月7, 14, 21, 28  
7月5, 12, 19, 26 8月2, 9, 16, 23, 30

### 美國夏威夷七天豪華團

暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。

5月3, 10, 17, 24, 31  
6月7, 14, 21, 28  
7月5, 12, 19, 26  
8月2, 9, 16, 23, 30  
特價 \$4490

### 日本本州 超值豪華八天貴賓團

行程包括：東京、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括：美加度、寶塚、多晚晚夜總會。

超值八天 \$2990

### 韓日七天豪華旅遊團

行程包括：漢城、民俗村、景福宮、東宮、連草、金剛山、名谷、富士山、山、中湖、名谷、東京、奈良、大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。

逢星期六出發 \$3330

### 韓國四天超級豪華團

逢星期六依時出發  
\$1990

### 星晨曼谷遊·1010話一流

芭堤雅 桂河橋 清邁 古都大城

七天貴賓團 \$1850 八天清邁團 \$2150

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名勝，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四險神，古城文化村，鱷魚潭，多晚晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹羅，曼谷，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店，逢星期六、日，一出發

6月1, 2, 6, 7, 8, 14, 15, 16, 21, 22, 23, 28, 29, 30  
7月5, 6, 7, 12, 13, 14, 19, 20, 21, 26, 27, 28  
8月2, 3, 4, 9, 10, 11, 16, 17, 18, 23, 24, 25, 30, 31  
9月1, 6, 7, 8, 13, 14, 15, 20, 21, 22, 27, 28, 29

特點：  
●專家策劃，行程一流。  
●直接經營，穩健妥當。  
●團獨獨立，專人領隊。  
●最佳導遊，賓至如歸。

地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室  
電話：5-243068, 0-249786, 249622, 266498-0  
星期日及公眾假期照常辦公







廣告處 服務 惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

[illegible]



You live in building X. You would like to visit your friend living in building Y. Your friend tells you how to get there.

turn 1 when you come out of  
your building. Walk along  
Apple Road. Take the third  
2 on your left. Walk for  
3. Building Y is on  
4 of Tiger Road and  
Orange Road. It is on the same  
5 of Tiger Road as building

Answers:

1. right 2. turning 3. block  
4. corner 5. side

20099 ( 9 A . M . - 9 P . M . ) 大廈美美公司側 934811 查詢 : 3812152 5631565 5737380 電話 3044115-8 編號道194 號21樓K306427K300110 社交舞蹈 舞蹈演員班九龍 亞答老街120 號B 037968 037662



**分類廣告**

本報分類廣告，歡迎各界諸君惠登，每段（大字四個，小字廿四個）定為一個位，每字收費八個，刊字如起過一個位，即多出收按一個位增計算，一個位計，不折工扣上期收費，每日下午五時半截稿。

**大字四個 小字廿四個 每天八元**

**聘請男衛生**  
外聯部作中三或  
四生數名需來函待  
報信部一號

**聘請會計**  
中國銀行有意志計  
待遇本報信箱各號

**下午佳職**  
職員貴國工作不需經  
到嘉諾華道33號二室

**區偉林洗衣**  
高第街先洗車水粉衣  
工多時伙食宿銀極廉

**招聘**  
經道通機身均可無  
般道通機身均大慶到

**招聘雜工**  
供市館館租屋外海  
利行B11或九八八  
月廿五至廿八日

**聘請**  
男記熟手五  
以下香港轉  
去念港六  
四九九七

**區偉林洗衣**  
高第街先洗車水粉衣  
工多時伙食宿銀極廉

**聘請**  
經道通機身均可無  
般道通機身均大慶到

**聘請雜工**  
供市館館租屋外海  
利行B11或九八八  
月廿五至廿八日

**聘請**  
男記熟手五  
以下香港轉  
去念港六  
四九九七

### 聘請司機

港島私家車司機一名，住宅區，持有香港執照，可開往各處，能代客接送及有良好服務態度，有意者請親臨或電：九龍彌敦道九號合五號地盤洽談。

### 女助理會計文員

大角咀製衣廠急聘女助理會計文員一名，急須，待遇從優，需持有L.C.C.中級會計文憑，2年會計經驗，能代客收帳及開單，優劣考慮，應徵者請親臨九龍彌敦道九號合五號地盤洽談。

### 男女兼職

拾栢徑中級會計文員一名，急須，待遇從優，需持有L.C.C.中級會計文憑，2年會計經驗，能代客收帳及開單，優劣考慮，應徵者請親臨九龍彌敦道九號合五號地盤洽談。

**堂請**  
午七城約  
午七城約  
午七城約  
午七城約

## 高薪女傭

家庭煮食假期時宅  
住家假期時宅  
高尚住宅  
高級膳宿  
區內供膳  
咀區供膳  
沙區供膳  
尖沙咀區供膳

七十城約  
七十城約  
七十城約  
七十城約

**宜未雨**  
宜未雨  
宜未雨  
宜未雨

**銀行聘請**  
行誠聘事務人員多名，年齡在十八  
初中程度，應徵者請附簡歷近照。  
話函本報信箱474人事部

**銀行董事秘書**  
大華實業銀行徵用董事秘書，年23至30女性，  
畢業，中英文俱佳，略具行政經驗，日常辦公  
業工作，負責任有禮貌，能抄寫中、英文文

<p><b>中心</b></p> <p>介紹所務費 介紹通傳費 電話預約 1682</p>	<p><b>專 門 報稅做數</b></p> <p>報稅申請入帳</p> <p>按申請</p>	<p><b>新界報稅</b></p> <p>利得稅物業稅薪稅 馬路稅地來源稅 稅務處地來源稅</p>	<p><b>計分年結總會</b></p> <p>聯合會計經驗 晚間年結稅務公 143683</p>	<p><b>香港大學</b></p> <p>年級畢業中 NT-33695 餘林</p>
<p><b>港大預科</b></p> <p>精熟理化學 精熟理化學中 精熟理化學中</p>	<p><b>中大學生</b></p> <p>師範畢業生 留學電話 2625</p>	<p><b>港大二</b></p> <p>讀醫中五下 數附加化生 2002 年未估</p>	<p><b>聯合會計</b></p> <p>晚間年結稅務公 143683</p>	<p><b>香港大學</b></p> <p>年級畢業中 NT-33695 餘林</p>

[illegible]

德鋼琴讓  
336082

像似平讓  
336082

靈石平沽  
336082

國術師柏柏  
有緣請認  
茶九師柏柏  
有緣請認

像似平讓  
336082

靈石平沽  
336082

德鋼琴讓  
336082

像似平讓  
336082

靈石平沽  
336082

訪尋

代友

尋人

西翁王  
去命連  
人去路  
景通結  
為知給  
尋其多  
樓九下  
一樓女  
周龍落  
父豪發  
源聯著  
德聯景  
源緒有  
或村威  
村請任  
代失與  
何到劉

K-7A3066

州府街251號地下洽



